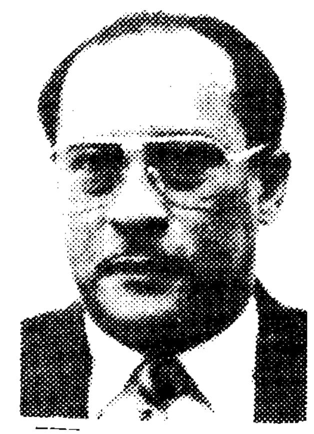


ARRINDELL
...geld verdienen...

110E JAARGANG — NO.: 143 DONDERDAG 8 JULI 1993

AMIGOE



Gezaghebber: 8½ weeks

Bij VN-operaties overheersen politieke doelen

Amnesty: 1992 rampzalig jaar voor mensenrechten

LONDEN - Voor de rechten van de mens is 1992 een rampzalig jaar geweest. Dat concludeert Amnesty International in haar jaarrapport dat donderdag is gepubliceerd. In harde bewoordingen beschuldigt de organisatie regeringen in de hele wereld ervan politieke spelletjes met mensenlevens te spelen. De Verenigde Naties hebben bij hun vredesoperaties te weinig oog voor verbetering van de mensenrechten. De neiging bestaat mensenrechten ondergeschikt te maken aan politieke en militaire doelen, aldus AI. De doelmatigheid van de VN-vredesoperaties kan daardoor in gevaar komen.

Met de slachtpartijen in het voormalige Joegoslavië en de uiteengevallen Sovjetunie heeft Europa volgens Amnesty een 'verbijsterend' jaar achter de rug. Amnesty ziet weinig verbeteringen. De massamoorden in Somalië hebben 'angstaanjagende proporties' aangenomen en in tientallen landen gaan de autoriteiten zich nog steeds te buiten aan martelingen en politieke moorden.

CYNISME

Amnesty kiest harde bewoordingen om de schendingen van de grondrechten aan de kaak te stellen. Regeringen overal ter wereld worden alleen al op de eerste bladzijde van het rapport beschuldigd van 'verwerpelijke nalatigheid', 'cynische gebaren', 'schijnheilige houding', 'dubbele moraal', het laten prevaleren van 'eigenbelang' en 'overduidelijk gebrek aan integriteit'.

De organisatie stelt dat regeringen om politieke redenen selectief reageren op schendingen van de mensenrechten in een ander land, bijvoorbeeld in China en Zuid-Afrika. Amnesty lijkt onder meer te doelen op de beslissing van de Amerikaanse regering om de status van meest begunstigde handelsnatie opnieuw toe te kennen aan China, ondanks de aanhoudende martelingen en terechtstellingen in dat land.

MEDEPLICHTIGHEID

"Als regeringen zich willens en wetens onttrekken aan hun plicht andere landen te houden aan hun verplichtingen, dan wordt schijnbare onverschilligheid medeplichtigheid", aldus het rapport. "De essentie van dit jaarboek is de toenemende nalatigheid van regeringen om prioriteit te verlenen aan de bescherming van de mensenrechten in eigen land of in het buitenland."

Het jaarrapport wijst er overigens op dat niet alleen regeringen maar ook oppositiegroepen zich schuldig maken aan gruweldaden, en hekelt onder meer de Palestijnen in de door Israël bezette gebieden, Sendero Luminoso in Peru en de Tamil Tijgers in Sri Lanka. De organisatie dringt er bij deze groepen op aan de humanitaire normen te eerbiedigen. Zij moeten een einde maken aan de opzettelijke en willekeurige moorden op burgers.

VERBIJSTEREND

De 'verbijsterende' situatie in Europa is niet alleen een gevolg van de bloedige oorlog in Bosnië, aldus Amnesty. De organisatie beschrijft ook de gruwelijkheden in Georgië, Moldavië en Azerbeidzjan en signaleert een opkomend racisme op het hele continent, van Frankrijk tot Roemenië. Martelingen zijn vooral een probleem in Turkije, waar veiligheidstroepen in het oosten bovendien verantwoordelijk zijn voor een toenemend aantal moorden op Kurden.

Amnesty toont zich tevens bezorgd over het asielbeleid van de Europese regeringen. Overeenkomsten die EG-lidstaten vorig jaar sloten, bevatten 'onvoldoende waarborgen' voor de bescherming van vluchtelingen en asielzoekers. De organisatie voor de mensenrechten heeft vooral haar twijfels over versnelde procedures voor de behandeling van asielaanvragen en over het beleid om vluchtelingen hoe dan ook terug te sturen naar landen die als veilig te boek staan.

VREDESOPERATIES

Bij de vredesoperatie in Angola, waar de burgeroorlog in alle hevigheid is opgelaaid, hebben de VN volgens Amnesty gefaald. Bescherming van de mensenrechten is daar 'niet naar behoren aangepakt'. Bij de vredesoperaties in het voormalige Joegoslavië, Cambodja en Somalië, waar 'Blauwhelmen' onder vuur zijn komen te liggen, is de bescherming van de mensenrechten overschaduwd door de taak om vrede en veiligheid te handhaven.

Bij het zoeken naar een evenwicht tussen het handhaven en het afdwingen van vrede laten de VN volgens Amnesty een 'cruciale' vraag onbeantwoord, namelijk: Hoe moeten de mensenrechten doeltreffend worden beschermd? VN-organisaties die zich om de rechten van de mens bekommeren, moeten nauwer worden betrokken bij de vredesoperaties.

Amnesty prijst tegelijkertijd de VN-Veiligheidsraad voor de uitspraak vorig jaar dat massale schendingen van de mensenrechten een bedreiging vormen voor de internationale vrede. Daarmee is de deur geopend voor 'humanitaire interventie', tegen de zin van de regering van het betrokken land. De organisatie toont zich ook gelukkig met de VN-operatie in El Salvador, die expliciet ten doel had toe te zien op uitvoering van een akkoord over mensenrechten.

Calvin passeerde Mexico



■ ACAPULCO - Orkaan Calvin is de Mexiaanse badplaats Acapulco gepasseerd. Zeker 28 mensen zijn daarbij om het leven gekomen en veertienduizend mensen raakten dakloos. Vele materiële schade werd door Calvin ook aangericht waarbij de orkaan onder meer plezierjachten en vissersboten als wrakstukken achterliet.

(AFP-satellietfoto)

Skibby wint vijfde etappe

EVREUX - Jesper Skibby heeft de vijfde etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. De Deen uit de Nederlandse TVM-ploeg van Priem finishte als eerste in de rit van Avranches naar Evreux over 226 kilometer.

Skibby had enkele seconden voorsprong op het peloton. Wilfried Nelissen eindigde als tweede. De Belg won daardoor tien seconden bonificatie en heroverde de gele trui op de Italiaan Cipollini.

Derde in de vijfde etappe werd de Italiaan Ferrigato.

Junglecommando, Tucajana's en Mandela-beweging:

Met vreedzame acties nakomen van vredesakkoord '92 afdwingen

PARAMARIBO - In Suriname voeren het Junglecommando, de Tucajana's en de Mandela-beweging actie om de regering in Paramaribo erop te attenderen dat het bijna een jaar oude vredesakkoord moet worden uitgevoerd. De gezamenlijke actie wordt 'ongewapend' uitgevoerd en is van onbeperkte duur, aldus woordvoerders woensdag tijdens een persconferentie.

De regering heeft de vredescommissie opdracht gegeven met de leiders van de vroegere illegale groepen te onderhandelen over beëindiging van de actie. De regering in Paramaribo heeft nog niet officieel gereageerd op de acties. Naar verluidt zijn president Ronald Venetiaan en enkele ministers in beraad.

Volgens de actievoerders worden afspraken in het kader van het vorig jaar augustus ondertekende vredesakkoord niet nagekomen. "We willen van de regering de garantie dat het akkoord wordt uitgevoerd en dat het binnenland tot ontwikkeling wordt gebracht", aldus een van de zegslieden.

Het Junglecommando, de Tucajana's en de Mandela-beweging vinden dat ze valselijk beschuldigd worden van criminele daden die door individuen worden gepleegd. De justitie zou erop uit zijn 'ex-manschappen systematisch uit te roeien', aldus de woordvoerders. Hiertoe zouden leger en politie een speciale eenheid in het leven hebben geroepen.

BETALING

Ex-Junglecommandoleider Ronnie Brunswijk zei verder te willen weten wanneer de regering begint met de uitvoering van het vredesakkoord. "Een ding moet direct gebeuren: de achterstallige financiële tegemoetkoming aan ex-manschappen moeten worden uitbetaald", aldus Brunswijk. Het zou gaan om een totaal bedrag van bijna 2,5 miljoen gulden over een periode van zeven maanden.

Het Junglecommando heeft woensdag in Moengo in het oosten van het land twee van zijn commandanten uit een politiecel bevrijd. Volgens Brunswijk is tevens aan overheidskantoren in het bauxietstadje opdracht gegeven de deuren te sluiten. De weg van Moengo naar het grensplaatsje Albina is gebarricadeerd, aldus Brunswijk.

Aidid genoemd als brein achter actie

Medewerkers vermoord van VN-krant Somalië

MOGADISHU - Voor het eerst zijn in Somalië Somalische VN-medewerkers doodgeschoten. In de hoofdstad Mogadishu kwamen woensdag minstens twee assistenten van de VN-vredesmacht om het leven. Later werden vier vermiste VN-medewerkers dood teruggevonden. De VN verdenken de rebellenleider Mohamed Farah Aidid van de aanslag.

"Aidid is bereid zijn eigen mensen te doden in zijn strijd tegen de Verenigde Naties (VN)," aldus Jonathan Howe, VN-afgevaardigde voor Somalie. Drie andere VN-helpers zouden zijn ontvoerd, een persoon is spoorloos verdwenen. Zo werd aanvankelijk gemeld. Eerder meldde Radio Mogadishu dat zes VN-medewerkers waren doodgeschoten in de Somalische hoofdstad. De zender citeerde het Somalische persbureau Sonna. De doodgeschoten personen zouden allemaal betrokken zijn geweest bij de krant *Maanta*, een bij een deel van de bevolking omstreden VN-publicatie voor Somaliërs.

De stoffelijke resten van de vier vermiste Somaliërs die voor de VN in Mogadishu werkten, zijn gevonden. Dit hebben de VN donderdagmorgen bekendgemaakt.

Cuba beschiet zwemmende vluchtelingen

WASHINGTON - Cubaanse grenspatrouilles hebben minstens vier vluchtelingen doodgeschoten, die zwemmend de aan de kust liggende VS-basis Guantanamo probeerden te bereiken.

Het viertal wilde daar waarschijnlijk asiel aanvragen, aldus het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken woensdag. Washington heeft maandag geprotesteerd tegen dergelijke 'barbaarse, buitengewoon wrede en onacceptabele praktijken', nadat eind juni zeker vijf keer is geschoten op zwemmers in de buurt van Guantanamo. De patrouilles zouden ook handgranaten hebben gebruikt, aldus een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. Kustwachters haalden eind juni vier doden uit het water.

Tweeduizend Amerikaanse soldaten geland:

Humanitaire oefening in Somaliland begonnen

TOKYO - Enkele honderden Amerikaanse soldaten zijn donderdag geland in de havenstad Bosasso in het noordoosten van Somalië. Het is voor het eerst dat troepen van de VN actief zijn in Somaliland, dat twee jaar geleden eenzijdig de onafhankelijkheid uitriep. De vredesoperatie beperkte zich tot nu toe tot het zuiden van het land.

Naar verwachting zullen de Verenigde Staten in totaal tweeduizend militairen voor een korte periode rond Bosasso stationeren. De troepen zullen in het kader van een oefening humanitaire hulp verlenen en onder meer putten slaan en een medisch centrum opbouwen, zo zei admiraal Jonathan Howe, de speciale Amerikaanse afgezant voor Somalië.

De Amerikanen zullen geen poging doen het opgelaaide geweld in Somalië de kop in te drukken. Deze soldaten zijn afkomstig van schepen die in de Indische Oceaan lagen om de VN indien noodzakelijk te hulp te schieten bij de campagne tegen de Somalische krijgsheren, en met name tegen generaal Mohamed Farah Aidid. De omgeving van Bosasso geldt als relatief rustig en heeft niet zo sterk te lijden gehad onder de burgeroorlog in het land in de Hoorn van Afrika. Het mandaat voor de VN-vredesmacht strekt zich uit tot heel Somalië.

Bij operatie Amerikaanse Kustwacht:

Drie schepen onderschept met honderden Chinese illegalen

SAN DIEGO - De Amerikaanse kustwacht heeft voor de Mexicaanse kust, bij Baja California, drie schepen aangehouden die in totaal zo'n 650 illegale Chinese immigranten vervoerden. Dit hebben de autoriteiten woensdag bekendgemaakt.

Een woordvoerster van de kustwacht zei dat de vaartuigen lijken op de schepen die eerder zijn opgebracht met illegale immigranten uit de Chinese volksrepubliek.

De smokkel van Chinese immigranten naar de Verenigde Staten heeft de laatste maanden een enorme vlucht genomen. De Chinezen moeten voor hun reis zo'n dertigduizend dollar betalen. De georganiseerde mensensmokkel wordt wel de nieuwe slavenhandel genoemd omdat de veelal arme Chinezen in de VS zwaar werk moeten verrichten, in de georganiseerde misdaad dan wel de prostitutie terechtkomen om hun reis terug te betalen.

Amerikaanse ambtenaren hebben gemeld dat binnen twaalf à achttien maanden al meer dan tweeduizend Chinese immigranten illegaal de VS zijn binnengekomen.

In juni kwamen acht Chinezen om het leven die in erbarmelijke omstandigheden op een vrachtschip waren geladen dat met meer dan 250 passagiers aan boord de haven van New York binnenvoer. Volgens de kustwacht verkeren de Chinezen op de drie schepen die nu zijn aangehouden in goede gezondheid. De kans is groot dat zij naar San Diego of Long Beach zullen worden gebracht.

Calvin treft Mexico: 28 doden, veel daklozen

MEXICO-STAD - De orkaan Calvin, die over Mexico raast en gepaard gaat met hevige regenbuien, heeft tot woensdag aan ten minste 28 mensen het leven gekost. Volgens de autoriteiten zijn tienduizenden Mexicanen dakloos geraakt.

Calvin, die windstoten kent van zo'n 190 kilometer per uur, heeft de afgelopen dagen een verwoestende werking gehad op de Mexicaanse westkust. Hij trof dinsdag de badplaats Acapulco waar ten minste drie mensen omkwamen. In vele delen van de stad viel de elektriciteit uit en was telefoonverkeer onmogelijk. Ook in het toeristenoord Puerto Vallarta richtte hij grote schade aan.

De meeste slachtoffers vielen echter in het zuidoosten van Mexico waar door de voortdurende regen vele rivieren buiten hun oevers zijn getreden. In tien staten is de noodtoestand afgekondigd.

Volgens het Nationaal Meteorologisch Instituut neemt Calvin donderdag in kracht af als hij in de richting van het noordelijk gelegen Baja California draait. Hij zal uiteindelijk boven de grote oceaan afkoelen en verdwijnen.

Vladivostok: Republiek in Rusland

MOSKOU - Het gebied rond de haven Vladivostok in het uiterste oosten van Rusland, waar de Russische vloot in de Stille Oceaan is gestationeerd, heeft zich donderdag uitgeroepen tot republiek binnen de Russische federatie.

Dit heeft het persbureau Interfax gemeld. Het parlement van de regio het Verre Oosten nam een verklaring aan waarin de status wordt verhoogd tot die van een republiek. Dit is de hoogste vorm van soevereiniteit binnen het bestuur van de Russische federatie. Met de stap wil het parlement zich ruimere bevoegdheden aanmeten om grotere economische zelfstandigheid voor het gebied te krijgen.

Meer grote regio's in Rusland protesteren dezer dagen tegen wat zij noemen het negeren van hun economische rechten door Moskou. Vorige week riep de stad Sverdlovsk in de Oeral, een economisch kerngebied, zich uit tot republiek.

Ulmanis nieuwe president van Letland

RIGA - Het parlement van Letland heeft woensdag de 53-jarige Guntis Ulmanis gekozen tot nieuwe president van het land aan de Oostzee. Ulmanis, die afstamt van een roemruchte vooroorlogse Letse leider, was kandidaat van de Boerenunie.

Hij kreeg 53 stemmen en 26 afgevaardigden stemden tegen. Zijn verkiezing werd vergemakkelijkt doordat de favoriet Gunars Meieroviks zich terugtrok omdat hij in de eerste stemronde geen meerderheid kreeg. Meieroviks was kandidaat van de centrum-rechtse coalitie Lets Pad, de grootste partij in het land.

De Boerenunie van Ulmanis behaalde bij de verkiezingen begin juni slechts twaalf van de 100 zetels in de Saeima, het parlement. Boerenunie en Lets Pad vormen samen de Letse regering.

Reinders schrijft boek over politiek Antillen en Aruba

WILLEMSTAD/DEN HAAG — 'Deugdelijk bestuur' kan wel eens het trefwoord van de jaren '90 worden in de politieke en bestuurlijke relatie tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. De 48-jarige mr. drs. Alex Reinders, auteur van het deze week verschenen standaardwerk "Politieke geschiedenis van de Nederlandse Antillen en Aruba 1950-1993" is daar niet pessimistisch over. Nederland, de Antillen en Aruba kunnen het dit jaar nog eens worden over nieuwe staatkundige verhoudingen tussen de drie koninkrijksdelen, is zijn vaste overtuiging. Maar dan moeten alle partijen een beetje geven en nemen. Nederland moet niet uitsluitend met het opgeheven vingertje wijzen. Want dan gaan de Caribische rijksgenoten steigeren.

"Nee, ik ben niet pessimistisch", zegt Reinders. "Antilliaanse en Curaçaose politici zijn ook 'realpolitici'. Ze weten wanneer ze moeten inbinden. Maar onderschat ze nooit. Het zijn geraffineerde maar vaardige onderhandelaars. Ze weten de Nederlandse politiek te bespelen en kunnen Nederlandse politici uitstekend inpakken."

Reinders: "In Nederland vergeten we vaak dat de Nederlandse Antillen in Latijns-Amerika liggen. Politiek is in Nederland een zakelijke, rationale aangelegenheid. Op de Antillen is die sterk persoonlijk bepaald, veel emotioneler gekleurd."

"Nederlandse politici willen altijd rechttoe en rechtaan op hun doel af. Zij krijgen daardoor de naam van doordrijvers en doordravers. En als er afspraken zijn gemaakt, willen ze de volgende dag resultaten zien. Zo werkt het op de Antillen niet. Antillianen en Curaçaoënaars voelen zich dan voor het blok gezet. Ze ervaren dat Nederland de macht van het getal inzet, men voelt zich zonder respect behandeld. Respect is in Nederland wellicht een loos begrip geworden, maar in een latijnse samenleving is een zeker eergevoel van grote betekenis. De onversneden klare Hollandse jenever zou je moeten mengen met een tropische tic. Dat kan een smakelijke en aantrekkelijke mix worden."

Reinders was van 1983 tot 1989 lector staats- en bestuursrecht aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen en tussen '84 en '88 tevens rector magnificus." Hij is econoom en jurist. In zijn boek gaat hij uitputtend in op de politieke geschiedenis van de Antillen en Aruba. Startpunt is het jaar 1950, de invoering van "responsible government": het politiek bestel waarbij de Antilliaanse regering verantwoordelijkheid aflegt aan de Staten. Eindpunt is de eerste - mislukte - Toekomstconferentie van 8 en 9 maart 1993.

Reinders schroomt niet kritiek te uiten. Over het onder direct Nederlands bestuur plaatsen van het door corruptie en wanbeheer getroffen eiland Sint Maarten schrijft hij: "Op Sint Maarten had eerder ingegrepen moeten worden. Het eiland heeft door veertig jaar alleenheerschappij van Claude Wathey weinig vingeroefeningen in democratie kunnen doormaken. Via een 'inhaalslag' wordt nu de kwaliteit van het bestuur verbeterd, maar ik vrees dat het onvermijdelijk is de rijksmaatregel met nog een jaar te verlengen."

Hij kritiseert ook de decennialange Nederlandse politiek van desinteresse in de West. De Antilliaanse overheid moet het ontgelden wegens het invoeren van een "kortzichtige belastingregeling" voor Nederlandse gepensioneerden. De voorwaarde dat de 'pensionado's een huis van 2,5 ton moesten kopen, had een forse prijsstijging voor huur- en koophuizen tot gevolg. De middenklasse en de lagere sociale klassen betaalden het gelag.

Het boek zal binnenkort ook op de Antillen verkrijgbaar zijn. Volgende week is Reinders op Curaçao om zijn boek aan verschillende personen aan te bieden.



■ *WILLEMSTAD — De Beleidsnota 1993-1997 van de Taskforce voor Antilliaanse kansarme jongeren is gisteren door gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers (voorzitter van de Taskforce) aangeboden aan minister Suzy Römer (Justitie). V.l.n.r. op de foto: Yadira Bakhuis van het Secretariaat Taskforce, gedeputeerde Peternella, minister Römer en vice-voorzitter van de Taskforce Erich van der Hoeven.*

Handvat voor het keren van het tij:
Talloze aanbevelingen in beleidsplan '93-'97 van Taskforce kansarme jeugd

WILLEMSTAD — Langer uitstel in het investeren in de jeugd van vandaag is onverantwoord. Er moeten nu (politieke) besluiten worden genomen. Zo concludeert de Taskforce voor kansarme Antilliaanse jongeren in het ruim 200 pagina's tellende beleidsplan '93-'97.

Het beleidsplan werd gisteren officieel gepresenteerd. Daarin worden tal van aanbevelingen gedaan op het terrein van onderwijs, hulpverlening, jeugdbescherming, maatschappelijke vorming, gezin en opvoeding. Naast de voorstellen die gericht zijn op de verbetering van de positie van jongeren op Curaçao en Bonaire, bevat het plan ook aanbevelingen voor de opvang van Antilliaanse jongeren in Nederland.

Iedereen weet het eigenlijk allang, maar het is nu zaak ook daadwerkelijk stappen te ondernemen: verbetering van de perspectieven van de Antilliaanse gemeenschap vereist een integrale aanpak op drie niveaus: bestuur en beleid, inrichting en structurele voorzieningen en de kwaliteit en het bereik van de voorzieningen. In het beleidsplan worden de knelpunten en de oplossingsrichtingen van die drie niveaus op overzichtelijke wijze in kaart gebracht. Ze hoeven alleen nog maar te worden uitgevoerd.

Uitvoering van die voorstellen zal geld kosten, hoewel al veel zonder extra kosten kan worden verbeterd door de bestaande voorzieningen beter op elkaar af te stemmen, concluderen de opstellers van het beleidsplan. De totale kosten van de voorgestelde projecten bedragen voor de Antillen, Curaçao en Bonaire een kleine 23 miljoen gulden, waarvan 13 miljoen aan exploitatiekosten en de rest aan ontwerp-, opzet-, uitvoerings- en investeringskosten. De Taskforce gaat ervan uit dat door reallocatie van middelen en het stellen van prioriteiten de exploitatiekosten door de eigen overheden zullen kunnen worden gedragen en dat de rest uit de fondsen voor ontwikkelingshulp zal komen.

Een zeer kleine greep uit de per sector en op doelgroep gedane aanbevelingen: het uitvoeren van het Jeugdbeleidsplan '93-'97; het invoeren van schoolmaatschappelijk werk; afkickprogramma's voor verslaafde scholieren; het opzetten van een Jobcentrum met een vacature- en sollicitatiebank; sportbevordering (aan de hand van een sportbeleidsplan); voorlichting en cursussen voor ouders en wijk- en sportleiders; het implementeren van de leerplicht en de controle op spijbelaars; deskundigheidsbevordering op allerlei terreinen; het opzetten van projecten voor alternatieve straffen van jeugdige *first offenders*; en ten behoeve van potentiële migranten het opzetten van een voorlichtingscentrum waar reële informatie wordt gegeven over het leven in Nederland.

In brief Dales naar Tweede Kamer:
'Antilliaanse regering stuurt geen criminelen, maar toch...'

WILLEMSTAD — Minister Ien Dales (Binnenlandse Zaken) heeft de Tweede Kamer laten weten dat het BVD-rapport inzake de migratie van Antilliaanse probleemjongeren twee conclusies heeft opgeleverd. "De eerste is dat er geen sprake is van actieve betrokkenheid van de Antilliaanse regering bij het wegsturen van criminelen naar Nederland. De tweede conclusie is, dat er op de Antillen een situatie is ontstaan die zowel voor de Antilliaanse als de Nederlandse regering niet aanvaardbaar is." Na het reces zal de Tweede Kamer besluiten of de brief van Dales voldoende is om een debat aan te gaan, of dat men toch zal staan op openbaarmaking van het rapport zelf, reageert Kamerlid Jan Kees Wiebenga.

Ondanks haar conclusies is Dales van mening dat -en zij citeert uit het BVD-rapport- 'er weliswaar veel geruchten circuleren, maar dat het Amsterdamse onderzoek (van commissaris Nordholt, red.) feitelijk niet aantoont dat de Antilliaanse overheid, anders dan via de sociale dienst, betrokken is bij het verschaffen van tickets aan criminele Antillianen die naar Nederland emigreren'. Ook spreekt zij over 'de druk tot het vertrek van Antillianen naar Nederland door het optreden van de politie, de situatie in het gevangeniswezen en het gedrag van de sociale dienst.'

Volgens Dales toont het BVD-rapport 'pregnant' aan hoe ernstig de problemen door de betrokkenen worden ervaren. "Het rapport bevestigt wat ook al in andere rapporten naar voren komt die door, of in samenwerking met, de Antilliaanse regering tot stand zijn gekomen."

Dales laat de Tweede Kamer weten niet van plan te zijn het BVD-rapport openbaar te maken. Dat zou een ongewenste precedent scheppen en een publieke discussie over een vertrouwelijk raport zou de mogelijkheid om in alle rust een bevredigende oplossing te vinden niet bevorderen. Wel is het rapport aan leden van de vaste commissie voor de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Brinkman, Wöltgens, Bolkenstein en Van Mierlo) toegezonden en met hen besproken.

Jan Kees Wiebenga weet nog niet of zijn collegakamerleden met deze brief genoegen zullen nemen. Het feit dat het om een BVD-rapport gaat, wil niet zeggen dat het per definitie niet in de openbaarheid kan komen; alleen indien de staatsveiligheid in het geding is, blijft het rapport geheim. Dat is uiteindelijk aan de Kamer ter beoordeling. De staatsveiligheid zou bij voorbeeld gevaar lopen "als er miljoenen guldens schade te verwachten zijn, als een vreemde mogendheid kan binnenvallen, of als er gevaar is voor terroristische aanslagen." Geen van die mogelijkheden lijken van toepassing op de Antillen.

Minister Römer wil pas op de brief van Dales reageren als zij die heeft gelezen.

Minister Römer vindt dat de brief van Dales nogmaals aantoont hoe suggestief het BVD-onderzoek is geweest. In reactie op de zinsnede van Dales 'dat het onderzoek ook niet tot doel had vast te stellen welke politici of ambtsdragers al dan niet betrokken zouden zijn bij het eventueel wegzenden; dit is namelijk eerst en vooral een verantwoordelijkheid voor de Antilliaanse regering' zegt Römer:

"Dat geeft aan dat nog steeds de Antilliaanse staatkundige structuur niet wordt begrepen. De Antilliaanse regering is niet verantwoordelijk, maar vervolgens wordt verwezen naar 'de sociale diensten', eilandsinstellingen. Verder vroeg ik in februari juist wel om namen en concrete voorbeelden, want ik kan niet in het wilde weg onderzoeken als ik niet weet welke diensten van iets worden beschuldigd en waarvan ze dan worden beschuldigd; wie daarbij betrokken is."

Römer blijft er bij: zonder concrete gevallen te noemen kan er ook niets worden onderzocht. "Ik wil weten: wie deed wat, wanneer, hoe. Nu men niet heeft kunnen hardmaken dat de Antilliaanse regering betrokken is en ook niet is gebleken dat Antillianen in Nederland zijn oververtegenwoordigd in de misdaad, komt men met heel andere, suggestieve zaken aanzetten."

Zij kondigt aan vandaag minister Dales te zullen antwoorden. Een antwoord gaat ook naar Statenlid Rufus Mc William. "Ik kan en zal hem het BVD-rapport niet sturen, maar wel mijn brief aan Lubbers en mijn conclusies."

Lubbers: na 1800 uur toch geslaagd?

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Premier Lubbers was bij de presentatie van Reinders' boek eveneens aanwezig. Naar aanleiding van een eerdere opmerking van Reinders, dat er in het boek 1800 uur werk zat, tegen een uurloon van omgerekend fl 4,75, haalde Lubbers de laatste zin uit het boek aan, waarin wordt verwezen naar de Toekomstconferentie die dan nog moet plaatsvinden.

Lubbers zei dat hij vaak een onrustig gevoel krijgt als hij aan de Antillen denkt. Misschien missen de Nederlandse politici toch iets van de levenskunst van hun Antilliaanse collega's? Maar hij geeft de moed niet en suggereerde Reinders de eerste zin van diens volgende boek over de politiek in de Antillen: "De Toekomstconferentie duurde 1800 uur, maar slaagde toch!"

Wiebenga maakt zich zorgen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — "In het eerste kwartaal van 1993 zijn in Amsterdam 49 roofovervallers aangehouden. Daarvan waren er achttien Antilliaan. Ik maak me wel degelijk zorgen. De VVD ervaart het probleem als hoogst bedreigend." Jan Kees Wiebenga (VVD) is niet onder de indruk van de conclusies in het rapport van Willem de Haan van het Pompe Instituut, dat de Antillianen niet zijn oververtegenwoordigd in de misdaadcijfers van de Amsterdamse politie.

Volgens Wiebenga hanteert De Haan als leeftijdsgrens 18 jaar, het geen in juridische zin juist is als je het over 'jongeren' hebt. "Maar het gaat om jongeren in de maatschappelijke zin van het woord. Dus ook ouder dan 18 jaar. En dan is er wel sprake van een ernstige situatie. De brief van minister Dales over het BVD-rapport heeft dat ook bevestigd."

De cijfers over de genoemde roofovervallen (overval met het gebruik van messen en vuistvuurwapens) kreeg Wiebenga van de Amsterdamse politie.

Setel opent telefoonwinkel in Douglas centrum Salina

WILLEMSTAD — Het succes van het telecenter in Punda heeft Setel doen besluiten ook in het commercieel centrum Salina een telefoonwinkel te openen. Setel komt naar de klant toe, aldus waarnemend directeur Julio Constansia.

Het concept van de telefoonwinkel is in Nederland met de zogenaamde Primafoonwinkels een gedegen, maar ook noodzakelijke service aan de klant gebleken. Het vrijgeven van de handel in telefoons noopte PTT-Telecom destijds tot actie. Concurrentie gaf de staatsonderneming een frisse impuls en sindsdien wordt de klant naar de winkel gelokt voor een mooie telefoon, een faxapparaat en een mobiele telefoon. Als extraatje levert PTT evenals het *telecenter* van Setel een telefoonaansluiting. Bovendien wordt advies gegeven over de technische kwaliteit van apparaten.

Nu nogal wat mensen uit het buitenland terugkeren met een leuk telefoontoestel zag Setel zich genoodzaakt de markt te betreden met een aantrekkelijke formule. Klantvriendelijkheid is het credo van het nutsbedrijf, dat haar ambtelijke stofjas heeft verruild voor een snelle managers*outfit*. Of zoals president-commissaris van Setel Abel Arrindell tijdens de opening zei: er valt geld te verdienen met telecommunicatie en dat betekent dat we niet stil mogen staan.

Het zal niet bij de bestaande twee telefoonwinkels blijven. Setel bereidt ook in de wijken Brievengat en Otrobanda de vestiging van twee *telecenters* voor. Daar wil het telefoonbedrijf overigens wel zorgen voor betaalfaciliteiten. De winkel in het Douglas winkelcentrum te Salina bood geen ruimte voor betalingen van de telefoonrekening, maar het ligt wel in de bedoeling te zijner tijd deze service aan te bieden.

Alcolado in nieuw jasje

WILLEMSTAD — Het traditionele Alcolado Glacial zal binnenkort in een nieuwe verpakking in de winkel liggen. In plaats van het zware glas is het flesje nu van milieuvriendelijk plastic vervaardigd. Het reukwater wordt al sinds 1948 geproduceerd.

Alcolado Glacial wordt onder licentie geproduceerd in Barbados, Venezuela en Suriname. Aan dit rijtje wordt binnenkort de Dominicaanse Republiek toegevoegd. Met de nieuwe verpakking wil Curaçao Laboratories Ltd., de fabrikant van Alcolado, ook een kansje gaan wagen op de Europese en Amerikaanse markt.

Miss-Curaçao-reünie

WILLEMSTAD — Op 28 augustus is er een galadiner waarop alle Missen Curaçao eregast zullen zijn. De Miss Curaçao 1993 wordt op 16 oktober gekozen. Ook dan zijn de ex-missen uitgenodigd.



Antillen en Aruba opnieuw vermeld in jaarboek Amnesty

LONDEN/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De internationale mensenrechtenorganisatie Amnesty International heeft eind vorig jaar enkele malen contact opgenomen met de justitiële autoriteiten op Curaçao om nadere informatie te krijgen over beweerde gevallen van schending van de mensenrechten op het eiland. In oktober kreeg de procureur-generaal een schrijven van Amnesty over de dood in gevangenschap van Henry K. Every en Leroy Neil en de beweerde mishandeling door de politie van Moreno Fabias.

Verder vroeg Amnesty een grondig onderzoek naar de dood en beweerde mishandeling van Cheroen Fluonia, die in juli vorig jaar in een politiecel op Curaçao het leven liet. Volgens de politie had Fluonia zelfmoord gepleegd door zich op te hangen. Amnesty International kreeg berichten over wonden die Fluonia in het gezicht zou hebben gehad en klachten over mishandeling die aan zijn dood voorafging. Amnesty vindt dat het verslag over de dood van Every en Neil vragen heeft opgeroepen over de wijze, waarop het onderzoek naar beider dood is gevoerd en over de reden waarom de autoriteiten het geval Moreno Fabias niet verder hebben onderzocht.

Dat is te lezen in het jaarverslag 1993 van de in Londen gevestigde mensenrechtenorganisatie die een ruime paragraaf wijdt aan de Nederlandse Antillen en Aruba, overigens vermeld onder de kop *Kingdom of the Netherlands*.

Volgens de aanhef van het verslag waren er afgelopen jaar opnieuw berichten over mishandeling en marteling van gevangenen op de Antillen en Aruba. De commissie van Onderzoek die op de Antillen per overheidsdecreet werd samengesteld, voltooide vorig jaar augustus haar rapport over beweringen inzake onwettig gewelddadige gedrag door de politie. De commissie vond bewijzen dat de politie zich aan onrechtmatig gedrag te buiten was gegaan op alle Antilliaanse eilanden, Saba uitgezonderd.

Het geweld van de politie bestond voornamelijk uit slagen met wapenstokken en af en toe met de vuisten. Af en toe werden wapens gebruikt. De commissie constateerde dat in duidelijke gevallen van ernstige politiegeweld geen disciplinaire of strafmaatregelen waren genomen. Een procent van de ondervraagden bij een steekproef op Curaçao verklaarde door de politie wel eens te zijn mishandeld, aldus het Amnesty-verslag.

Vorige maand gaf de regering van de Nederlandse Antillen nadere informatie in de gevallen van Henry K. Every (die in juni 1990 overleed), Moreno Fabias die onder medische behandeling moest worden gesteld na door de politie te zijn geslagen (mei 1991) en Leroy Neil die stierf aan buikvliesontsteking in februari 1991 tijdens een ondervraging door de politie op Curaçao. Hij verklaarde dat de politie tijdens een voorafgaande ondervraging een wapenstok in zijn anus had geduwd.

Het verslag van Amnesty meldt ook de kwestie Benigno Guzman, een gevangene op Aruba die in augustus klaagde dat hij bij een ondervraging regelmatig in de buik was geschopt en door gevangenbewaarders, die hij later identificeerde, met een zweep was mishandeld. Ooggetuigen verklaarden later dat ze de verwondingen als gevolg van de mishandeling hadden gezien. In juni deelde de Arubaanse regering Amnesty International mee dat een intern politie-onderzoek de klachten van een aantal arrestanten over martelingen en mishandelingen als ongegrond had aangemerkt.

In december vroeg Amnesty de minister van Justitie van de Nederlandse Antillen de aanbevelingen van Amnesty International op te volgen en te zorgen voor voldoende maatregelen om martelingen en mishandelingen door politiefunctionarissen te voorkomen. Aan de Arubaanse regering werd in juli verzocht een commissie in het leven te roepen die de klachten tegen het politiekorps van het eiland moet onderzoeken. De mensenrechtenorganisatie vroeg om nadere bijzonderheden over de werkwijze van de commissie van onderzoek en het tijdstip waarop dat onderzoek zou beginnen.

SURINAME

Het Amnesty-verslag 1993 behandelt ook Suriname. Het wijst erop dat in augustus 1992 een vredesakkoord tussen de regering-Venetiaan en de gewapende oppositie, het Junglecommando, is gesloten. Een belangrijk element van het akkoord is het verlenen van amnestie aan de militairen en leden van oppositiegroeperingen. De amnestie had betrekking op schendingen van de mensenrechten door de militairen, daarbij inbegrepen onwettige executies, martelingen en detentie zonder vorm van proces.

Amnesty voegt eraan toe dat in Suriname nog geen onderzoek is geweest inzake schendingen van de mensenrechten door de militairen. De organisatie maakt melding van een brief aan de leden van de Nationale Assemblee met een aantal aanbevelingen die een betere inachtneming van de mensenrechten moeten bevorderen.

Verder deed Amnesty de aanbeveling in Suriname de doodstraf te schrappen.



Personeel Carmabi wacht op geld

WILLEMSTAD — De werknemers van Carmabi, het marienbiologisch instituut, hebben aan de bel getrokken bij het departement van Financiën. Eind vorige maand zouden zij een salarisaanpassing van veertien procent, vakantiegeld en een gelijktrekking van gehuwden en ongehuwden-salarissen uitgekeerd krijgen. Aangezien daar geen sprake van was hebben de elf werknemers van zich laten horen. Financiën zegt in een reactie de betaling begin volgende week te verrichten.

■ *De Seaworld Explorer: zonder nat te worden zien hoe een duiker de vissen voert.*

Antillen weer in zwartboek A.I.:

Römer: 'Beschuldigingen zijn volkomen onterecht'

WILLEMSTAD — Minister Suzy Römer (Justitie) vindt het volkomen onterecht dat de Antillen voor het tweede achtereenvolgende jaar staan vermeld in het zwartboek van Amnesty International.

Het medio vorig jaar uitgevoerde onderzoek van de commissie (René) Römer en dat van het Wetenschappelijk Onderzoeks & Documentatie Centrum (WODC) van het Nederlandse ministerie van Justitie, heeft immers aangetoond dat de Antilliaanse politie niet structureel mishandelt. Bovendien zijn inmiddels nagenoeg alle aanbevelingen opgevolgd.

Naar aanleiding van nieuwe vragen van A.I. over drie bepaalde gevallen (vrij technische vragen over littekens en dergelijke), zijn deze vragen door Römer doorgeleid naar de procureur-generaal. Die heeft op zijn beurt contact opgenomen met de patholoog-anatoom. Zij concludeerden dat zij de zaken niet verder konden onderzoeken dan zij al hadden gedaan, aldus Römer. "En dan moet ik toch op hun deskundigheid afgaan." Zij vraagt zich af waarom telkenmale de deskundigheid van de mensen hier in twijfel wordt getrokken. "Blijkbaar ben ik gek én de P.G. én de patholoog-anatoom én professor Römer." En die niet alleen: ook het WODC en Willem de Haan van het Pompeinstituut (die onlangs concludeerde dat in de Amsterdamse criminaliteit de Antillianen niet zijn oververtegenwoordigd).

Zo langzamerhand heeft Römer het gevoel dat er een Nederlandse hetze tegen de Antillen gaande is, met maar een doel: de verantwoordelijkheid van Justitie onder Koninkrijksaangelegenheden te brengen. (Amnesty International is overigens een internationale organisatie, waarvan het hoofdkwartier in Londen gevestigd is, red.) "Natuurlijk zijn er zaken die wij moeten verbeteren. Dat doen we ook. Overal in de wereld komt ongeoorloofd politieoptreden voor, maar waar het om gaat is wat de overheid eraan doet om herhaling te voorkomen. Dát is de *issue.*" De bewindsvrouwe wijst erop dat verschillende aanbevelingen zijn opgevolgd en/of in voorbereiding zijn. Zij noemde de reorganisatie van de politie, de klachtencommissie en het Circomproject. Voor dat laatste zou het KabNA geld ter beschikking stellen, maar dat is nog niet gebeurd.

Het Circomproject was bovendien het onderwerp van bespreking met minister Dales, toen zij onlangs op het eiland was. In tegenstelling tot hetgeen in de brief van Dales aan de Tweede Kamer wordt gesuggereerd, was het project geen onderwerp van bespreking in relatie tot het BVD-rapport

BC houdt voet bij stuk

WILLEMSTAD — Het BC blijft bij het besluit van 2 juli om sluitingstijden van snacks en discotheken te reguleren.

Ook blijven de anti-criminaliteitsmaatregelen ongewijzigd. Dat zegt Elmer Wilsoe als voorzitter van het college van bestuur van Curaçao in reactie op zware publiekskritiek op de eilandsbesluiten van 2 juli.

Onderzeeër biedt droge blik op onderwaterwereld

WILLEMSTAD — Voor mensen die niet van duiken of snorkelen houden maar wel een kijkje willen nemen in de onderwaterwereld is er sinds kort op Curaçao de Seaworld Explorer semi-submarine.

Dit is geen echte onderzeeër omdat het grootste deel van het vaartuig zich boven water voortbeweegt. Maar de passagiers, maximaal 38, zitten zij aan zij op twee meter diepte en hebben door de dubbelbeglaasde ramen uitzicht op het leven onder het wateroppervlak.

De Seaworld Explorer is ontwikkeld voor onderzoek naar het grote Barrière Rif in Australië en het bedrijf heeft inmiddels veertien vestigingen op onder meer Aruba, Grand Cayman, the Bahamas, St. Thomas en St. Maarten.

Op Curaçao is het Seaquarium gekozen als locatie omdat de onderwaterwereld daar volgens de Amerikaanse firma het mooiste is en vanwege de al bestaande faciliteiten en de populariteit die de plaats geniet op het eiland. Om deze reden krijgt Seaquarium ook een deel van de opbrengsten.

De tour gaat door het beschermde onderwaterpark aldaar en de passagiers kunnen onder andere zien hoe een duiker vissen gaat voeren. Ook gaat de tocht langs het scheepswrak 'Saba'. Een gids geeft ondertussen uitleg.

Het duurde een half jaar voordat het bedrijf de juiste vergunning had. Het schip voldeed eerst niet aan de eilandseisen van veiligheid en voor dit soort schepen bestond nog geen officiële regelgeving. In maart sloot het bedrijf een contract met cruiseschepen en werden vooral cruisetoeristen vervoerd. Hiervoor had de haveninspectie toestemming gegeven. Begin deze maand is definitief van start gegaan met de tours.

Het hele project is geleid door Gina A. Finuccio. Zij vertegenwoordigt de hoofdvestiging in Miami en als alles loopt, keert ze weer terug. Ze is nu bezig met het vinden van de juiste personen die het bedrijf kunnen runnen.

Seaworld Explorer hanteert een korting voor lokale mensen.

Wilsoe's agenda: ruim acht weken vrij

Gezaghebber ligt niet wakker van commotie over vakantie

WILLEMSTAD — Gezaghebber Wilsoe gaat van 15 juli tot 31 juli op vakantie. En als hij van de landsoverheid niets hoort gaat hij van 24 november tot en met 3 januari weer weg. Dat is ongeveer achteneenhalve week. Dat eilandsraadslid Ricardo Isebia dat niet verstandig vindt doet niets af aan het voornemen van Wilsoe.

Isebia berichtte gisteren aan de premier, de eilandsraad, Wilsoe en aan de pers dat de gezaghebber niet weg kan "in deze moeilijke tijden", temeer daar hij net anti-criminaliteitsmaatregelen heeft genomen. Bovendien heeft gedeputeerde Mendes de Gouveia het te druk om ook nog eens waarnemend gezaghebber te spelen. Isebia zegt gehoord te hebben dat Wilsoe nog tachtig tot honderd dagen vakantie tegoed heeft van voorgaande jaren. Isebia wist ook te vertellen dat de overheid heeft bericht dat alle ambtenaren vakantiedagen voortaan niet langer dan een jaar mogen opsparen. Derhalve moeten zij voor 31 december hun gecumuleerde vakantiedagen opnemen. Gedeputeerden zijn geen ambtenaar. De regel geldt niet voor hen. De gezaghebber heeft wel de status van ambtenaar van het Land.

Opmerkelijk is dat Wilsoe zelf niet rept over honderd dagen maar over 26 (1990) en 17 (1991) die zijn blijven staan. De vakantiedagen van 1992 moet hij echter ook gebruiken, want die worden per 1 januari 1994 ongeldig omdat het dan gaat om vakantiedagen van twee jaar terug.

Isebia na de commotie die zijn bekritiseerde brief teweeggebracht bij enkele media: "Het gaat mij erom dat ik niet wil dat de gezaghebber die vakantiedagen verliest, maar een bestuurder kun je nu eenmaal moeilijk verplicht op vakantie sturen. Daar is zijn verantwoordelijkheid eigenlijk te groot voor. Het is dan ook niet verbazingwekkend dat een BC-lid steeds een paar snipperdagen neemt. Langer kan hij niet wegblijven."

Eigenlijk gaat het Isebia erom dat voor de gezaghebber een uitzondering moet komen op de ambtenarenregel en zo gelijkgesteld wordt met gedeputeerden die hun vakantie wel kunnen uitstellen. Isebia vindt het niet nodig de premier daarover een brief te schrijven. "Dat is iets wat het BC zelf moet kunnen regelen met het land."

Isebia aarzelt bij het beantwoorden van de vraag of uitbetalen van vakantiedagen een oplossing is. "De gezaghebber legt zijn functie neer in 1994. Dan speelt de kwestie die ook voorkomt bij ambtenaren die met pensioen gaan: uitbetalen of voor de officiële beëindiging van het werkverband alle vakantiedagen opnemen. Er zijn gevallen bekend dat vertrekkende ambtenaren vier tot vijf maanden vakantie claimden.

Ricardo Isebia en Faroe Metry legden vorig jaar hun functie van gedeputeerde neer. Isebia had nog 33 vakantiedagen tegoed, Metry ongeveer 43. Isebia liet zich die uitbetalen.

Wilsoe ligt vooralsnog niet wakker van de onrust over zijn recht op vakantie. "Mijn aanstaande vakantie gelast ik niet af, hoor. Vergeet niet dat ik dagelijks in een georganiseerd team werk, dat weet wat er speelt en welke afspraken zijn. Vanzelfsprekend wordt voor een vakantieperiode de waarnemend gezaghebber in een overleg met de politie-top goed op de hoogte gebracht van belangrijke zaken."

Over de uitzonderlijke mogelijkheid van het uitstellen of compenseren van vakantiedagen zegt Wilsoe dit: "Ik wacht hierover op een reactie van het Land. Als die niet komt, ga ik in november weer op vakantie tot eind van het jaar. Naar ik heb begrepen, is uitbetaling van vakantiedagen niet meer mogelijk, hoewel in het verleden wel een aantal precedenten is geschapen."

AMIGOE'S NIEUWE ADVERTENTIE TARIEVEN

Voorpagina	Nafl. 16,= per kol/cm
Pagina's 3 + 5	Nafl. 6,= per kol/cm pag. 3 = lokaal nieuws Curaçao pag. 5 = lokaal nieuws Aruba
Pagina 2 en achterpagina	Nafl. 5,= per kol/cm pag. 2 = lokaal nieuws Curaçao
Rechter pagina's	Nafl. 5,= per kol/cm
Overige pagina's	Nafl. 4,= per kol/cm
Steunkleur	Nafl. 250,= per kleur
Kwantum Korting	0 - 100 kol/cms = 5% 100 - 200 kol/cms = 10% 200 - 300 kol/cms = 15% 300 - 400 kol/cms = 20%

Op pagina's 3 en 5 accepteren wij maximaal 100 kol/cm.
Voor deze veelgevraagde pagina's moet op tijd gereserveerd worden.
Op pagina 2 geldt een maximum van 75 kol/cm.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) **van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota** (29008), **Oranjestad** (23168), **Savaneta** (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Dastardly and Mutley; 18.30 Captain Planet; 19.00 Sunshine Factory; 19.22 Dances of the World; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Life Most Embarrassing Moments; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Unaniem rapport over financiële situatie Aruba:

Schuld aan pensioenfonds en SVB loopt in de miljoenen

ORANJESTAD — Uit een unaniem rapport van de in april ingestelde adviescommissie ten aanzien van de financiële situatie van Aruba, blijkt dat de schuld aan het Algemeen Pensioenfonds Aruba voor ongeveer 100 miljoen florin uit schulden bestaat, voortvloeiende uit de boedelscheiding ten gevolge van het verwerven van de Status Aparte. Het restant van ongeveer 20 miljoen florin is ontstaan sinds 1986. Ook bij de Sociale Verzekerings Bank (SVB) staat het Land Aruba in het rood met een schuld welke deels is opgebouwd uit de boedelscheiding van ongeveer 48,5 miljoen florin en voor het andere deel uit niet afgedragen premies van ongeveer 7,5 miljoen.

De bij ministeriële beschikking van 21 april jongstleden ingestelde adviescommissie ten aanzien van de financiële situatie van het Land Aruba heeft reeds op 4 juni haar unaniem rapport uitgebracht. Voor het bereiken van een evenwicht in haar financiën staan de overheid de volgende wegen open: het verhogen van inkomsten, het verlagen van de uitgaven of een combinatie van deze twee. "Voor het eerste alternatief lijkt de rek eruit en is het economisch klimaat ongunstig", aldus het rapport. Daarom doet de commissie aarzelend voorstellen tot lastenverzwaring.

De nadruk zal echter moeten komen te liggen op structurele verlaging van de uitgaven. Onontkoombaar is daarbij dat ook de overheidsorganisaties onder de loep worden genomen. Om in deze verantwoorde keuzes te kunnen maken is een herbezinning op de taken van de overheid en de wijze waarop deze moeten worden uitgevoerd, onontbeerlijk.

Uit het advies blijkt dat de schuld aan het Algemeen Pensioenfonds Aruba bestaat voor ongeveer 100 miljoen florin uit schulden. Het restand van ongeveer 20 miljoen florin is ontstaan sedert 1986 en het betreft nog te verrekenen afdrachten, annuiteitstekorten en voorschotten voor duurtetoeslagen.

Met het Algemeen Pensioenfonds vindt thans overleg plaats over het omzetten van deze schuld in een dertigjarige lening met een rente van 4 procent per jaar voor de eerste tien jaar en daarna 6 procent per jaar. De hogere rente heeft voor het pensioenfonds het voordeel van een hoger rendemnt en dus een versterking van haar financiële basis.

Ook bij de Sociale Verzekerings Bank (SVB) staat het Land Aruba in het rood met een schuld welke voor een deel is opgebouwd uit de boedelscheiding van ongeveer 48.5 miljoen florin en voor het andere deel uit niet afgedragen premies van ongeveer 7,5 miljoen. Met de SVB wordt onderhandeld over twee leningen, te weten voor het eerstegenoemde bedrag een dertigjarige lening met een rente van 4 procent en voor het laatste een driejarige lening van 5 procent.

De commissie adviseert verder dat de overheid met haar beperkte middelen zich zou moeten toeleggen op nader te bepalen kerntaken. Niet daartoe behorende taken zouden moeten worden afgestoten. In verband hiermee en in het licht van de mondiale ontwikkelingen, ook in Nederland, zal er naar gestreefd moeten worden het overheidsapparaat en bedrijven op meer bedrijfsmatige leest te schoeien. Dat moet leiden tot een verantwoorde uitvoering van kerntaken tegen de laagste kosten, waar op den duur burger èn overheid het meeste profijt van hebben. Dan zal ook de thans voorgestelde tijdelijke verhoging van de belastingdruk moeten komen te vervallen.

Volgens de adviescommissie vindt het tekort zijn oorzaak in een belangrijke stijging van de overheidsuitgaven, onder meer door een sterke verhoging van de salariskosten, garantieverplichtingen, Air Aruba, onbetaalde rekeningen en het achterblijven van de niet-belastingontvangsten.

De commissie heeft, met als uitgangspunt de geactualiseerde begroting 1993, een projectie gemaakt van de begrotingen 1994/1997. In de aangepaste begroting 1993 zijn als extra uitgavenposten opgenomen Air Aruba en de achterstallige betaling aan leveranciers voor naar schatting 52,5 miljoen florin, terwijl de lopende rekeningen per saldo voor in totaal 33,7 miljoen florin worden teruggebracht en de investeringen in lijn worden gebracht met het door de regering goedgekeurde National Development Plan.

De commissie gaat er van uit dat de voorgestelde verlaging van kosten een structureel karakter krijgt en dat de opbrengsten van de indirecte belastingen, als gevolg van importinflatie, met gemiddeld 3 procent per jaar zullen stijgen.

Amigoe komt morgen nader op dit advies terug, dat werd samengesteld door de adviescommissie waarin zitting hebben de president van de Centrale Bank als voorzitter en de directeuren van Economische Zaken, Directie Belastingen en Directie Financiën.

Setar-directeur vraagt ontslag

ORANJESTAD — De onlangs benoemde directeur van Setar, ing. Gregg Tromp, heeft zijn ontslag aan de regering aangeboden. Hierbij zou de directeur refereren aan een recent rapport van accountantskantoor KPMG over het beleid bij Setar, waarmee Tromp het niet eens is.

De ontslagaanvraag van deze jonge technicus is op Aruba als een bom ingeslagen. Tromp staat bekend als een uitstekend directeur, die bij Setar leiding weet te geven.

Verwacht wordt dat de Raad van Bestuur, dat nog niet op de hoogte was van het KPMG-rapport, een gesprek met Tromp zal hebben om hem te bewegen zijn ontslag in te trekken. Indien dit niet lukt, dan is Tromp binnen zeer korte tijd, na ing. Baba Richardson, de tweede directeur die opstapt bij eën van de kostbaarste en meest moderne bedrijven van Aruba.

Minister Nisbet van Verkeer en Communicatie was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar aangezien hij op Sint Maarten verblijft. Ook ing. Tromp was vanmorgen niet bereikbaar omdat hij vandaag gezinsuitbreiding verwacht.

Minister Benny Nisbet:

'Ontevreden personeel moet flexibeler zijn'

ORANJESTAD — Minister Benny Nisbet van Verkeer en Communicatie heeft de werknemers van de beveiliging en bewakingsdienst van de luchthaven en die van het postkantoor gevraagd om meer flexibiliteit te tonen. De werknemers lieten al enige tijd geleden middels een actie weten dat zij meer duidelijkheid wensen over hun juridische positie.

De minister betreurt het dat de werknemers van de luchthavenbeveiliging tot actie overgingen omdat er nog geen duidelijkheid is over hun juridische positie. Hij zei aan de ambtenarenvakbond SEPA te hebben voorgesteld flexibiliteit te tonen om binnen een periode van vier tot zes maanden de fase te bereiken waarin het Landsbesluit over de nieuwe carrièrelijn voor de veiligheid op de luchthaven een feit moet zijn.

Volgens de minister is het niet realistisch een *deadline* te stellen voor dit soort werkzaamheden, maar wel een streeftermijn, omdat niet de periode waarin maar de kwaliteit van het werk belangrijk is en in het belang van de werknemers. Nisbet sprak de hoop uit dat het beveiligingspersoneel op de luchthaven geen verdere acties zal ondernemen omdat deze schade veroorzaken aan de goede naam van Aruba. Het onderhandelingsproces is ondertussen in volle gang.

Ten aanzien van het personeel van de Posterijen, wees minister Nisbet op het protocol, dat na de staking eind vorig jaar in begin dit jaar met SEPA werd ondertekend. Daarin wordt gesteld dat alle functies bij de Posterijen geëvalueerd worden binnen een periode van zes maanden. In die tijd zal ook een aanvang worden gemaakt met de Besteldienst.

Ondanks de enorme inspanning van de Posterijen en Directie Personeels Organisatie, is het niet gelukt om de evaluatie binnen zes maanden af te ronden. Ook in dit geval is de minister van mening dat niet een korte of lange termijn belangrijk is, maar de kwaliteit van het werk dat professioneel geproduceerd wordt om te dienen als wet en carrièrelijn voor het personeel.

Woensdagmiddag late krant

ORANJESTAD — Doordat, zoals gebruikelijk op woensdag, de ALM noch Air Aruba namiddagvluchten van Curaçao naar Aruba kennen, vond de bezorging van *Amigoe* gisteren later dan gewoonlijk plaats. Wij hopen dat de *Amigoe*-lezers op Aruba hiervoor begrip tonen en dat de luchtvaartmaatschappijen spoedig iets gaan doen aan deze vervelende situatie.

De directie

Majoor snapt dief bij politiewacht

SAN NICOLAS — Een majoor stond kort na middernacht voor de politiewacht te San Nicolas een luchtje te scheppen, toen hij een man over de muur van Central Madereinse zag springen.

De man had een groot mes en een ijzeren staaf bij zich. Na een achtervolging door de politie werd hij bij Village Noord aangehouden. Bij het onderzoek bleek dat hij de achterdeur van de zaak had opengebroken. De eigenaar deed aangifte.

In verband met een recente diefstal met inbraak werd in een chollerhouse te San Nicolas de man S.R.(31) aangehouden. Hij werd met een splinternieuw fietsgeraamte en onderdelen naar de politiewacht overgebracht. De recherche zoekt de zaak verder uit.

Centro di Barrio Ayo



■ *ORANJESTAD — Aannemer Geerman & Sons heeft het hoogste punt bereikt bij de bouw van Centro di Barrio Ayo. Reden genoeg voor het houden van een spantenbiersessie waarbij, naast de bouwvakkers en het Centrobestuur, ook premier Nelson Oduber en minister Rudy Croes aanwezig waren. Centro-voorzitter Raymundo Kelly sprak woorden van dank voor de steun die de regering via CEDE Aruba gaf aan het project van 300.000 florin. Aannemer Efraim Geerman verzekerde dat het Centro-gebouw over drie maanden klaar zal zijn. Premier Oduber en minister Croes feliciteerden de bewoners van Ayo met hun Centro en wezen erop dat het tweede kabinet Oduber bijzondere interesse toont in projekten van sociaal belang.*

Politievakbond protesteert tegen overheidsmaatregelen

ORANJESTAD — Leden van politievakbond SPA hebben gisteren unaniem de plannen van de regering verworpen om maatregelen tegen de werkende klasse te nemen. Tijdens de vergadering bleek overduidelijk dat SPA uiterlijk 15 juli 1993 beslissingen van de overheid verwacht over de hangende politiezaken. Tevens werd aangekondigd dat geen dag langer gewacht zal worden. "Wij hebben water bij de wijn gedaan totdat er alleen water overbleef. Nu is het genoeg," aldus SPA.

In een verklaring wijst de vakbond er naar aanleiding van de ledenvergadering op, dat de regering herhaalde malen stelde, dat de economie van Aruba goed is. Nu zijn er plotseling aanwijzigingen dat de overheid bepaalde maatregelen wil introduceren om het begrotingstekort te kunnen dekken. De werknemers hebben reeds veel geleden onder de verhogingen van de water- en stroomprijzen. Daar komen nu nog eens maatregelen bij vanwege het slechte beleid van de overheid.

Van SPA-zijde wordt erop gewezen dat het politiepersoneel zich reeds jaren benadeeld voelt omdat de afgelopen tien jaar geen salarisverhoging werd gekregen. Wat wel toenam, aldus SPA, is ons werk en de verantwoordelijkheid door de geweldige groei van de bevolking. Criminaliteit, assistentie bij gezinsproblemen, verkeersongevallen, problemen met de illegalen en de drugs- en alcoholproblematiek zijn enorm toegenomen.

"En nu wil de politieleiding ook nog een nieuw uitbreidingssysteem voor de werkaamheden van de politie introduceren, hetgeen meer werk voor de politie betekent. Hierdoor kunnen de weinige politiemensen die nog beschikbaar zijn niet volledig voor de veiligheid van de bevolking opkomen. De SPA meent dat er steeds meer werk te doen is, maar dat wordt niet gecompenseerd met een salarisverhoging. Het enige wat de overheid doet is nog meer maatregelen aankondigen."

SPA is ook niet te spreken over het feit dat de vakbond door de regering aan het lijntje wordt gehouden ten aanzien van de functiewaardeing. Er worden beloftes gedaan en niet nagekomen. De indruk bestaat dat de regering een spelletje speelt. Hoewel SPA de regering vroeg om voor 15 juli een vergadering te houden, werd hierop geen antwoord ontvangen. De SPA is niet van plan nog een dag langer te wachten en vermeldt dat alle consequenties voor rekening van de regering komen. De vakbond verwacht dat de bevolking begrip zal tonen voor de situatie van de politie.

Statenleden veertig dagen met reces

ORANJESTAD — Met ingang van maandag 5 juli zijn de Staten van Aruba op het jaarlijks reces gegaan dat tot 16 augustus duurt. Hierdoor wordt de door de AVP gevraagde voortzetting van de geschorste vergadering over verdubbeling van het AOV pensioen pas op maandag 16 augustus gehouden.

Zoals bekend heeft de OLA het voorstel gedaan aan de Staten om niet met vakantie te gaan, maar die tijd te besteden voor de nog te behandelen belangrijke zaken. Gezien de 11-10 verhouding was dit verzoek voor de regeringspartijen onaanvaardbaar mede omdat enige leden niet op Aruba zullen zijn. Hierdoor kan de gemeenschap bijna veertig dagen wachten op af- of behandeling van zaken.

Volgens MEP-fractieleider ing. Roland Laclé laten de MEP-fractieleden die Aruba tijdelijk verlaten het telefoonnummer achter waar zij in spoedgevallen bereikbaar zijn om eventueel direct naar Aruba te kunnen terugkeren indien dit nodig mocht zijn.

Installatie Female Jaycees

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees houdt op zaterdag 10 juli een 'cocktail party', waar acht nieuwe leden worden geïnstalleerd.

Voor deze installatie-avond, die om 20 uur begint, is de Jaycees-senator en Gedeputeerde van Toerisme van Curaçao, Ruben Page, als gastspreker uitgenodigd. De installatie vindt plaats in de banquet room van Playa Linda beach resort.

Jeugdige autodief aangehouden

ORANJESTAD — Een vrouw (32) deed in de vroege ochtend aangifte van diefstal van haar auto. Het betrof een witte wagen van het bouwjaar 1981.

Enige uren later trof de politie de wagen op een open terrein voor een nachtclub aan de Boulevard aan. Deze was al van een ander kenteken voorzien. Onderzoek leidde tot aanhouding van de dominicaan R.F.T.(16) uit Companashi. Hij verklaarde samen met een vriend de auto te hebben gestolen.

Tevens bekende hij een andere auto van de parkeerplaats van een hotel te hebben weggenomen en deze achter Pizza Hut te hebben geplaatst. De jongeman is inmiddels overgedragen aan de Kinder en Zeden Politie.

Vakantiekamp voor kinderen

ORANJESTAD — Het jaarlijkse YMCA-vakantieprogramma voor kinderen van 4 tot 14 jaar gaat op maandag 12 juli van start. Het programma bestaat uit 'day camps' en buitendagen gedurende vier wekelijkse sessies, van maandag tot en met vrijdag.

De *day camps* voor kinderen van 4 tot 14 jaar zijn van 12 tot 16 juli, 19 tot 23 juli, 26 tot 30 juli en 2 tot 6 augustus. De buitendagen van kinderen van 7 tot 14 jaar, worden gehouden op 15, 22, 29 juli en 5 augustus.

Alle activiteiten zijn van 8 tot 16 uur en de organisatoren zorgen voor een warme lunch en snacks. Ouders kunnen hun kind(eren) inschrijven bij YMCA-Dakota (telefoon 23072) of YMCA-San Nicolas (45303).

Human Resources Association



ORANJESTAD — In San Nicolas werd ten overstaan van notaris mr. Maria Albertina Eman de oprichtingsakte verleden van de Aruba Human Resources Association (AHRA). Deze vereniging heeft onder meer ten doel, het bevorderen van open communicatie uitwisseling tussen directeuren, carrièreplanning en educatieve ontwikkeling voor de staf en een actieve rol in socio-educatieve activiteiten. Het AHRA-bestuur dat de akte tekende, bestond uit voorzitter George Dirksz (Hyatt Regency), vice-voorzitter Juan Kock (Costa Linda), secretaris Ruth Celaire (La Cabana), penningmeester Eourdes Nicolaas (Americana Aruba) en pr-vrouwe Eileen Pennyfeather (Holiday Inn).

Notariskantoor krijgt stukken fraude Beta hotel niet terug

ORANJESTAD — Rechter mr. Giltay heeft het verzoek van notariskantoor Croes & Smit afgewezen om de in beslag genomen Beta-stukken te retourneren, aangezien hiermee het notarisgeheim geschonden zou zijn. Volgens de rechter hebben de werkzaamheden van het kantoor voor het Beta hotel niks met notariszaken te maken. Ook het beroep op het verschoningsrecht en het niet gebruiken van de in beslag genomen documenten totdat hierover in een bodemprocedure beslist is, wees hij af.

Het notariskantoor spande een kort geding aan tegen het Land en het Openbaar Ministerie dat op 21 juni, in verband met een onderzoek naar de fraude van ruim twintig miljoen bij het Beta hotel, op het notariskantoor stukken opeiste. Waarnemend notaris mr. Smit protesteerde tegen deze inbeslagname en deed een beroep op het notarisgeheim en verschoningsrecht. De rechter wees er in zijn vonnis op dat het Hof van Justitie in zulk geval een klaagschrift kan behandelen maar dat het in dit specifieke geval een zaak voor de 'gewone' rechter is.

Wat het verschoningsrecht betreft, zoals vervat in artikel 126 van het Wetboek van Strafrecht, wees mr. Giltay erop dat dit betrekking heeft op brieven of documenten, maar niet wanneer het een onderzoek naar een strafbaar feit betreft. Als Justitie een onderzoek instelt naar verduistering is het logisch dat alle documenten worden overhandigd. Vooral omdat men in dit stadium nog niet precies weet om welke documenten het gaat.

Wat het verschoningsrecht betreft kwam de rechter tot de conclusie, zoals verdediger mr. Zwinkels reeds aanvoerde, dat zowel Croes als Smit beperkte volmachten hadden. Zij vertegenwoordigden Beta en dat had niets met het werk van een notaris te maken. De rechter leidde dit onder meer af uit facturen van de notarissen en besprekingen die bijgewoond werden, waarbij het woord werd gevoerd over zaken die niets van doen hadden met het notarisambt.

Volgens mr. Giltay is vanaf de dag van inbeslagname tot aan de dag van behandeling van de rechtszaak door de notarissen niet gespecificeerd welke stukken zij als notaris hadden verkregen. Voorts stelden zij niet welke werkzaamheden zij als notarissen verichtten. Op die basis [illegible] niet gesteld worden da[t de] actie van de rechter-com[mis]saris illegaal was.

De rechter gaat er van [uit] dat de rechter-commiss[aris] voordat de documenten [over]handigd werden, na[ge]gaan of er iets bij wa[s dat] onder het verschoningsr[echt] viel. Als dit het geval [zou] zijn geweest, had de rech[ter-]commissaris die stukken [...] waarschijnlijk aan [de] notaris gegeven.

Gewichtheffen

ORANJESTAD — De Aruba Amateur Weightlifting Association (AAWA) houdt op zondag 11 juli gewichthefwedstrijden. Deze beginnen om 10 uur in het San Nicolas Sportcentrum en gelden als voorbereiding op de Centraalamerikaanse en Caribische Spelen van november dit jaar.

Minister Rudy Croes:

'Werkgevers met illegalen in dienst wacht sancties'

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie meent dat de operatie betreffende illegalen en hun uitzetting goed verloopt. De bewindsman doet een beroep op alle werkgevers, die personeelsleden in dienst hebben zonder werkvergunning, om alsnog een verzoek hiervoor in te dienen. De betrokken werknemers moeten echter in hun land de vergunning afwachten. Werkgevers met illegalen in dienst wachten sancties.

Verzoeken om werkvergunningen voor illegalen kunnen alleen in het voormalige Huis van Bewaring aan de Fergusonstraat worden ingediend. De beslissing hierop moet buiten Aruba worden afgewacht. Indien aan alle vereisten wordt voldaan en er inderdaad plaats op de arbeidsmarkt is, wordt een vergunning afgegeven. Hierbij worden echter wel stringente voorwaarden gesteld.

Wat de opmerking betreft dat het saneren van de illegalen-situatie niet vlot genoeg zou verlopen en dat op Aruba nog veel personen zonder vergunning verblijven, verwijst minister Rudy Croes naar het feit dat er op Aruba veel werkgelegenheid is en veel mensen werkzaam zijn. Er zijn praktisch geen Arubanen meer zonder werk. Degenen die onderstand ontvangen [illegible] werk komen. "Daarom doe ik een beroep op deze mensen om aan het werk te gaa[n en] de onderstand te laten [...] mensen, die om de een [of] andere reden of gebrek [...] kunnen werken," al[dus] Croes.

Het is niet precies be[kend] waar de nu nog aanwe[zige] illegalen zich bevinden, m[aar] er zijn wel bepaalde aan[wij]zingen. Het Huis van Be[wa]ring zit continu vol met [...] vijftig illegalen die uitg[ezet] worden. Wanneer er pl[aats] is in een vliegtuig, worde[n ze] uitgezet.

Hun plaats in het H[uis] van Bewaring wordt di[rect] daarop ingenomen d[oor] andere aangehouden [ille]galen. Dat zou de reden [zijn] waarom de actie langz[aam] verloopt. "We hebben nu [een]maal geen hotel met [...] honderd kamers voor aa[nge]houden illegalen besc[hik]baar. Daarom vragen [wij] begrip van de bevolking [...] [illegible] wordt aangepakt," al[dus] Croes.



Tony Rominger incasseert als enige zware klap in vierde Tour-etappe

AVRANCHES — Aardverschuivingen in het algemeen klassement van de Tour de France bleven uit. De verschillen tussen de favoriete wielrenners waren na de ploegentijdrit niet echt schokkend. Alleen Tony Rominger moest een zware klap incasseren. De Zwitser verloor met zijn gehandicapte ploeg — de specialisten Olano en Gonzalez waren al uitgevallen — in de race tegen het horloge bijna twee minuten op Miguel Indurain.

Tot overmaat van ramp werd zijn formatie, wegens duwen onderweg, beboet met een minuut straftijd. In het algemeen klassement zakte hij naar de 104de plaats met ruim drie minuten achterstand op de Spanjaard Indurain.

"Ik had twee minuten ingecalculeerd", had de voormalige boekhouder berekend. "Bijna drie minuten is veel, maar niet onoverbrugbaar. Ik maak er geen drama van, want we misten Olano en Gonzalez, die op onfortuinlijke wijze de Tour hebben moeten verlaten. Het tweetal was speciaal voor de ploegentijdrit geselecteerd. Onze kans ligt in de bergen en daar heb ik altijd drie, vier man bij mij in de buurt. Indurain moet het werk alleen opknappen."

De tweevoudig winnaar van de *vuelta* (tour) praatte luchthartig over de opgelopen averij. Ook Bugno trok zijn schouders op bij het opmaken van de balans. De marge met Indurain bedraagt slechts 21 seconden. "Geen reden om wakker van te liggen", reageerde de wereldkampioen koeltjes.

Zo nuchter onderging ook Indurain het betrekkelijke verlies op Chiappucci, Zulle en Breukink. "Ik was uitgegaan dat we een minuut zouden inleveren op Carrera en Once. Het verschil is beperkt gebleven. De komende dagen behoef ik slechts mijn rivalen in de gaten te houden. Cipollini zal ongetwijfeld de gele trui gaan verdedigen en Nelissen zal in de aanval gaan," voorspelde de tweevoudige Tourwinnaar.

Het inzicht van de Bask klopte, want GB-MG-ploegleider Patrick Lefevre kondigde meteen na het behalen van de eerste prijs aan dat Cipollini zich in de aanstaande vlakke etappes met alle tussensprints moet bemoeien. Voor de Italiaanse macho was het veroveren van de gele trui geen verrassing, maar het verwezenlijken van een droom.

"Ik heb alles te danken aan mijn ploegmakkers. Ik kreeg zelfs de gelegenheid aan de staart van de trein te bengelen, om mezelf een beetje te sparen, want ik ben geen specialist op dit onderdeel. Ik ben zeer blij met de trui en ik heb de criticasters de mond gesnoerd. Vooral de Italiaanse pers. Ik heb in de Tour bewezen dat ik in mei en begin juni, toen ik geen wedstrijden heb gereden, niet alleen op het strand heb gelegen, zoals in de kranten werd gesuggereerd", sneerde de playboy.

De volgende etappes in de Ronde van Frankrijk zullen ongetwijfeld weer gedomineerd worden door de sprinters. Zeker nu de onttroonde Wilfried Nelissen slechts zes seconden achterstand op zijn sprintrivaal heeft. De Belg treurde niet lang om het verlies van het *maillot jaune*. De winnaar van de tweede rit meldde vol bravour van donderdag weer in de aanval te gaan om het het kostbare stuk textiel te heroveren.

"Het is jammer, maar geen ramp. De ploeg heeft naar vermogen gereden. Niemand heeft gefaald. Het was te verwachten dat we de zege van vorig jaar met Panasonic niet zouden kunnen herhalen, omdat Fondriest en Ludwig er niet meer bij zijn", zei de Belgische Limburger. "Morgen gaan we opnieuw op jacht naar de gele trui. Ik zal me in iedere tussensprint mengen, het worden nog dolle dagen."



■ *AVRANCHES — De Italiaan Mario Cipollini (links) heeft uiteindelijk de vierde etappe van de Tour de France gewonnen. In de voorgaande etappes figureerde hij hoog in het klassement, maar kon geen beslag leggen op de begeerde ereplaats. Hij won niet alleen de gele trui, maar verdreef de Belg Wilfried Nelissen van de eerste plaats in het algemeen klassement.*

Olympic Day Run van Olympisch comité

WILLEMSTAD — Het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité organiseert op zondag de jaarlijks terugkerende olympische loopwedstrijd oftewel de Olympic Day Run. Het startpunt is vastgesteld op Plasa Mundu Merced te Scharloo en vangt aan om 17.30 uur. De wedstrijd gaat over tien kilometer. Simultaan aan de wedstrijd op Curaçao, wordt op Bonaire een soortgelijke competitie gehouden. Voor meer informatie kunnen geïnteresseerden terecht bij Remsley Sophia (Curaçao, 655085) en in Kralendijk bij de leden van Indebon en Comcabon.

Eigenaar Olympique Marseille verhoord

Franse justitie roept Bernard Tapie als getuige op in omkopingsaffaire

PARIJS — Bernard Tapie, voorzitter van Olympique Marseille, is door de Franse justitie verhoord in de zaak Marseille-Valenciennes. De oud-minister uit de socialistische regering is door onderzoeksrechter Beffy uit Valenciennes verhoord. Niet als verdachte, maar als getuige in de mogelijke omkopingszaak rond de op 20 mei gespeelde wedstrijd tussen Valenciennes en Olympique Marseille (0-1).

Volgens officier van justitie Eric de Montgolfier is Jean-Pierre Bernes niet het enige bestuurslid van Olympique Marseille, die betrokken is bij de mogelijke omkopingszaak. Bernard Tapie kan niet als verdachte gehoord worden. Als parlementariër geniet hij onschendbaarheid, die eerst door de Assemblée Nationale zou moeten worden opgeheven.

De Franse voetbalbond heeft woensdag, tijdens een buitengewone vergadering van de Liga, besloten dat er voor de aanvang van het seizoen op 24 juli geen strafmaatregelen genomen zullen worden. Noel le Graet, de voorzitter van de Liga vertelde dat het onderzoek in handen van de rechters is en dat justitie de gelegenheid en de tijd moet hebben zijn werk te doen.

"Aan de andere kant moeten de twintig verenigingen uit de eerste divisie ook de gelegenheid hebben zich voor te bereiden op het nieuwe seizoen, opdat de competitie zich onder goede sportieve omstandigheden kan ontwikkelen." Le Graet liet wel doorschemeren dat het beter zou zijn als de vier betrokken spelers (Glassmann, Burruchaga en Robert van Valenciennes plus Eydelie van Marseille) voorlopig geen spelerslicentie voor het aanstaande seizoen zouden aanvragen.

De Franse justitie heeft een opsporingsbevel uitgevaardigd voor Christine Eydelie, de echtgenote van de speler van Marseille. Echtgenote Eydelie is kort nadat haar man zich vrijwillig heeft gemeld bij onderzoeksrechter Beffy in Valenciennes verdwenen.

Bernard Beffy is dinsdag in Parijs op bezoek geweest bij Bernard Tapie in diens kantoor Bernard Tapie Finances. Beffy had van de oud-trainer van Valenciennes Boro Primorac de klacht gekregen dat de oud-minister hem in verband met de wedstrijd tussen hun beider clubs had verzocht een valse getuigenis af te leggen. Hem was verzocht, tegen vergoeding, de schuld van de hele omkopingszaak op zich te nemen.

De advocaat van Primorac, mr. Jean-Jacques Bertrand, heeft verklaard dat het contact tussen zijn client en Olympique Marseille was gelegd door een heer die zich voorstelde als Noel en die hem tijdens een lunch in een restaurant aan de Champs Elysees een bedrag van 180.000 gulden had geboden. Daarna zouden beiden naar het in de buurt gelegen kantoor van Tapie zijn gegaan voor een gesprek met de voorzitter van Marseille.

Tapie heeft tegenover rechter Beffy ontkend Boro Primorac na 20 mei ontmoet te hebben. Aan het persbureau AFP heeft Tapie bovendien verzekerd dat zijn agenda duidelijk kan maken dat hij de uit Joegoslavië afkomstige voetbaltrainer onmogelijk ontmoet kan hebben op het door hem genoemde tijdstip.

Nelissen onttroond als leider

Mario Cipollini wint vierde etappe van de Tour de France

AVRANCHES — Mario Cipollini heeft de vierde etappe van de Tour de France gewonnen en gaat de volgende etappe in met de gele trui. Terwijl de Italiaanse wielrenner de zege vierde, verwerkten Eric Breukink en ploeggenoten enigszins gelaten de nipte nederlaag. In de luxueuze bus van Once was de stemming een beetje bedrukt. Inmiddels werd de Belg Wilfried Nelissen ook onttroond als leider in het algemeen klassement.

Breukink en consorten grepen in Avranches naast de twee begeerde prijzen. De overwinning in de ploegentijdrit en de gele trui, die voorbestemd was voor Alex Zulle, bleven achterwege. De kleine winst van ruim een minuut op topfavoriet Miguel Indurain compenseerde veel, maar niet alles.

Het *maillot jaune* kwam terecht bij Mario Cipollini. De Italiaanse sprinter zegevierde in de race tegen het uurwerk met GB-MG. Het negental van Patrick Lefevre was een krappe vijf tellen sneller dan de formatie van Manolo Saiz.

De onttroonde klassementsleider Wilfried Nelissen finishte met het Novemail-team als vierde. De Belg zakte naar de tweede plaats met zes seconden achterstand op zijn sprintrivaal uit Lucca.

De ploeg van Breukink reed tussen Dinard en Avranches geen vlekkeloze koers. Tijdens de tocht over 81 kilometer tegen de chrono's werden ze onderweg met een aantal tegenslagen geconfronteerd. Na twaalf kilometer verloor Martinez al het contact, hij kon het tempo niet volgen.

Het afhaken van de Spanjaard remde de rose trein aanvankelijk niet. Want bij het eerste ijkpunt na dertig kilometer was de equipe bijna een minuut sneller dan Banesto met Indurain. Diaz-Zabala moest vijftien kilometer voor de finish na een lekke band lossen en Bruyneel raakte op drie kilometer even de aansluiting kwijt.

"We zijn inderdaad een beetje teleurgesteld, vooral Zulle. Hij lonkt al van de proloog naar de gele trui. We hadden verwacht de tijdrit te winnen, we hadden niet gerekend op grote verschillen met de concurrentie. Daarvoor was de rit te lang", vertelde een opmerkelijk montere Breukink. "We aasden op het geel en de dagzege, maar pech heeft verhinderd dat we onze doelen bereikten."

Zulle en Diaz-Zabala verzetten het meeste werk over het licht glooiende parkoers met een verraderlijke bult vlak voor de aankomst. Breukink kon goed volgen en had geen last van zijn inmiddels veel besproken knie. "Vanmorgen tijdens het trainen deed het gewricht wel pijn. Tijdens de wedstrijd voelde ik niets meer. Ik heb wel een tabletje tegen de pijn gekregen en ik ga ervan uit dat het goed zit", zei de optimistische Nederlander.

"Ik heb alleen op het einde vaker afgelost. In het begin heb ik, zoals de rest, korte beurten gehad. Zulle en Diaz-Zabala reden het meest op kop. Het wegvallen van de Spanjaard heeft ons in de laatste vijftien kilometer toch parten gespeeld. Kostte zeker een aantal seconden, maar al met al ben ik niet ontevreden. Het had beter kunnen uitvallen, maar ook slechter."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur laatste wedstrijd - Rust & Burgh.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Amstel Brewers vs Sta. Maria Pirates - Sentro Deportivo Kòrsou

Fans halen gebroeders Indurain door elkaar

AVRANCHES — Prudencio Indurain, de broer van ster-wielrenner Miguel Indurain, wordt er gek van in de Tour de France. Sinds zijn beroemde broer maandag de gele trui kwijt raakte aan de Belg Wilfried Nelissen, wordt hij constant verwisseld met de tweevoudige tourwinnaar, omdat beiden nu in het tenue van de Banesto-ploeg rijden.

Prudencio leidt ongewild de aandacht af van zijn broer, die sinds dinsdag minder handtekeningen moet uitdelen. "Als dit zo doorgaat, neem ik een andere gedaante aan. Verkleed ik me. Plak ik een snor op of zoiets. Ik hoop dat Miguel snel het geel terugpakt, want ik signeer me blauw", mopperde het evenbeeld van de grote kampioen.

Qua uiterlijk lijken ze veel op elkaar. Qua prestaties gaapt een hemelsbrede kloof tussen de broers. De 25-jarige debutant in de Tour heeft een maagdelijk blanke erelijst. Hij debuteerde in 1991 in het jaar dat Miguel zijn eerste Ronde van Frankrijk won. "De selectie voor de Tour is een voorlopig hoogtepunt in mijn loopbaan", vertelt hij. "Ik rijd in dienst van mijn broer, zoals ook de rest van onze ploeg."

Behalve lasten, heeft Prudencio ook de lusten van het feit dat hij uit hetzelfde geslacht als Miguel stamt. "Miguel is mijn voorbeeld, niet alleen als sportman, ook als mens", zegt hij even braaf als de kampioen. "Ik krijg veel aandacht omdat ik het jongere broertje ben. Sinds ik prof ben, heb ik ervan geprofiteerd. Ik schaam me daarvoor niet, want het is nu eenmaal zo. Wie mijn idool is? Bernard Hinault."

Sneldamtoernooi Damschool Strategía

WILLEMSTAD — Damschool Strategía houdt op zondag een sneldamtoernooi in de wijk Dominguito. Voor dit toernooi kunnen maximaal dertig dammers zich aanmelden. De wedstrijden worden allemaal in het recreatiecentrum Stanley Wooter aan de Dividiviweg gehouden.

De wedstrijdleiding zal bij deelname van dertig dammers vijf poules van elk zes spelers instellen. Van elke groep gaan de twee hooggeplaatsten door naar de finalerondes. Elke speler krijgt tien minuut bedenktijd per partij. Het toernooi begint om 13.00 uur, de laatste ronde wordt rond 18.00 uur verspeeld.

Voetbaltoernooi Victory Boys

WILLEMSTAD — Victory Boys houdt op 25 juli een groot internationaal voetbaltoernooi op de eigen velden te Noord-Zapateer. Jeugdige elftallen uit Cuba, Venezuela, Colombia, Peru, Aruba, Bonaire en Curaçao doen mee aan dit internationale evenement. Het entree is gratis en het toernooi wordt opgedragen aan oud-voetballer en dirigent Hubert 'Ibi' Schoop.

Wandelmars

WILLEMSTAD — De Cornerstone Foundation afdeling Jongeren houdt op vrijdagavond een grote wandelmars om fondsen te werven voor een jeugdkamp. Dit evenement staat gepland voor 26 tot en met 30 juli aanstaande te Brakkeput Mei-Mei. Laufferstraat 14 is het start- en tevens eindpunt van de wandelmars. Voor meer informatie kunnen geïnteresseerden contact opnemen met Richard Jansen (333362 of 673069).

Kashima eerste kampioen League

TOKYO — Kashima Antlers is kampioen van de eerste helft van de Japanse profcompetitie geworden. De ploeg van de Braziliaanse veteraan Zico speelt in november in de play-offs tegen de winnaar van de tweede helft, die op 24 juli begint.

Kashima won 13 van de 16 competitiewedstrijden in de nieuw geformeerde J-League. De ploeg komt uit een klein stadje, met 45.000 inwoners, aan de Japanse oostkust. De regio spendeerde ruim 150 miljoen gulden voor de bouw van een stadion, clubgebouw en trainingsfaciliteiten.

In sportief opzicht steunt de ploeg vooral op de Braziliaanse inbreng. Zico is al langere tijd geblesseerd, maar maakt zich verdienstelijk als assistent-coach. De oud-vedette maakte in het openingsduel een onvervalste hattrick, maar speelde tot nu toe slechts drie wedstrijden. Landgenoot Alcindo is topscorer met 14 doelpunten.

Karfa Club houdt internationale kart-wedstrijden

WILLEMSTAD — KARFA Club Curaçao organiseert dit jaar weer internationale kartevenementen. Rijders uit binnen- en buitenland zullen hun rijkunsten tonen in een zestal categorieën, te weten Rookie, Light, Heavy, Enduro, Piston Port en Formula K.

Deze klassen zijn als opgebouwd: wanneer men net begint met kartrijden en de rijtechniek nog niet zo goed beheerst, dan begint men het eerste jaar in de *rookie*-categorie. Hierna vindt doorstroming plaats naar andere categorieën, rekening houdend met het gewicht van de rijder en/of capaciteit van de kartmotor.

Per jaar worden ongeveer tien evenementen georganiseerd, waaronder de Curaçaose kampioenschappen. Hierbij kunnen prijzen, variërend van trofeeën, geld en wisselbekers, verworven worden.

Het eerste evenement van KARFA Club Curaçao is op zondag 11 juli en vindt plaats op de parkeerplaats van het industrieterrein Brievengat vanaf elf uur 's morgens. De toegang is gratis. Vanavond (donderdag 8 juli) vindt in het ACC-gebouw vanaf half acht de inschrijving plaats met aansluitend hierop om negen uur een algemene ledenvergadering.

KARFA Club Curaçao is druk doende in de nabije toekomst een eigen go-kartbaan te realiseren en zijn ledental te verhogen. Ook de beginnende jeugd kan zich opgeven voor het kartrijden en zal onder begeleiding van ervaren rijders rij-ervaring op kunnen doen in de *rookie*-klasse. Een ieder die geïnteresseerd is, kan zich aanmelden bij KARFA Club Curaçao (contactpersoon Rosaly Wortman. Tel.: 656822 of 601623).

Scheidsrechters worden bedreigd in Rusland

MOSKOU — De Russische voetbalbond overweegt terugplaatsing van Lokomotiv Moskou uit de hoogste klasse en Viktor Avangard Kolomna uit de tweede divisie. Vertegenwoordigers van de sponsor (Viktor) van beide clubs zouden scheidsrechters in de rust van wedstrijden bedreigd hebben.

In beide gevallen was Dinamo Moskou tegenstander. Eind juni voor de competitie tegen Lokomotiv en dinsdag tegen Viktor Avangard voor de beker.

De voetbalbond heeft voorzitter Sergej Filatov van Lokomotiv zijn plaats in het presidium van de bond ontnomen en wil clubcoach Joeri Semin ontheffen van zijn taak als assistent-trainer bij de nationale selectie.

Tegen Viktor Avangard zijn om andere reden vergaande strafmaatregelen genomen. Speler Sergej Bodak werd voor het leven geschorst wegens ontoelaatbaar grof spel waardoor tegenstander Joeri Tisjkov van Dinamo een been brak. De club mag tot 1 september zijn thuiswedstrijden niet in het eigen stadion spelen.

Italiaans voetbal opnieuw in opspraak

ROME — De Italiaanse voetbalbond onderzoekt opnieuw aanwijzingen over het regelen van uitslagen in wedstrijden. Het gaat om de Siciliaanse club Acireale, die naar de tweede divisie promoveerde nadat Perugia wegens bewezen omkoping was teruggezet naar de serie C. In een promotiewedstrijd had Perugia gewonnen van Acireale.

Giuseppe Papadopulo, de trainer van Acireale, wordt ervan beschuldigd bestuursleden van Ischia in de rust van de wedstrijd tussen beide clubs te hebben voorgesteld het duel gelijk te laten eindigen. De wedstrijd, die in december werd gespeeld, eindigde inderdaad gelijk (0-0).

Bruno Basentini, de voorzitter van Ischia, heeft de zaak onlangs naar buiten gebracht nadat zijn club was gedegradeerd.

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de Major League werd er in de twee afdelingen, de American en National League, in totaal dertien wedstrijden afgewerkt op woensdag.

In de American League stonden er zeven partijen op het programma: **Minnesota Twins-Detroit Tigers 4-8; Milwaukee Brewers-Texas Rangers 7-6; Oakland Athletics-Cleveland Indians 3-0; Seattle Mariners-New York Yankees 6-5; California Angels-Boston Red Sox 7-6; Toronto Blue Jays-Chicago White Sox 2-5 en Kansas City Royals-Baltimore Orioles 3-8.**

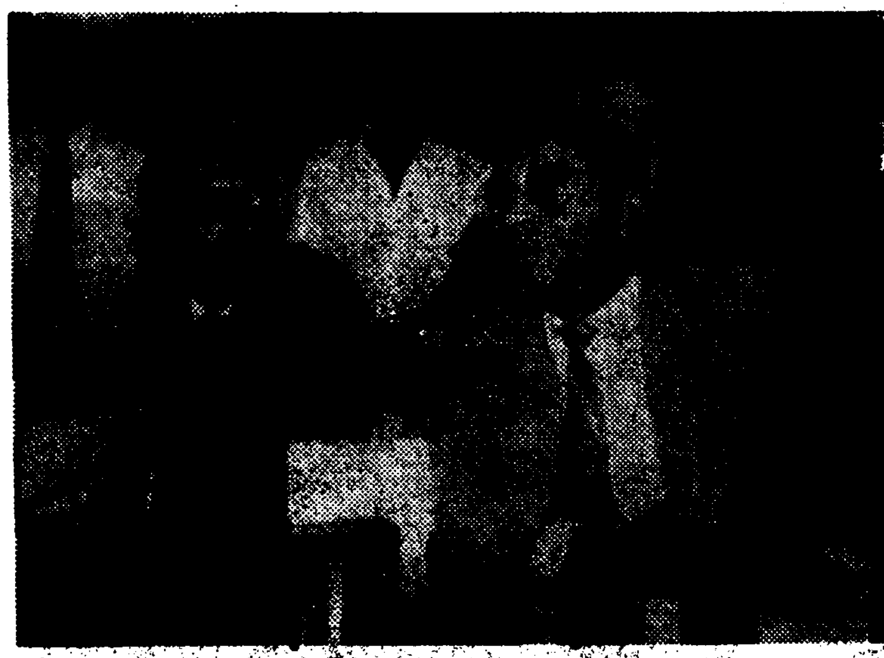
In de National League: **Philadelphia Phillies-Los Angeles Dodgers 7-6 (20 inninings), New York Mets-San Diego Padres 0-2; Montreal Expos-San Francisco Giants 3-0; Houston Astros-Pittsburgh Pirates 2-5; St. Louis Cardinals-Atlanta Braves 3-1 en Colorado Rockies-Florida Marlins 6-5.**

WIELRENNEN / AVRANCHES — De Ronde van Ierland is van de kalender geschrapt. Sponsor Nissan haakte af en de tijd was te kort om een nieuwe geldschieter te vinden. De bedoeling is in 1994 wel weer een Ierse ronde te rijden.

Aarde verschuift in Nepal: 22 doden

KATHMANDU - Hevige regens hebben in het bergachtige oosten van Nepal aardverschuivingen veroorzaakt waarbij zeker 22 mensen om het leven zijn gekomen. Dit heeft de Nepalese politie donderdag bekendgemaakt.

Reddingswerkers hebben 22 doden gevonden in een dorpje in het district Okhaldhunga, ongeveer 120 kilometer ten oosten van de hoofdstad Kathmandu, dat compleet is weggevaagd. De zoekactie naar vermisten gaat door.



■ PORT AU PRINCE - Senator Firmin Jean Louis (rechts) gaf als voorzitter van de Haitiaanse senaat samen met senator Rony Mondestin een persconferentie naar aanleiding van de overeenkomst welke in New York is ondertekend door de legerleiding van Haïti en de verdreven democratisch gekozen president Jean Bertrand Aristide. Volgens Louis is het wachten nu op de aanwijzing van een premier door Aristide waarmee het embargo tegen Haïti kan worden opgeheven. (AFP-satellietfoto)



Amerikanen domineren in Lausanne

Devers, Young en Lewis leveren topprestaties op atletiektoernooi

LAUSANNE — Gail Devers, Kevin Young en Carl Lewis leverden topprestaties op woensdag tijdens de internationale atletiekcompetities in Lausanne. Devers was ongenaakbaar op de honderd meter sprint bij de vrouwen. Voor de tweede keer in amper een week bleef ze onder de elf seconden. Lewis bleef de concurrentie voor op de 200 meter, terwijl Young op de 400 meter niet te verslaan was.

De Amerikaanse sprintster Gail Devers leverde bij de Grand Prix van Lausanne, de lucratiefste naast de 'gouden vier' (Zürich, Oslo, Brussel en Berlijn), als eerste en beste seizoensprestatie. De olympisch kampioene van Barcelona finishte, geholpen door een toegestane rugwind van anderhalve meter per seconde, in 10,82 seconden.

In Villeneuve d'Asq liep Devers vorige week voor het eerst dit jaar onder de elf seconden. Daarin slaagden de Jamaicaanse Merlene Ottey (10,96) en de Amerikaanse Gwen Torrence (10,97) woensdag ook.

Irina Privalova eindigde in 11,06 als vierde, maar ze won de 200 meter (22,17). Devers, die bij de WK in Stuttgart ook op de 100 meter horden start, boekte in Lausanne al haar derde Grand-Prix-zege. Ze keert nu terug naar de Verenigde Staten om aan haar hordentechniek te werken.

MANNEN

Bij de mannen won Andre Cason, niet voor het eerst dit seizoen, de 100 meter in 10,04. De Amerikaanse kampioen versloeg, ook al niet voor het eerst, zijn landgenoot Carl Lewis (10,07). De achtvoudig olympisch kampioen (sprint en verspringen) ontving voor zijn aanwezigheid en meedoen in Lausanne 190.000 gulden. De 25.000 toeschouwers juichten hem dan ook het hardst toe.

Dat inspireerde kennelijk zo, dat de routinier op de 200 meter als eerste atleet in 1993 onder de 20 seconden dook (19.99 seconden), een honderdste om precies te zijn. Zijn landgenoot Michael Johnson en de Braziliaan Robson Caetano da Silva volgden op geringe afstand.

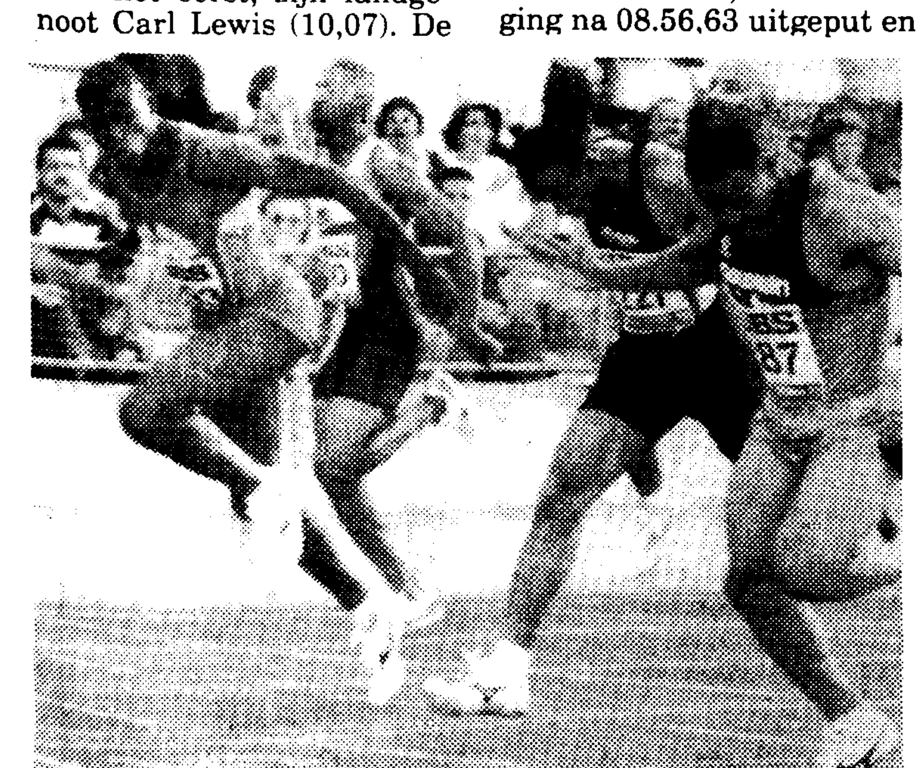
Kevin Young had op de 400 horden geen concurrentie te duchten. Niettemin showde de Olympisch kampioen van Barcelona met 47,37 zijn huidige topvorm en stelde nadrukkelijk zijn kandidatuur voor het wereldkampioenschap in Stuttgart. De Zambiaan Samuel Matete was bijna anderhalve seconde langzamer.

VOORSPELBAAR

De poging van Elly van Hulst aan de KNAU-limiet voor het EK op de 3.000 meter te voldoen mislukte, haast voorspelbaar, opnieuw. De atlete, die 08.44,00 moet lopen, kreeg op het laatste moment van wedstrijdmakelaar Jos Hermens de steun van een haas die voor 08.40 à 08.42 op pad toog. Deze gangmaakster liep echter zo hard van stapel dat Van Hulst, die als enige probeerde aan te klampen, na een eerste kilometer van 02.25 onhoorepelijk stuk ging.

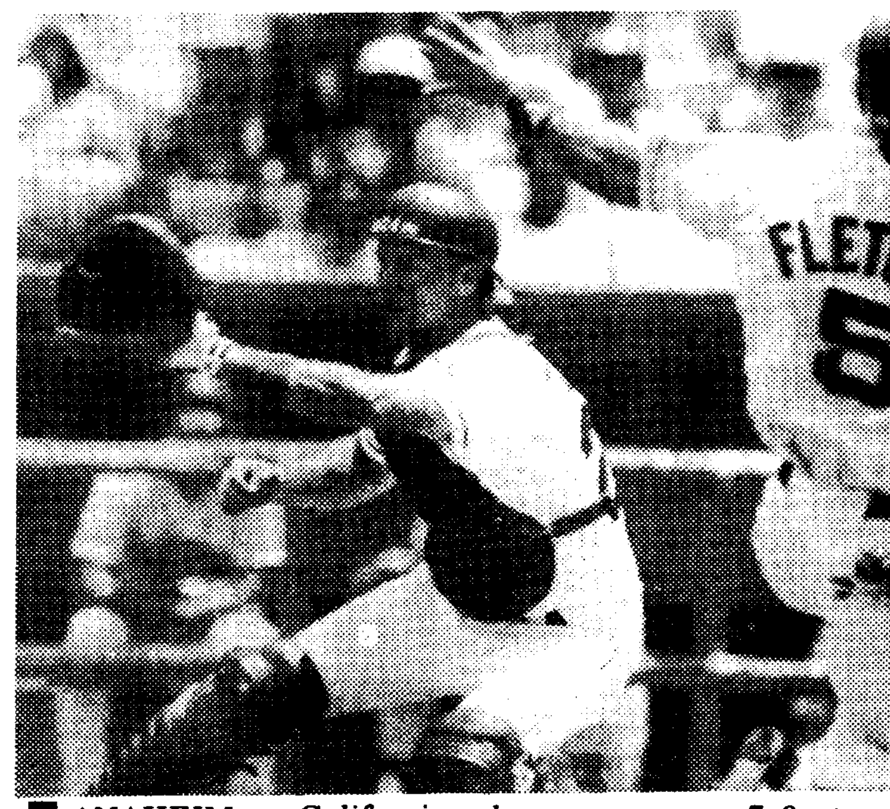
De concurrentie — al zeker van Stuttgart — deed het aanvankelijk kalm aan, maar stevende de Nederlandse vervolgens dood gemoedereerd voorbij. Romanova won in 08.51,06, de Zwitserse Daria Nauer voldeed met 08.54,53 overtuigend aan de A-limiet van haar bond, Van Hulst ging na 08.56,63 uitgeput en ontgoocheld als achtste over de streep.

De Nederlandse atlete krijgt zaterdag in Oslo weer een kans. Een lauw kansje volgens trainer Theo Kersten, omdat bijna geen atlete te vinden is die op dit moment nog hard wil gaan. "Ik ga een boze fax sturen naar de bond. Iedereen verklaart de Nederlandse limiet van 8.44 voor gek, maar ze lachen zich rot. Ze denken allemaal: Laat die Van Hulst maar werken. Zo wordt een goed atlete kapot gemaakt."



■ *LAUSANNE — Andre Cason (uiterst rechts) won in het internationale atletiektoernooi te Lausanne van Carl Lewis (derde van rechts). Cason klokte 10,04 seconden. De Amerikaanse atleten hebben het naar hun zin in Zwitserland.*

Zo waren ook Gail Devers bij de vrouwen op de honderd meter sprint, Kevin Young op de 400 meter en Carl Lewis op de 200 meter ongenaakbaar. Devers dook zelfs voor de tweede keer in één week beneden de elf seconden.



■ *ANAHEIM — California Angels heeft het negental van Boston Red Sox met de krappe score 7-6 terug gewezen. Scott Fletcher (rechts) van de Boston scoorde in de derde inning een van de vijf punten voor de Sox. Achtervanger Ron Tingley van de Angels ontving de bal te laat om Fletcher uit te kunnen tikken.*

G 7-top in Tokyo over Joegoslavië:

Oplossing buiten Bosnische moslims om niet acceptabel

TOKYO - De leiders van de zeven grootste industrielanden, de G-7, hebben donderdagochtend in Tokyo verklaard dat een vredesregeling in Bosnië-Herzegowina niet ten koste mag gaan van de moslimbevolking. De Serviërs en Kroaten worden gewaarschuwd dat voor de G-7 een oplossing die niet de instemming van de drie strijdende partijen heeft, onacceptabel is.

"We gaan niet akkoord met een dictaat van de Serviërs en de Kroaten ten koste van de Bosnische moslims", aldus de politieke verklaring. Als de Serviërs en de Kroaten doorgaan met het opdelen van Bosnië door geweld of met hun etnische zuiveringen plaatsen zij zich volgens de G-7 buiten de internationale gemeenschap. Zij hoeven dan niet te rekenen op economische hulp of op hervatting van de handelsbetrekkingen, aldus de leiders van de zeven industrielanden, de Verenigde Staten, Japan, Duitsland, Groot-Brittannië, Frankrijk, Italië en Canada.

HARDER

De G-7 sprak bovendien haar steun uit aan de Verenigde Naties en zijn poging door middel van veilige zones bescherming te bieden aan de burgerbevolking. Zij onderschreef de door de VN uitgevaardigde sancties tegen klein-Joegoslavië en sprak haar voldoening uit over het sturen van troepen en het geven van luchtbescherming aan de VN-vredesmacht, UNprofor.

De oorspronkelijke tekst over Bosnië bevatte minder harde woorden over het optreden van de Serviërs en Kroaten dan de definitieve tekst. Met name de Franse president Francois Mitterrand was niet gelukkig met de eerste versie. Samen met zijn Amerikaanse ambtgenoot Bill Clinton en de Duitse bondskanselier Helmut Kohl wist hij te bereiken dat de tekst werd aangepast. De slotverklaring werd hierdoor zo'n veertig minuten later uitgebracht dan oorspronkelijk was gepland.

STEUN VOOR VN

De minister van Buitenlandse Zaken van Canada, Perrin Beatty en zijn premier, Kim Campbell leiden de besprekingen over eventuele hervormingen binnen de VN. In de politieke verklaring van de G-7 staat daarover dat de VN, die van vitaal belang zijn voor het handhaven van de internationale vrede en veiligheid, verder moeten worden versterkt en zich moeten aanpassen aan de veranderingen in de internationale omstandigheden. De zeven grootste industrielanden steunen de pogingen van de VN om hun rol te versterken via 'preventieve diplomatie en het stichten en bewaren van vrede'.

In de verklaring wordt geen melding gemaakt van de eis van Japan dat Rusland de vier Koerileneilanden teruggeeft. Aan het einde van de Tweede Wereldoorlog werden de eilanden, die ten noorden van Japan liggen, door de toenmalige Sovjetunie geannexeerd. Tot voor kort heeft Japan hulp op grote schaal aan Rusland steeds afhankelijk gemaakt van de teruggave van de eilanden. De G-7 verklaart alleen dat 'van Rusland wordt verwacht dat het zijn diplomatie stimuleert op basis van het principe van wet en recht en dat het een opbouwende en verantwoordelijke rol blijft spelen in de internationale gemeenschap'.

Een soortgelijke tekst gaven de zeven wereldleiders vorig jaar ook uit, alleen werd daar toen aan toegevoegd dat een oplossing van het territoriale geschil kan bijdragen aan de normalisering van de Japans-Russische betrekkingen.

NOORD-KOREA

De zeven industrielanden roepen in hun verklaring verder Noord-Korea op om direct zijn overwegingen te laten varen om eenzijdig het internationale verdrag tegen de verspreiding van kernwapens (non-proliferatieverdrag) op te zeggen. Het nucleaire programma van dat land is een wereldomvattend probleem en als het niet meer kan worden gecontroleerd dreigt het het wankele machtsevenwicht in Azië en de Stille Zuidzee te verstoren, aldus de verklaring. Noord-Korea moet zijn nucleaire installaties laten inspecteren op de ontwikkeling van kernwapens, zo meent de G-7.

Noord-Korea was ook onderwerp van gesprek bij onderling overleg tussen de Amerikaanse president Bill Clinton en de Japanse premier Kiichi Miyazawa. Na afloop van dat overleg verklaarde Clinton dat de VS hun toezeggingen aan hun bondgenoten en vrienden zullen nakomen, wat Noord-Korea ook doet. De VS, Japan en Zuid-Korea onderhouden nauw contact met elkaar inzake de kwestie, waarbij ze een oplossing via onderhandelingen verkiezen boven internationale sancties.

Derde tennisdag TIHTA-toernooi

ORANJESTAD — Maar liefst vijf Venezolaanse spelers hebben zich voor de enkel finales van het internationale TIHTA-jeugdtennistoernooi geplaatst. Hierna volgen Aruba, de Nederlandse Antillen, de Dominicaanse Republiek, de Virgin Islands en Valencia.

De finalisten voor Aruba zijn Michael Suurendonk (onder 10 jaar), Celina Klappers (14 jaar) en Erick Gildhorn (14 jaar). Suurendonk versloeg gisteren Marc van Romondt (Aruba) met 8-3 en komt zaterdagmorgen in de finale uit tegen Geancarlos Capuccio (Valencia).

Celina Klappers bleek veel te sterk voor Vanessa Delgado (Caracas) en won met 6-1, 6-0. Erick Gildhorn had drie sets nodig om met 6-4, 3-6, 6-0 te winnen van Angel Mora (Valencia). Hij ontmoet zaterdag Jorge Duenas (Dominicaanse Republiek) in de finale.

Alle negen finalewedstrijden worden zaterdag vanaf 08.00 uur op de banen van Holiday Inn gespeeld. Vanmorgen zijn de dubbelwedstrijden in de verschillende categorieën van start gegaan.

Hoge straf voor Nederlandse drugssmokkelaars

DEN HAAG) — In Tlemcen, in het westen van Algerije, begint donderdag het proces tegen twee Nederlandse drugshandelaren.

Beiden hangt een hoge straf boven het hoofd wegens het smokkelen van een grote hoeveelheid hasj van Marokko naar Algerije. Zij waren op op 1 november vorig jaar aan de grens met Marokko gearresteerd met 2,4 ton hasjiesj, verstopt in een dubbele wand van hun camping-auto. Voor dit vergrijp, volgens de Algerijnse wet 'een misdaad tegen de nationale gezondheid', kunnen smokkelaars zeer hoge straffen krijgen, variërend van twintig jaar celstraf tot de doodstraf.

Scheidsrechters staken actie

ORANJESTAD — De voetbal-clash tussen koploper Riverplate/Toyota en nummer 2, Estrella/Dinico's, die afgelopen zaterdag geen doorgang vond vanwege de scheidsrechterlijke staking, wordt zaterdag 10 juli in San Nicolas Sports Park gespeeld.

De stakende scheidsrechters en het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) hebben elkaar gisteravond tijdens een vergadering weer kunnen vinden. Het AVB-bestuur deelde mee dat de politie aanwezig zal zijn, voor bescherming tegen obstinate spelers en supporters.

AVB-bestuursleden zullen er op letten dat andere personen dan de spelers en officials, zich niet op het speelterrein begeven. Personen die problemen veroorzaken, worden verboden aanwezig te zijn bij voetbalwedstijden georganiseerd door de AVB, terwijl de club waartoe de betrokken persoon behoort een geldboete krijgt opgelegd.

Halve finale softball heren

ORANJESTAD — In Duracell Ballpark wordt zaterdag 10 juli de halve finale softball gespeeld van de herencompetitie in de Watapana League. CHS Giants en Hubo Hooiberg Rebels komen om 16 uur tegen elkaar uit.

De winnaars van deze wedstrijd komt in een *'best out of five final'* uit tegen Frank Party Service. Ook de finale wordt in Duracell Ballpark gespeeld. De eerste twee wedstrijden, een *double-header*, zijn op zondag 11 juli om 11 uur en 13.30 uur. Op zaterdag 17 juli volgen wedstrijden nummer 3 en 4 om 13.30 uur en 15.30 uur. Wedstrijd nummer 5 is vastgesteld op zondag 18 juli om 11.30 uur.

Uitslagen bridgeclub

ORANJESTAD — Leden van bridgeclub Aruba Ariba hebben de derde avond van de zomercompetitie gespeeld.

De uitslagen noord-zuid-lijn: echtpaar van Eijck 64,29 procent, mevrouw van Duin/heer Overeem 60,85, heren Bilderbeek/Fletcher 59,52 en dames Mc.David Lampe 53,70 procent.

Oost-west-lijn: heren Marapin/Tjon Kon Sang 69,05 procent, dames Verbunt/Tromp 58,63, mevrouw Vos/heer Pennings 53,27, heren van Veen/Alderliste 52,98, dames Abady/Eilders 51,19 en echtpaar Reeve 50 procent.

Sport Unie vergadert over NSF-rapport

ORANJESTAD — De Aruba Sport Unie (ASU) behandelt op woensdag 14 juli op een buitengewone ledenvergadering het rapport dat de Nederlandse Sport Federatie (NSF) heeft uitgebracht.

De ASU vindt het van belang en noodzakelijk dat degenen die dagelijks bij de sport betrokken zijn, dit rapport gezamenlijk analyseren en een opinie hierover formuleren. De buitengewone vergadering begint om 19.30 uur in het Aruba Entertainment Center.

Algiers: Fundamentalisten tijdens gijzeling gedood

ALGIERS - Algerijnse veiligheidstroepen hebben woensdag zeven moslim-fundamentalisten gedood die een gezin in de stad Tlemcen hadden gegijzeld. Dat heeft het officiële persbureau APS meegedeeld.

De fundamentalisten hadden zich in een woning in de Westalgerijnse stad verschanst en de drie aanwezige gezinsleden gegijzeld. Toen de politie het gebouw omsingelde, openden zij het vuur met automatische geweren. Drie van de gijzelnemers kwamen bij schietpartij om, de overige vier werden gedood toen de politie het gebouw bestormde. De gegijzelden zijn ongedeerd.

Sinds 1 juli, Algerijes onafhankelijkheidsdag, is het aantal aanslagen en sabotageacties drastisch toegenomen, aldus APS. In een week tijd zijn 38 activisten, politieagenten en burgers omgekomen. Er zijn tientallen branden aangestoken in bossen en openbare gebouwen.

Woensdag schoten onbekenden een agronoom en zijn vrouw in het zuidelijke dorp Beni-Khelil dood. Niet ver daarvandaan werden een locoburgemeester, een gemeenteraadslid en een chauffeur vermoord. Een dag eerder werd een patrouille van de paramilitaire gendarmerie in een woud nabij Algiers overvallen door een groep moslimactivisten, die bij het vuurgevecht omkwamen.

De meeste fundamentalisten zijn aanhangers van het begin 1992 verboden Islamitische Heilsfront (FIS), dat strijdt voor de vestiging van een islamitische staat. Sinds in Algerije de avondklok in december werd ingesteld is het dodental opgelopen tot 246.

Paus houdt valantie in Dolomieten

VATICAANSTAD - Voor de vierde maal houdt paus Johannes Paulus II zijn vakantie in de Dolomieten. Hij vertrok woensdag uit het warme Rome (40 graden Celsius) per vliegtuig naar Treviso, vanwaar de reis verder per helikopter ging naar Lorenzago di Cadore.

Net als in de jaren 1987, 1988 en 1992 brengt de paus de dagen door in het gastenhuis van de bisschop van Lorenzo. Door veiligheidsagenten afgeschermd van journalisten en fotografen zal de paus bergwandelingen maken en verder lezen, mediteren en zich voorbereiden op de komende buitenlandse reizen. Hij is negen dagen in de Dolomieten. Vandaar gaat hij naar zijn buitenverblijf in Castelgandolfo, niet ver van Rome.

VOETBAL/UTRECHT — FC Utrecht heeft Pieter Bijl schriftelijk gesommeerd aanwezig te zijn bij de eerstvolgende training. De 28-jarige aanvaller heeft zich volgens de club schuldig gemaakt aan werkweigering door de afgelopen dagen niet op de trainingen te verschijnen. De verhouding tussen club en speler is verstoord.

Drie doden bij brand in Friese serviceflat

MENALDUM - Door een felle brand in de serviceflat Graldastate in het Friese Menaldum zijn donderdagmorgen vroeg drie doden en een gewonde gevallen. De serviceflat liep zeer zware schade op en moet waarschijnlijk gesloopt worden. Dat maakten woordvoerders van brandweer en politie donderdagmorgen bekend.

De brand brak door nog onbekende oorzaak uit om half vijf in de hal van de flat, waar in totaal 56 mensen wonen met een gemiddelde leeftijd van tachtig jaar. De brand werd ontdekt door een bewoonster. Zij werd wakker door geblaf van haar hond.

De flat vulde zich onmiddellijk met rook. Een van de slachtoffers is door verstikking om het leven gekomen. Van de andere twee is dat nog niet bekend. Politie, brandweer en buurtbewoners hebben de meeste bewoners uit de flat gehaald.

De flat dateert uit 1972. Aan het eind van dit jaar zou het gebouw gerenoveerd worden. Dan zouden er ook diverse brandwerende voorzieningen aangebracht worden. Omdat die er nog niet zijn kon de brand zich snel over het gehele gebouw, met name onder en over het dak, verspreiden, aldus een woordvoerder van de stichting Aldereinsoarch Menameradiel. Volgende week donderdag zou de gemeente een voorstel bespreken om 3,5 miljoen gulden ter beschikking te stellen voor die renovatie.

Een groot probleem is dat de bewoners waarschijnlijk letterlijk alles kwijt zijn. In de serviceflat was 's nachts geen verzorgend of verpleegkundig personeel. De komst van een verpleegkundige 's nachts was een van de voorzieningen die mogelijk na de renovatie zou worden aangebracht. Een personeelslid 's nachts stond op het wensenlijstje van de bewoners, zo werd verklaard.

Ontwikkelingsbank had in 1992 wederom goed jaar

OBNA verontrust over gevolgen tekorten overheidsbegrotingen

WILLEMSTAD—De Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen (OBNA) n.v. is verontrust over de gevolgen van het aanhoudende probleem van de tekorten op de overheidsbegrotingen voor de toekomstige economische groei van de eilanden. In het jaarverslag over 1992 gaat de OBNA-directie in op zowel de positieve als de negatieve aspecten in de financieel-economische problematiek van de vijf Antilliaanse eilanden. Zelf heeft OBNA in 1992 wederom een gunstige ontwikkeling doorgemaakt.

Op 29 juni heeft de algemene vergadering van aandeelhouders de jaarcijfers en het jaarverslag 1992 van OBNA goedgekeurd. Daarin staat de OBNA-directie uitvoerig stil bij de hoofdlijnen van de sociale, economische en financiële ontwikkelingen op Bonaire, Curaçao, Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius. Tot de positieve elementen van de eilanden worden onder andere gerekend de lage inflatie (±1,5 procent), vermindering van de werkloosheid, groei van het Bruto Nationaal Produkt en toename van de deviezenvoorraad die de afgelopen drie jaar een neergaande trend te zien had gegeven.

Aan de andere kant wijst de directie op de ernstige financiële tekortkomingen, die een serieuze bedreiging vormen voor een voortgaande economische groei. Tegenover een toename van de inkomsten voor de overheid staat een grotere stijging van de totale uitgaven. Kenmerkend hiervoor is dat de schuldenlast van de publieke sector verleden jaar voor het tweede achtereenvolgende jaar is gestegen.

"Om de economie van de Antillen gezond te houden is het nodig om de overheidsuitgaven terug te dringen, de inkomsten te verhogen en minder afhankelijk te zijn van schulden", aldus de OBNA-directie in het jaarverslag. Overigens heeft de directie van OBNA er kennis van genomen dat de overheid zich metterdaad inspant om aan deze problematiek het hoofd te bieden.

Deze problematiek zal met name Curaçao parten kunnen spelen. Dit eiland biedt perspectief voor buitenlandse investeerders als er naast de aanpak van de tekorten ook meer wordt gedaan aan aanvullende infrastructurele voorzieningen, het onderwijs, training en adequate regelvoering, en als de concurrentiepositie van het eiland daarbij goed in acht wordt genomen. OBNA verwacht dat Curaçao beducht moet zijn op een grote concurrentie op alle fronten: handel, industrie, toerisme en off shore.

Voor wat betreft Bonaire is OBNA benieuwd hoe de eilandelijke overheid zal omgaan met een flink uitdijende private sector en de snelle ontwikkeling van het toerisme en de *penshonado*-markt. OBNA onderschrijft de conclusie van het rapport-Pourier, namelijk dat de lokale overheid een beleid moet voeren om Bonaire's karakteristieken van rust en natuur te waarborgen.

BOVENWINDEN

De economie van Sint Maarten, die voornamelijk drijft op het toerisme, is in de knel geraakt door factoren als stagnatie in de toeristenstroom uit Noord-Amerika vanwege de aldaar heersende recessie, een falende infrastructuur waaronder gebrekkige voorzieningen in de haven en op de luchthaven en sociale problemen als gevolg van het welhaast ongecontroleerde arbeidsaanbod.

OBNA wijst verder op de gevolgen van het *defiscalization*-beleid van de Franse regering om eigen ondernemingen aan te moedigen toeristische activiteiten op te zetten in de overzeese gebiedsdelen. Nu reeds is merkbaar dat Frans Sint Maarten op die manier veel investeerders trekt.

Over de ontwikkelingen op Saba en Sint Eustatius laat OBNA zich in algemene zin positief uit in haar jaarverslag.

OBNA was ook in 1992 weer in staat om het jaar gunstig af te sluiten. Het geconsolideerde balanstotaal steeg met 27 procent, ofwel 11 miljoen gulden tot 51,5 miljoen gulden. Het netto resultaat was ruim 700.000 gulden; 15 procent hoger dan in 1991. De leningen-portefeuille nam met 10 procent toe tot 36,2 miljoen gulden; hiervan ging 35 procent naar het toerisme, 17 procent naar de industrie, 33 procent naar de sectoren transport en dienstverlening en 15 procent naar landbouw, veeteelt en visserij.

In 1992 heeft OBNA in totaal 88 verzoeken voor financiering goedgekeurd tot een totaalbedrag van 9,7 miljoen gulden. Door de uitvoering van deze projecten zijn 117 nieuwe arbeidsplaatsen geschapen, terwijl 37 andere veilig gesteld konden worden. Eind vorig jaar waren 46 projectaanvragen bij OBNA in behandeling met een geschatte totaalwaarde van ruim tien miljoen gulden.

OBNA is verheugd te kunnen meedelen dat haar aandelenkapitaal is gestegen door de toetreding deze maand van de Nederlandse Antillen General Insurance Corporation n.v. (Nagico) als nieuwe aandeelhouder. Deze op Sint Maarten gevestigde verzekeringsonderneming heeft ingeschreven voor vijftig aandelen-E ter waarde van duizend gulden per stuk. De bestaande OBNA-aandeelhouder Ennia Caribe n.v., die dit jaar haar 45-jarig bestaan op de Nederlandse Antillen herdenkt, heeft belsoten haar participatie in OBNA met 67 aandelen-E uit te breiden tot honderdduizend gulden.

Met deze uitbreidingen komt het aandelenkapitaal van OBNA te staan op 113.142.000 gulden, waarvan negen miljoen door de publieke sector aandeelhouders gehouden wordt, wat gelijk staat aan 68,5 procent. Het streven van OBNA blijft erop gericht op termijn te geraken tot een 60%:40% verhouding van het aandelenbezit in OBNA tussen de publieke en de private sector aandeelhouders.

Gedurende het verslagjaar zijn in samenwerking met de Maduro & Curiels Bank n.v. de voorbereidingen getroffen voor de invoering van een fonds ter vervording van het kleinbedrijf op Bonaire. Ieder heeft de helft bijgelegd voor een beginkapitaal van vijfhonderdduizend gulden. Begin dit jaar is het fonds *Promoshon Empresa Chiki Bonaire* gestart onder de leiding van Julio Angela.

Voorts heeft OBNA in 1992 een management-contract gesloten met het eilandgebied Curaçao (EGC) voor het beheer van de EGC-aandelen ter waarde van tien miljoen gulden in de n.v. Stadsherstel Willemstad. Daarmee kwamen de totale EGC-gelden die OBNA in beheer heeft gekregen per eind december 1992 uit op 29,3 miljoen.

De directie van de bank geeft ook de overige eilandsbesturen in overweging om uit het oogpunt van efficiëntie bij de verwezenlijking van produktieve investeringen, OBNA in de arm te nemen voor het beheer van de beschikbare ontwikkelingsfondsen die bestemd zijn voor de economische ontwikkeling. OBNA heeft hiervoor de benodigde kennis en overige voorzieningen in huis.

Vanuit 1991 stamt OBNA-deelname in het door Maduro & Curiels Bank en Korpodeko opgezette Willemstad Remodeling Incentive Fund. In 1992 — en recentelijk opnieuw — hebben deze partners samen met ABN-AMRO Bank hun deelname aan het fonds hernieuwd gelet op de grote interesse getoond door ondernemers in de stad om hun panden op te knappen en zo de binnenstad een beter aanzien te geven.



■ *Commercieel Curaçao toonde een uitnodigend gezicht in Trinidad.*

Vrije zone nog onbekend

Trinidadpresentatie Curinde brengt 'Curaçao' aan de man

WILLEMSTAD — Curinde, Frecazur en ALM kijken terug op een geslaagde Curaçao Trade & Tourism presentatie in Trinidad. Met toenemende concurrentie van vrije zones in de regio en een dalend aantal kooptoeristen hebben de drie organisaties de handen ineengeslagen met als doel één vriendelijk, uitnodigend gezicht naar buiten toe te tonen.

Het zal volgens Leo Rigaud (Curinde) niet bij die ene presentatie in Port of Spain blijven. Hij noemt het opvallend hoe onkundig men soms is over het bestaan en de mogelijkheden van Curaçao. Menig bezoeker van de manifestatie zei niet te weten dat de vrije zone in Curaçao eenveel produkten, en soms voor minder geld, te bieden heeft als die van Panama, St. Maarten en Miami. De *tour de commerce* zullen de drie organisaties onder meer voortzetten in Jamaica, de Dominicaanse Republiek, Venezuela en Martinique.

"We willen daar wederom laten zien dat we er zijn, want laten we eerlijk zijn, we hebben heel wat te bieden", aldus Aimeé de Lannoy (Frecazur). Naast kleding kan de kooptoerist nog een keur aan andere artikelen in de vrije zone verwachten, zoals electronica en dat moeten ze weten. Samen met de ALM probeert men een aantrekkelijk totaalpakket samen te stellen om de (koop)toerist en de handelaar naar Curaçao te lokken.

E. Vos (ALM) roemt de speciaal op de kooptoerist toegesneden vliegschema's. Zo kan een handelaar uit Trinidad maandagochtend naar Curaçao en dezelfde avond nog terug naar huis. Hij mag dan 30 kilo goederen meenemen zonder bijbetaling.

Een video, folders en een vriendelijk gezicht doen wonderen, aldus De Lannoy. De Curaçao tentoonstelling, waar dertien instanties en bedrijven zich presenteerden, mocht 800 bezoekers verwelkomen en zal over zes maanden wederom gehouden worden in Trinidad, want "je moet natuurlijk wel weer je gezicht laten zien voordat ze je vergeten".

Vakantiewerk op Curaçao: veel vraag, weinig aanbod

WILLEMSTAD — Er is op Curaçao weinig aanbod van vakantiewerk, in verhouding tot de vraag. Personeel dat met vakantie gaat wordt bij bedrijven vaak intern opgevangen. Als een bedrijf al mensen nodig heeft van buitenaf worden die eerder via open sollicitaties of een eigen bestand aangetrokken dan via uitzendbureaus. Deze bureaus kunnen dus slechts een klein deel van de aanvragers voor vakantiewerk tevredenstellen.

Vijfhonderd scholieren staan er ingeschreven bij uitzendbureau Impacto. Bijna driehonderd hiervan stonden vorig jaar ook al in het bestand, de rest heeft zich dit jaar voor het eerst aangemeld. Allemaal zoeken ze vakantiewerk, terwijl slechts drie procent van hen tot nu toe daadwerkelijk een baantje heeft gekregen. Vorig jaar waren deze cijfers ongeveer hetzelfde volgens medewerkster V. Toré. Ze vertelt dat er nauwelijks vraag is naar vakantiewerkers. "En voor licht administratief werk, waar soms wel vraag naar is, hebben de scholieren vaak niet de benodigde ervaring." Voor produktiewerk is geen ervaring nodig maar dat werk is meestal voor een paar maanden terwijl scholieren slechts een paar weken beschikbaar zijn.

Caris Uitzendburo nv heeft hooguit twintig werkzoekende scholieren in het bestand waarvan tot nu toe drie kinderen een baantje kregen. Emma Hooi, werkzaam op het bureau, zegt ook dat er weinig vakantiewerkers nodig zijn. "De vraag was twee jaar geleden nog beter. Er is nu vooral administratief werk waarvoor computerkennis vereist is. Als je daarin geen les hebt gehad of een cursus gevolgd hebt kun je het wel helemaal vergeten. Voor jongens is er nog wel eens produktiewerk."

Er zijn uitzendbureaus die überhaupt niet in vakantiewerk bemiddelen. Sharlene Martis van Manpower: "Er is veel vraag naar uitzendkrachten, maar niet zozeer naar vakantiewerkers." Wel melden zich daar veel scholieren aan.

Werkzoekerskantoor Marbo werkt niet met vakantiewerkers en heeft ook geen aanbod op dat gebied.

Een telefonisch rondje langs verschillende grote bedrijven op het eiland leert inderdaad dat ze zelden gebruik maken van de diensten die uitzendbureaus aanbieden.

Amstel vult alle lege plaatsen in de vakantie op met mensen die al eerder voor de brouwerij gewerkt hebben. Dat kunnen wel gewone uitzendkrachten zijn, maar geen vakantiewerkers.

Kodela heeft dit jaar zo'n 65 à 70 scholieren in dienst genomen voor allerhande werkzaamheden. J. Mambi van de afdeling personeelszaken: "We krijgen veel spontane sollicitaties en maken daar een selectie uit. Ze zijn meestal tussen de zestien en twintig jaar en hoeven niet aan speciale eisen te voldoen. Sommige afdelingen willen graag een LTS-er of MTS-er. En administratief werk wordt gedaan door mensen met een mavo- havo- of vwo-diploma." Ze vertelt dat er meer is gesolliciteerd dan voorgaande jaren, terwijl er iets minder mensen nodig zijn.

Lovers nv heeft geen plaats voor vakantiewerkers. Het vaste personeel wordt intern vervangen. Verder is er een eigen bestand, waar bijvoorbeeld familieleden van werknemers inzitten.

De Antillian Paper & Plastic Bag Co. nv heeft nog nooit vakantiewerkers in dienst gehad. De reden hiervoor is simpel. Het bedrijf kent een zogenaamde bedrijfsvakantie in december. Iedereen heeft dan vrij en de fabriek gaat dicht. In de zomer werkt iedereen dus door.

KLM: kwart meer stoelen op midatlantische route

WILLEMSTAD — De KLM zal opnieuw een aanzienlijke toename te zien geven van het beschikbare stoelenaanbod op de routes naar de Antillen en Aruba wanneer een eind oktober dit jaar het nieuwe routeschema in werking treedt. Samen met de nieuwe klasse-indeling op de KLM-vliegtuigen levert dat maar liefst 26 procent meer stoelen op.

Het nieuwe vluchtenschema dat op 31 oktober van kracht wordt en dan doorloopt tot 26 maart volgend jaar, voorziet in zeventien vluchten per week naar de Antillen en Aruba. Dat zijn er twee meer dan in het huidige schema.

Belangrijk is ook, dat de twee extra vluchten worden uitgevoerd met Boeing 747-vliegtuigen, die hier omkeren om terug te vliegen naar Nederland. Dat wil zeggen dat ze niet via de Nederlandse Antillen naar andere bestemmingen in de regio doorvliegen, maar dat alle stoelen ook daadwerkelijk bestemd zijn voor passagiers naar en van deze eilanden.

Bovendien wordt de stoelindeling op alle Boeing 747 toestellen van de KLM zo gewijzigd dat er meer stoelen vrij komen, met name in de *economy class*. De extra vluchten en de nieuwe configuratie van de toestellen dragen ertoe bij dat in het winterschema 26 procent meer vliegtuigstoelen beschikbaar zijn in vergelijking met het nog geldende zomerschema.

Voor deze zomermaanden had de KLM al twee extra Boeing 747-vluchten ingelast op de Midatlantische route. Met het nieuwe winterschema in het verschiet levert de KLM opnieuw een belangrijke impuls aan het luchtverkeer tussen Europa en de Antillen en Aruba.

Economische groei in 1992 behalve in olieraffinage

WILLEMSTAD — Hoewel in sommige sectoren sprake was van een daling van de groei of zelfs een achteruitgang, was 1992 geen slecht jaar voor de economie van Curaçao.

Het aantal toeristen dat in 1992 op Curaçao verbleef steeg slechts weinig in vergelijking met het voorgaande jaar, met minder dan een procent. De daling werd vooral veroorzaakt door het wegvallen van een deel van het kooptoerisme, afkomstig uit landen in de regio zoals Jamaica, Haïti en de Dominicaanse Republiek. Opvallend is de stijging van het aantal bezoekers uit Aruba. Vooral hierdoor steeg het verblijfstoerisme vanuit de Caribische regio in 1992 toch nog met acht procent. Het aantal bezoekers uit Venezuela nam met ruim veertien procent beduidend toe.

De andere groeimarkt, Nederland, bleef wat achter bij de andere landen met slechts drie procent. In 1991 was de toename nog 25 procent. Qua aantallen zijn de Nederlandse toeristen daarentegen de grootste groep: met 61 duizend in 1992 vormden zij dertig procent van het totaal.

Het aantal overnachtingen steeg met bijna zeven procent, van 6,9 tot 7,3 dagen. De hotelbezettingsgraad, die meet hoeveel procent van de kamers in hotels gemiddeld worden bezet door gasten, daalde van 79,4 tot 72,8 procent. Dit duidt op een toegenomen voorkeur voor verblijf op andere locaties en op een groei van het bestand aan hotelkamers.

In 1992 werd voor een totaalbedrag van bijna 124 miljoen gulden aan bouwwerken opgeleverd. Dit bedrag is vooral zo hoog door de oplevering van het Sonesta Hotel in oktober en enige grote bouwprojecten in december zoals een klooster en een goederenopslaghal.

De tonnage van binnengelopen tankschepen daalde in 1992 met elf procent, een direct gevolg van de dalende produktie in de olieraffinage. De tonnage van overige schepen toonde een groei van twee procent. Ook de overslagactiviteiten namen toe, met 77 procent.

Er was vorig jaar een daling van de olieraffinage. Het produktieniveau lag ruim vijf procent beneden het niveau van 1991. Voornaamste oorzaak was een zeer laag niveau in juli, toen de produktie stil kwam te liggen als gevolg van een brand.

Het aantal passagiers dat de luchthaven in 1992 te verwerken kreeg was bijna zes procent hoger dan een jaar eerder. Het aantal vrachtvliegtuigen dat op Hato landde steeg met zeven procent.

1992 was geen slecht jaar voor de scheepsreparatie. De activiteiten, gemeten aan het aantal verkochte manuren, stegen met bijna negen procent.

De electriciteitsproduktie steeg met acht procent. De waterproduktie bleef wat achter bij deze groei met twee à drie procent in de eerste drie kwartalen en zes procent in het laatste kwartaal.

De prijzen vertoonden in 1992 een stabiel en gematigd verloop. Het consumenten-prijsindexcijfer steeg met 1,4 procent.

De totale geldhoeveelheid groeide met elf procent in vergelijking met een jaar eerder. Geld en rekening-couranttegoeden stegen met ruim acht procent.

Voorverkiezing Miss Teenage

WILLEMSTAD — Zaterdag worden in een voorronde uit dertig meisjes vijftien tieners geselecteerd voor de finale van Miss Teenage 1993.

Dat gebeurt in Rust en Burgh tijdens een vakantiefeest voor jongeren dat duurt van 20.00 tot 02.00 uur.

Artiesten die optreden zijn Armando Huerta en Production Masters (van het hitje Wak pa bo dance) en Happy Peanuts. Kaarten kosten in de voorverkoop Nafl 12,50 en zijn te krijgen bij Tik Tak Punda, Mensings Caminada en boekhandel Salas aan de Fokkerweg. Kaarten kosten aan de deur vijftien gulden.

Correctie

WILLEMSTAD — In de cijfers over drugsvangsten van de politie die gisteren op pagina twee van deze krant stonden vermeld is een storende fout geslopen.

Het gaat in dit uitzonderingsgeval namelijk om halfjaarcijfers en dus niet om cijfers over heel 1992 zoals abusievelijk vermeld. Er is wel ruim 82 kilo geconfisqueerd, maar slechts in de eerste zes maanden van 1992. De 1,2 kilo base werd derhalve ook vóór 1 juli ingezameld. De 347 arrestaties bij 235 acties die in 107 gevallen afgerond werden met een compleet proces verbaal voor het Openbaar Ministerie vonden dan ook allemaal in datzelfde halfjaar plaats.

Het aantal arrestaties en de hoeveelheid inbeslaggenomen narcotica is over het hele jaar genomen vanzelfsprekend veel groter. Die cijfers heeft de politie niet opgenomen in haar jaaroverzicht. Andere politiecijfers waar de Amigoe gisteren over berichtte hadden wel betrekking op heel 1992.

Cao-gesprekken ziekenhuis van start

WILLEMSTAD — Binnenkort zullen de Curaçaose Bond voor Verpleegkundigen (CBV) en het St. Elisabeth Hospitaal gaan praten over een nieuwe cao. Morgen gaan de onderhandelingen officieel van start in het Holiday Beach Hotel.

De CBV zal het accent gaan leggen op het financiële pakket. Vakbondsman Daphne Kibbelaar zegt indexering van de lonen als het voornaamste punt op de agenda te willen zetten. "De verpleging heeft aan koopkracht ingeboet", zegt hij.

Omdat de lonen niet meer 'eigentijds' zijn wordt het steeds moeilijker bekwaam personeel naar het ziekenhuis te lokken. Ook de Nederlandse verpleegkundige wil niet meer voor het Curaçaose salaris de oversteek maken. En voor kwaliteit moet betaald worden, meent Kibbelaar.

Goed personeel vasthouden is met een te laag salaris en korte contracten een onbegonnen zaak, vervolgt hij. "We zullen ervoor pleiten om goed personeel in vaste dienst aan te nemen."

Schnog's komt met Koreaans autotype

WILLEMSTAD — Het Curaçaose bedrijf Leo Schnog's Enterprises is sinds kort de nieuwe vertegenwoordiger voor het Koreaanse automerk Daewoo.

De Daewoo is een in Korea gebouwde wagen, voor de produktie waarvan wordt samengewerkt met General Motors. In feite is de Daewoo gebaseerd op het model van de Duitse Opel Kadet, de populairste personenauto in Europa. Bij de produktie van de Daewoo worden zelfs Duitse onderdelen gebruikt.

De monteurs van Leo Schnog's zullen binnenkort uitgebreide trainingen volgen op het gebied van service, reparatie en onderhoud. De eerste zendingen van het voor Curaçao nieuwe autotype worden eveneens binnenkort verwacht.

De Daewoo Corporation behoort tot de vijftig grootste multinationals ter wereld. Behalve op het gebied van personenauto's is het concern actief op het gebied van bussen en vrachtwagens, zwaar materieel, consumentenelectronica, olie en chemische industrie, scheepsbouw en zelfs financiering.

Beurs over eten en drinken in september

WILLEMSTAD — De Fancy Food & Beverage Show '93, een beurs over alles wat met eten en drinken te maken heeft, wordt in september gehouden in het ITC.

Het doel van de beurs is om het lokale en het internationale bedrijfsleven alsook particulieren die werkzaam zijn in de horeca-branche, een beeld te geven van de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van etens- en drinkwaren en alles wat daarmee samenhangt. De organisatie is in handen van radio Paradise en de hoofdorganisatoren zijn Jac Visser en Toni Halabi, die ook de Ef-Ex voor hun rekening nemen.

De opening vindt plaats op 16 september en is alleen toegankelijk voor personen uit de horecasector. De eet- en drankbeurs duurt tot en met 19 september en is geopend van 17 tot 23 uur. De entree bedraagt tien gulden.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896
Rotary woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Toerisme op Bonaire deed het in 1992 goed

KRALENDIJK — De meeste economische sectoren van Bonaire zijn in 1992 gegroeid. Vooral het toerisme deed het goed. Dit blijkt uit het Economisch Profiel voor 1992, een uitgave van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Het jaar 1992 was voor Bonaire een goed jaar wat betreft het cruisetoerisme. Het aantal cruisetoeristen is meer dan verdubbeld in vergelijking met het voorgaande jaar.

Een opmerkelijk verschil tussen 1992 en de jaren daarvoor is dat de aantallen cruiseschepen in het laatste jaar veel gelijkmatiger over de maanden van het jaar zijn binnengekomen. In voorgaande jaren was veel meer sprake van een seizoenmatig verloop, met pieken in de maanden rond de jaarwisseling, zoals dat op Curaçao ook altijd het geval was. Dit betekent dat Bonaire nu regelmatig in de vaarschema's van de cruisemaatschappijen is opgenomen.

Ook het verblijfstoerisme kende in 1992 een aanmerkelijke groei, zij het minder dan in 1991. Over 1992 nam het aantal overnachtingen in hotels toe met tien procent. De groei speelde zich voornamelijk af in het eerste halfjaar. In het vierde kwartaal was zelfs sprake van een daling van het aantal overnachtingen. Als oorzaak hiervan moet genoemd worden de gedaalde aantallen bezoekers uit de Verenigde Staten en Nederland. Deze twee groepen toeristen vormen samen ongeveer tweederde van de totale aantallen toeristen die op Bonaire in hotels verblijven.

Over het gehele jaar genomen steeg het aantal bezoekers met bijna dertien procent tot meer dan 55 duizend. Ruim eenderde van deze bezoekers geeft als reden op te komen duiken. Bij deze groep was de stijging beduidend minder: vijf procent.

Meer dan zestig procent van de bezoekers komt uit de Caribische regio en Latijns-Amerika. De rest komt uit Europa en Noord-Amerika.

Het totaalbedrag aan bouwwerken steeg in 1992 met 34 procent in vergelijking met de totale waarde in 1991. Doordat in dit laatste jaar evenwel een daling optrad die nog groter was dan de laatste stijging, bleef de waarde op jaarbasis toch nog onder het recordjaar 1990. In het laatste kwartaal van 1992 lag de waarde van afgegeven vergunningen 140 procent boven het lage niveau van de overeenkomstige periode van het jaar daarvoor.

De tonnage van binnengeloodste schepen steeg vorig jaar met 29 procent. Ongeveer driekwart hiervan wordt door tankschepen gevormd. De groeipercentages werden in de loop van het jaar steeds beter. In de tweede helft van 1992 was de stijging daarom veel groter dan het jaargemiddelde (85%). De tonnage van vrachtschepen verdubbelde in 1992 bijna ten opzichte van het jaar daarvoor.

De hoeveelheidsindex van de olie-overslag voor Bonaire steeg in 1992 met maar liefst 55 procent. In het vierde kwartaal bedroeg de stijging zelfs 171 procent.

Jarig WEB sponsort cd met Bonaireaanse folklore

KRALENDIJK — Voor de derde maal in relatief korte tijd is er opnieuw een compact disc (cd) door Bonaireaanse artiesten op de markt gebracht. Ditmaal met folkloristische muziek uit Rincon. Het WEB nv is peetvader van deze cd. Aanleiding is de komende viering van het zesde lustrum van het utiliteitsbedrijf.

Om te voorkomen dat originele muziek van Bonaire en met name van Rincon verloren zal gaan, is er een commissie opgericht die tot taak heeft de bescherming van Bonaireaanse folkloristische muziek. Voorzitter van deze commissie is Nico de Haan.

"Al een tijdje hoor ik steeds stemmen opgaan om de oude en folkloristische muziek van Bonaire te bewaren. Er wordt wel veel gepraat, maar niemand doet er in feite iets aan. Daarom heb ik maar het initiatief genomen om de muziek op een cd te zetten." Dat zegt Nico de Haan, expert op het gebied van geluidstechniek.

Het zijn unieke opnamen geworden, waarbij geen gebruik is gemaakt van geluidsversterkers. De muziek die op de cd staat, komt uit de oorspronkelijke instrumenten. De opnamen zijn trouwens ook niet in een studio gemaakt, maar op divese plaatsen in Rincon.

Dolfi Davelaar, die de public relations verzorgt voor de Komishon Pro-tekshon di Musika Folklor di Bonaire, heeft dinsdag het eerste exemplaar van de cd overhandigd aan gezaghebber mr. Frits Goedgedrag. Op de schijf staan zestien nummers. Daaronder uiteraard de simadan, want Rincon is op de Antillen ten slotte de bakermat van de simadan. Ook staat er muziek op van de San Juan- en San Pedrofeesten. De vocalisten, die aan de nieuwe cd hebben meegewerkt, zijn Anna Thodé, Felipe St. Jago, Antonio Trenidad en Augustin Kroon.

De casette waarin de cd zit, geeft een fraaie blik op Rincon. Als bijlagen worden de foto's van de zingende en spelende artiesten bijgeleverd en ook van de beginfase van de bouw van het Water-en Energiebedeel Bonaire. Een gedeelte van de opbrengsten zal bestemd zijn voor charitatieve doeleinden. Een gedeelte zal bestemd zijn voor de verdere promotie van het Bonaireaanse folkloristische lied.

Familie Gielen dankt weldoeners

KRALENDIJK — De Pasadia Cariño heeft een donatie ontvangen van 13.535,07 gulden. Het geld is bijeengebracht voor Annemiek Gielen, die enkele weken geleden is overleden. Zij vroeg om een donatie voor de gehandicapte kinderen.

Jan Gielen en zijn beide zoons Erik en Paul overhandigden het grote bedrag aan Ria Everts van de Pasadia Cariño. Gielen zei dat het geld voor een groot deel was opgebracht door vrienden en kennissen van Annemiek uit Bonaire, Nederland en Amerika.

Zijn bestuur van de Pasadia Cariño heeft een fruitboom geplaatst ter herinnering aan Annemiek Gielen die zoveel van haar vrije tijd besteedde aan de gehandicapte medemensen.

Paint-in Seaquarium



WILLEMSTAD — *Zaterdag 10 juli tussen tien uur en half elf is de start van een paint-in voor kinderen bij het Seaquarium. De organisatie is in handen van het Open Atelier en de deelnemertjes wordt verzocht oude verf en kwast mee te nemen. Wie op tijd is, hoeft geen entree te betalen voor het Seaquarium. De paint-in van zaterdag vindt dus niet - zoals eerder gemeld- plaats in de dierentuin. Op de foto een mooi moment van de verfdag van zondag 27 juni in de Funchipot.*

Nieuwe vuurwapenwet nog niet operationeel

Politie jaagt op wapenhandelaren maar wacht nog op insluitingsbevel

WILLEMSTAD — Hoewel het Antilliaanse parlement het sinds kort mogelijk heeft gemaakt vuurwapenbezitters zwaarder te straffen en in de politiecel te stoppen in afwachting van verdere vervolging, maakt de politie vooralsnog alleen proces-verbaal op. Zij gaat niet over tot insluiting. Dat zal veranderen als de wet volgens de regels is afgekondigd en via een instructie aan het politiepersoneel meegedeeld is.

Politiepersoneel van de Speciale Operatiedienst vond woensdag in een woning aan de Madeiraweg bij een onderzoek twee vuurwapens. De 30-jarige A.d.C.P. en de 26-jarige F.B.d.Fr. die geen vuurwapenvergunning hebben, zijn gearresteerd. Na het opmaken van een procesverbaal zijn zij vrijgelaten. Dat betekent niet dat zij niet vervolgd worden. Zij zullen later voor de rechter moeten verschijnen. Aangezien zij aangehouden zijn nadat de aangescherpte wet aangenomen is, is de vraag welke strafmaat het O.M. en het gerecht zullen kiezen.

De 26-jarige man die een snack beheert naast het postkantoor van Otrobanda werd gezocht wegens mishandeling van een jonge Portugees. Er was ook informatie dat hij een wapenhandelaar is. Hij bekende een wapen te bezitten, maar de twee geladen pistolen en de doos patronen die de politie bij de inval vond waren van D.C.P. Deze man is ook lid van een schietvereniging.

Vorige week arresteerde de politie ook wegens wapenbezit de eigenaar van Casa Cesar. Dat is een winkel tegenover het politiebureau van Rio Canario. Er was reden om aan te nemen dat deze man ook wapens verhandelt.

Het is een bekend verschijnsel dat een verdachte handel ontkent en het eigen wapenbezit rechtvaardigt op grond van het recht op zelfbescherming.

Ewald Abdul: "Tijd dat BC verantwoordelijkheid aanvaardt"

KRALENDIJK — "Het zou goed zijn als het Bestuurscollege haar verantwoordelijkheid aanvaardde en de bevolking uitgebreid informeerde over de wens om Bonaire in 1996 een autonoom land te laten worden. Tot op heden heeft in feite nog niemand vernomen wat deze beslissing voor 1996 eigenlijk zal inhouden." Dat zei vakbondsadviseur Ewald Abdul van de Fedebon.

De Fedebon deelt de mening van het Bestuurscollege niet, zegt Abdul. Hij vreest een verkeerde keuze, aangezien op Bonaire geen deskundigen op dit terrein beschikbaar zijn. Hij zei dat de Fedebon bereid was het voortouw te nemen om alle vakbonden uit te nodigen voor een studiedag over de materie.

"Wij spelen met de toekomst van de komende generaties en de gedeputeerde van Staatkundige Structuur houdt absoluut geen enkele rekening met de sociale partners op dit eiland", zegt Abdul.

De vakbondsadviseur is ook erg verontwaardigd over de manier waarop de vergaderingen van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur bijeengeroepen worden. "'s Morgens worden de leden van het overlegorgaan opgebeld dat er 's middags een vergadering belegd wordt. Een duidelijke minachting voor het overlegorgaan."

De Fedebon heeft volgens Abdul al meerdere malen geprotesteerd tegen de gang van zaken. Hij meent dat er een eensgezindheid in de vakbondsbeweging moet komen die paal en perk stelt aan de handelwijze van gedeputeerde Ramoncito Booi. "Deze overheid speelt met de toekomst van ons volk. Hij doet en laat maar wat hij wil. Maar dat kan en mag zo niet verder gaan", zegt Abdul.

Provence wint opstelwedstrijd

KRALENDIJK — Joseph Provence is de Bonaireaanse winnaar van de opstelwedstrijd voor scholieren in het Caribisch gebied. De scholieren moesten iets schrijven over het onderwerp 'Hoe kan ik de schoonheid van de Caribbean bewaren'.

Hij zal in september deelnemen aan de bijeenkomst van de Caribbean Tourism Organization (CTC) op Aruba. Daar zal Joseph een plakkaat in ontvangst nemen van de sponsor Conde Nast Traveller. De tweede prijs werd gewonnen door Melanie Visser van de St. Bernardusschool. Melanie mag met haar vriendje gaan dineren bij Richard's.

Op de CTO-bijeenkomst op Aruba zal een winnaar gekozen worden uit de winnaars van de verschillende landen en eilanden. De uiteindelijke winnaar krijgt een studiebeurs van duizend dollars.

MCB lanceert Stichting Politie en Maatschappij

WILLEMSTAD — De Maduro & Curiel's Bank heeft naar het idee van mr. Pieter van Vollenhoven besloten de Stichting Politie en Maatschappij (SPM) op te richten.

Doel van de Stichting is de burger te betrekken bij het oplossen van het allesoverheersende probleem van deze tijd: de criminaliteit en alle negatieve effecten daarvan voor de Curaçaose samenleving. "Dit probleem is te ernstig om het alleen aan de overheid over te laten", aldus bankdirecteur Lio Capriles.

In Nederland heeft de SPM reeds bewezen levensvatbaar te zijn. Het idee deze Stichting ook op Curaçao te vestigen kwam van Van Vollenhoven, de echtgenoot van prinses Margriet, toen deze vorig jaar met zijn gezin een bezoek bracht aan Curaçao.

Het SPM zal als platform gaan fungeren. Een SPM-kantoor zal volgens Capriles de functie krijgen van een centrum waar de burger binnen kan wandelen met zijn ideeën. "Het wordt tijd dat er een plaats is waar mensen hun constructieve gedachten aangaande de criminaliteit kwijt kunnen. Veel nuttige ideeën blijven nu in de lucht hangen."

Capriles noemt de 'fysieke en morele verloedering' een regelrechte bedreiging voor de economie. "Investeerders wachten af."

Tijdens de officiële oprichting van de SPM zullen naast Van Vollenhoven en minister van Justitie Römer ook twee Amerikaanse professoren van de partij zijn. Zij zijn gespecialiseerd in de sociale problematiek van ontwikkelingslanden.

KRALENDIJK — Voorzitter Nilco Rollan heeft geen goed woord over voor het beleid op het gebied van de staatkundige structuur. De voorzitter van de Algemene Federatie van Bonaireaanse Werknemers (AFBW) vindt dat er op de vergaderingen wel veel door de gedeputeerde gepraat wordt, maar naar zijn mening wordt er weinig of niets concreets bereikt.

Volgens Rollan zouden de vakbonden daadwerkelijk bij kunnen dragen als zij betrokken worden bij de beslissingen over de toekomstige staatkundige structuur. "Maar wij worden er eenvoudigweg niet bij betrokken. De leden van het overlegorgaan zijn buitenstaanders", benadrukt Nilco Rollan.

Naar zijn mening is er ook nooit iets uitgekristalliseerd van hetgeen door de leden van het overlegorgaan naar voren is gebracht. "Het ontbreekt het Bestuurscollege ten ene malen aan respect voor het Overlegorgaan Staatkundige Structuur. Dat is dan ook de reden, waarom de AFBW de laatste maanden niet eens meer aan de door gedeputeerde Ramoncito Booi uitgeschreven vergaderingen heeft deelgenomen." Dat zei desgevraagd Nilco Rollan.

Prinsen gaan Caracasbaai schoonmaken

WILLEMSTAD — Reef Care Curaçao houdt op zaterdag 17 juli weer een schoonmaakactie, waarbij kroonprins Willem-Alexander en de prinsen Johan Friso, Maurits, Pieter-Christiaan, Bernhard en mr. Pieter van Vollenhoven zullen meeduiken en helpen schoonmaken.

Op 5 juni vond een soortgelijke aktie plaats bij het strand van Marie Pompoen. Het succes van deze actie, die op 13 juli om 19.40 uur op Telecuraçao wordt uitgezonden, was aanleiding om opnieuw een dergelijk evenement te organiseren.

Gekozen werd voor Caracasbaai, aangezien dit een steeds populairder strand is, vlakbij koraalriffen ligt en de kant van het Spaanse Water onlangs geheel werd schoongemaakt door de *Amigoe*. Het strand zelf is geadopteerd door de leerlingen van de International School die het regelmatig schoonmaken in het kader van het Rotary Club strandenadoptieplan.

De actie is nodig omdat de vervuiling de onderwaterwereld bedreigt. Plastic zakken verstikken koralen; zeeschildpadden kunnen doodgaan als ze plastic opeten; verloren vislijnen zijn gevaarlijke strikken voor zeedieren en kunnen tere koralen afbreken wanneer zwemmers of duikers erin verward raken. Plastic cups laten langzaam chemische stoffen los in het water die giftig kunnen zijn voor vele vissen. Reef Care Curaçao heeft nog steeds vrijwilligers nodig voor verschillende activiteiten, waaronder een snorkelcursus voor kansarme kinderen, de schildpaddenwachtgroep, het onderzoeksproject voor duikers en de driemaandelijkse nieuwsbrief van Reef Care. Voor inlichtingen Manfred van Veghel tel.613196.

Parijs: Blauwhelmen dit jaar terug uit Somalië

PARIJS - Frankrijk heeft de Verenigde Naties gevraagd de dertienhonderd Franse Blauwhelmen die op het moment in Somalië zijn gestationeerd, in oktober terug te trekken.

Dit heeft minister van Defensie Francois Leotard dinsdag in Cambodja gezegd, waar hij voor twee dagen op bezoek is geweest. Het mandaat van de Franse vredestroepen in Somalië loopt in oktober af. "Voor het einde van het jaar zullen wij de eenheden die in Somalië zijn waarschijnlijk terug laten komen naar Frankrijk", aldus Leotard.

Surinaamse militaire top op reis

Gorre met officieren naar Aruba en Curaçao

PARAMARIBO - De Surinaamse legerbevelhebber Arthy Gorre brengt met een delegatie van officieren komende dagen een bezoek aan Nederlandse militaire faciliteiten op Curaçao en Aruba. Dit gebeurt op uitnodiging van het ministerie van Defensie. De Surinaamse delegatie wordt vrijdag in Paramaribo opgehaald door een Orion-vliegtuig van de marine en keert woensdag terug naar Suriname.

Gorre en de commandant van de zeemacht op Curacao, Frank van Kappen, zullen besprekingen voeren ter voorbereiding van een bezoek dat minister Relus ter Beek in oktober aan Suriname brengt. Dit heeft de Nederlandse militaire attaché in Paramaribo, kolonel Siem van Nugteren, desgevraagd bevestigd. De Surinaamse legerdelegatie zal zich op de Nederlandse Antillen ook oriënteren op opleidings- en oefeningsmogelijkheden. Enkele weken geleden hebben twee Surinaamse officieren van marine en luchtmacht er al een kijkje genomen.

Nederland wil graag dat manschappen die op de Antillen gestationeerd zijn in Suriname jungleoefeningen houden. Dit verklaarde luitenant-generaal Henk van den Breemen die enkele weken terug in Paramaribo was. Van Nugteren wil in dit stadium niet zeggen of de mogelijkheid tot jungleoefeningen deel uitmaakt van besprekingen die Gorre op de Antillen zal voeren.

Het overleg wordt de volgende week overigens in Paramaribo voortgezet. Commandant Van Kappen reist woensdag samen met de delegatie naar de Surinaamse hoofdstad. Hij zal besprekingen voeren met opperbevelhebber en president Ronald Venetiaan en minister Siegfried Gilds van Defensie.

De Surinaamse legerdelegatie die uit acht man bestaat, wordt tijdens het bezoek aan de Nederlandse Antillen begeleid door Van Nugteren.

Genezen is vooruit zien

Stap voor stap naar nieuwbouw Caprileskliniek

-door Marjo Nederlof-

WILLEMSTAD — Tussen nu en de komende tien jaar zullen alle gebouwen van de David Ricardo Capriles Kliniek letterlijk niet meer bruikbaar zijn, heeft bouwkundig onderzoek uitgewezen. Komehein (witte mieren) vreet de in 1936 gebouwde landspsychiatrische instelling langzaam maar zeker op, ondanks de opknapbeurten van de afgelopen jaren. Er zijn drie mogelijkheden. Een: de kliniek wordt gesloten en de patiënten worden naar huis of naar Nederland gestuurd, ongeacht de kosten en het menselijk leed. Dat lijkt niet de juiste oplossing. Twee: de huidige kliniek ondergaat een totale renovatie. Dat kost minimaal evenveel als oplossing drie: er komt een nieuw psychiatrisch ziekenhuis, gebouwd naar de behandelinzichten van deze tijd.

De trap is kaal, de muren vaal. De amper een meter brede gang is donker en leidt, na een paar maal de hoek om slaan, naar een onverwacht ruime en lichte kamer in het hoofdgebouw van de Capriles Kliniek. Op aaneengeschoven tafels liggen plattegronden van het Capriles-terrein, met daarop houten blokjes, die overigens nog niets zeggen over het architectonische ontwerp. Dat volgt pas in een later stadium.

Het is het zogeheten vlekkenplan. De blokjes geven aan waar straks (binnen een jaar of acht, tien) de nieuwe gebouwen moeten zijn verrezen. Waar therapieruimtes komen. Waar de dagbehandeling. Gebouwen voor chronische patiënten. Gebouwen voor korte, middellange en lange termijnbehandeling. Een ruimte voor de Dienst Salu Mental. Looproutes. Functieruimtes. Groenstroken. En het hart van de kliniek: de kapel, die kan worden behouden. Móet worden behouden, al was het alleen al uit historisch oogpunt.

"De huidige kliniek werd gebouwd in een tijd dat moderne behandelmethodes en medicijnen nog niet bestonden. Men moest het doen met het plaatsen van mensen in afdelingen die het predikaat 'rust', 'halfrust' of 'onrust' kregen, naar het gedrag van hun bewoners. Differentiëren naar ziektebeeld of mate van ziekzijn, was er niet bij," aldus waarnemend directeur Glenn Matroos. "Sinds in het begin van de jaren vijftig neuroleptica werden uitgevonden, gevolgd door antidepressiva in de jaren zestig en zeventig, zijn ook de behandelmethoden in de psychiatrie gewijzigd. Dat brengt andere eisen aan de gebouwen met zich mee."

Aan adequate ruimtes ontbreekt het momenteel. "Een voorbeeld: de afdelingen hebben nu nog lange slaapzalen zonder enige privacy. Daar moeten we van af. Er zijn bewijzen voor psychiatrische resultaten als die ruimtes anders zijn." De kliniek heeft de laatste tien jaar veel energie gestoken in het aantrekken en opleiden van beter geschoold personeel. Dat personeel wil werken volgens de moderne inzichten waarmee men is opgeleid. Matroos: "Ook andere ruimtes worden, nog los van hun bouwkundige staat, de laatste jaren steeds meer een blok aan het been voor behandeling en verpleging."

De huidige ruimtes zijn bovendien te krap. Zo wordt de dagbehandeling gedaan vanuit een bij het terrein gelegen kleine dienstwoning. De staf overweegt serieus om op het terrein ernaast een grote tent neer te zetten. Anno 1993 psychiatrie op Curaçao vanuit een *tent*? Alsof het gaat om een rondreizend circus of een vluchtelingenkamp? "Ja, desnoods. We moeten wat."

En mr. Ton Vroon, algemeen secretaris van het College van Ziekenhuisvoorzieningen uit Utrecht: "De therapieruimtes beslaan nu zo'n 700 vierkante meter, terwijl bij dit aantal patiënten 4000 vierkante meter nodig zou zijn. Forensische psychiatrie (de behandeling van mensen met een geestelijke stoornis die een misdaad hebben begaan, red.) is nu nog onmogelijk, omdat de gebouwen niet voldoende beveiligd kunnen worden."

EVALUATIE

Vroon, ir. Hans van Vught (afdeling bouwzaken van het College van Ziekenhuisvoorzieningen) en projectcoördinator prof. dr. Joep Hubben (die in de afgelopen jaren bij de opzet van verschillende GGZ-projecten op Curaçao betrokken was, onder meer de FOBA in de gevangenis), waren op het eiland voor de presentatie van het vlekkenplan aan onder anderen de minister van Volksgezondheid, Cai Marsera.

Hubben en het College zijn sinds november 1992 bij de nieuwbouwplannen betrokken. In januari '92 was minister Hirsch Ballin (Antillaanse/Arubaanse Zaken) door de toenmalige minister van Volksgezondheid, Stanley Inderson, naar de kliniek meegetroond met de vraag: kan Nederland helpen? Hirsch Ballin (zoals verwacht) schrok van wat hij te zien kreeg en het antwoord was 'ja'. Via Depos werd het KabNA benaderd, die vervolgens het College van Ziekenhuisvoorzieningen of financiële steun gaf voor een evaluatie van de gebouwen en het doen van aanbevelingen. "Het meeste voorbereidende werk om die evaluatie te kunnen maken werd door de staf van de kliniek gedaan," benadrukt Hubben. "Het is niet zo dat een paar mensen van buiten het wel even komen vertellen."

Bij het eerste bezoek, in november '92, werd een inventarisatierapport van alle voorzieningen op de eilanden gemaakt, plus de bouwkundige en functionele aspecten van de kliniek. Een van de overwegingen daarbij was of de huidige gebouwen zouden moeten verdwijnen, of dat men met renovatie genoegen kon nemen. Maar de bouwkundige staat is volgens Van Vught zo slecht, dat renoveren even duur, zo niet duurder, is dan nieuwbouw.

Tijdens het tweede bezoek, in maart, werd onderzocht wat bij nieuwbouw de diverse functies van de kliniek zouden moeten worden. Zo is er dringend behoefte aan intramurale kinder- en jeugdpsychiatrische zorg, overigens uit therapeutische overwegingen niet op het terrein van de Capriles Kliniek te plaatsen. Ook moet er een afdeling komen die uitsluitend gericht is op de behandeling van verslaafde patiënten. Op de sterk groeiende afdeling dagbehandeling kunnen dan uitsluitend niet-verslaafde patiënten worden behandeld.

Bij het derde bezoek werd door Hubben, Vroon en Van Vught samen met de staf van de kliniek een ruimtelijk programma van eisen opgesteld. Op grond van de eerder vastgestelde behoefte van in totaal 290 plaatsen (zowel klinisch als poliklinisch, ofwel 'bedden en stoelen') berekende men hoeveel vierkante meter nieuwbouw er nodig is (14.000), alsmede wat dat zal gaan kosten (enkele tientallen miljoenen guldens, gespreid over een aantal bouwjaren, te financieren door KabNA).

Daarbij werden in een vlekkenplan twee scenario's uitgewerkt: een tot de huidige rooilijnen van de kliniek en een waarbij grondruil met het Gouvernements Opvoedinggs Gesticht plaatsvindt. Minister Marsera zal binnenkort met minister Suzy Römer (Justitie) over de grondruil overleggen.

Het volgende stadium in de plannen is het maken van een programma van eisen en dan komt ook zo langzamerhand een aan te trekken architect om de hoek kijken. Het is niet de bedoeling dat er volgens een of andere filosofie gebouwd gaat worden. Matroos: "Het enige criterium wordt algemeen psychiatrisch." Dat betekent vooral meer woningachtige afdelingen. Van Vught: "De gebouwen moeten logisch en neutraal van uitvoering zijn."

Bij het woord 'antroposofische bouw' (waarin onder meer wordt uitgegaan van het gebruik van bepaalde materialen en kleuren die van invloed zouden zijn op de stemming van mensen) beginnen de aanwezigen onrustig te bewegen en geïrriteerd te kijken. Vroon: "Veel directeuren krijgen maar eenmaal in hun leven de kans iets te bouwen en een heleboel van hen willen dan iets bouwen dat een monument is. Zo niet voor henzelf, dan toch voor hun instelling. Dan krijg je gebouwen waarin alles al vastligt. Dat is hier nadrukkelijk niet de bedoeling."

JUISTE MAAT

Sleutelwoord voor de nieuwe kliniek is 'differentiatie'. Ofwel: zorg op maat. Dat is beter voor de patient en beter voor de kliniek, want kostenbesparend; niemand krijgt meer zorg aangeboden dan hij nodig heeft. Wel erkent men dat de exploitatie over het behandelgedeelte duurder is dan over het gedeelte dat de chronische psychiatrie beslaat. Het behandelgedeelte van de kliniek wordt in de nieuwe opzet uitgebreid en dus duurder. Doordat er een eenheidsprijs per patiënt per dag is, zijn het de chronische patiënten die -overal ter wereld- de psychiatrische behandeling van nog niet chronische patiënten mogelijk maken.

Over verdere bezuinigingen in de kliniek, wil Matroos overigens niet eens praten. Niet zolang de psychiatrie slechts 7 procent van alle gezondheidszorgkosten beslaat. "Binnen de kliniek is men zelfs doorgeschoten met bezuinigen, zodat er getornd werd aan zaken die van vitaal belang zijn," vindt hij.

Wat zorg op maat voor de kwaliteit van het leven kan betekenen, en hoe de gebouwde omgeving inwerkt op een persoon, wordt duidelijk aan de hand van een voorbeeld dat Matroos en administrateur Stanley Bodok geven. Bij de kliniek zijn enige tijd geleden een aantal woningen opgeleverd onder de naam Florisol. Daarin wonen patiënten die nog niet toe zijn aan Sonrisa (beschut wonen), maar die al wel te goed zijn voor een afdeling in de kliniek. Matroos: "Ik dacht van sommige mensen, die al twintig jaar op de chronische afdeling zaten: gaan ze dié mensen in Florisol plaatsen? Dat wordt niks. Die mensen bloeien echter helemaal op." Bodok: "Ontzettend jammer dat dat niet twintig jaar geleden gebeurd is..."

■*WILLEMSTAD — Met het oog op de introduktie van een Algemene Ziektekostenverzekering is in opdracht van het Departement van Volksgezondheid het huidige ziektekostenverzekerings-systeem doorgelicht. De rapportage is ondersteund door twee stagiaires van de Hanze Hogeschool. Onlangs werd het eindrapport aangeboden aan de minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne Carlos Marsera door Xiomara Rojer, stafmedewerkster van VOMIL.*

Ziektekostenverzekering doorgelicht



Na 35 jaar in het onderwijs

Minister Wallé pauselijk onderscheiden voor inzet

WILLEMSTAD - Vijfendertig jaar in dienst van het onderwijs -begonnen aan de basis en nu als minister- en een even zo lange inzet voor de jeugd werden erkend door paus Johannes Paulus II ten aanzien van Sixto (Chito) Wallé. Hem werden dinsdagavond in de vertrouwde omgeving van Scherpenheuvel de versierselen uitgereikt welke behoren bij de orde van de Heilige Sylvester.

In aanwezigheid van vertegenwoordiegsr uit zijn huidige werkkring maar vooral uit die van het RK Centraal Schoolbestuur en eveneens ook van de sport welke hij een warm hart heeft toegedragen gebeurde dit door de bisschop van de Nederandse Antillen en Aruba mgr Wim Ellis. Deze prees Chito Walle voor de manier waarop hij altijd zijn werk heeft gedaan. Als leraar bij het basisonderwijs en later als inspecteur van het RK onderwis en weer later als hoofd van het bureau van het RK Centraal schoolbestuur. De hoge pauselijke onderscheiding werd hem toegekend omdat hij steeds zich had gegeven aan het Roomskatholieke onderwijs. Hij verliet weliswaar het katholieke onderwijs verleden jaar maar hij bleef wel het onderwijs als zodanig trouw, als bewindsman op dit Antilliaanse departement.

STIMULEREND

Naar zijn opvolger bij het schoolbestuur Ronald Statia vertelde was zijn voorganger altijd een medewerker geweest die stimuleerde, aanmoedigde en veel wist gedaan te krijgen. Ook een man met veel geduld en verder met vaderlijke adviezen, Van de andere kant ook iemand die van gezelligheid en sfeer hield. Naar hij had begrepen toonde hij dezelfde aanpak in zijn huidige werkkring. Van die kant waren voor deze gelegenheid de Scherpenheuvel opgeklommen waarnemend minister- president Frank Rozendal en minister Desta Nisbeth en oud-collega minister Papa Statia, tegenwoordig Statenlid. De heer Statia is trouwens hoofd van het Bonaireaanse RK Schoolbestuur. Maar ook de waarnemend gouveneur Rose-Marie de Paula gaf acte de présence en van de Curaçaose overheid was er Onderwijs-gedeputeerde Lelia Peternella.

De pauselijk onderscheiden minister Wallé werd verder nog toegesproken door zijn huidige collega Rozendal die constateerde dat hij een nagenoeg gelijke weg bewandeld had maar dan bij het openbaar onderwijs om elkaar nu in Fort Amsterdam als collega's weer te ontmoeten. En verder door ing. Venancio Goeloe als waarnemend voorzitter van het Centrale schoolbestuur, waarvan de nodige leden eveneens present waren.

De plechtigheid zelf werd begonnen met het Curaçaose volkslied en afgesloten met de katholieke danklied *Nos ta alaba bo Dios*. Daarna bleef men nog enige tijd bijeen samen met mevrouw Wallé en hun beider afgestudeerde zonen. Van de huidige minister onthulde de heer Statia ook nog dat hij een trouw bezoeker was van het *happy hour* op Scherpenheuvel indertijd. Hij omschreef dit trouwens als een der talrijke deugden van de bijna heilig verklaarde minister Wallé.

Terwijl Tweede Kamer praat over stop Antillianen:

Pronk wil toelating migranten naar Nederland gaan verruimen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Met het oog op "dynamisering" van de Nederlandse samenleving heeft minister Pronk dinsdag gepleit voor een ruimer toelatingsbeleid voor migranten. De minister voor ontwikkelingssamenwerkingisvoorstander van quota voor migranten, zoals de Verenigde Staten die kennen. Daardoor kunnen buitenlanders een grotere bijdrage leveren aan de culturele ontwikkeling van Nederland.

Pronk vertelde dat bij de presentatie van het Wereldbevolkingsrapport 1993, dat is opgesteld door het VN-bevolkingsfonds UNFPA. Nederland en andere westerse landen zouden migranten niet alleen moeten toelaten op humanitaire gronden of voor gezinshereniging. "Het is niet in ons belang de grenzen te sluiten", aldus Pronk, die betoogde dat migranten al vanaf de zeventiende eeuw hebben gezorgd voor een "verrijking" van de Nederlandse samenleving.

Pronk zal in de Partij van de Arbeid pleiten voor verruiming van de toelatingsgronden. Het pleidooi van Pronk komt op een moment dat er in de Tweede Kamer ook stemmen opgaan om voor migrerende Antillianen een toelatingsbeleid in te stellen als zij in Nederland geen eigen inkomen en/of huisvesting of daar een studie gaan volgen. Tot nu toe wordt hen geen beperking opgelegd om naar Nederland te gaan.

De huidige beperkingen voor de niet-Nederlandse migranten vindt Pronk begrijpelijk, maar de westerse landen hebben die wel eenzijdig vastgesteld. Bovendien nemen de beperkingen steeds verder toe. "Dat doet afbreuk aan de verrijking." De PvdA voerde vorig jaar al een felle interne discussie over een nieuw migratiebeleid.

De verscherping van de toelatingsgronden dwingt migranten die alleen een paar jaar in Nederland willen werken, te kiezen tussen de illegaliteit of het aanvragen van asiel. "Dat is onwaardig," aldus Pronk. De minister wil bijvoorbeeld Ghanezen of andere Westafrikanen de mogelijkheid bieden zich in te schrijven als tijdelijk werkzoekenden. Daardoor vermindert tevens het aantal asielaanvragen en de kosten voor asielprocedures gaan omlaag.

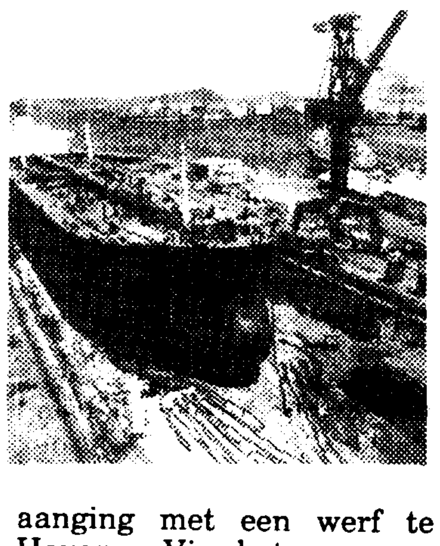
Beheersing van de migratiestromen blijft volgens Pronk noodzakelijk. Met landen waaruit veel mensen vertrekken, wil Pronk praten over een gezamenlijke aanpak. Dat beleid moet zich vooral richten op oorzaken van migratie, zoals de bevolkingsgroei, de achteruitgang van het milieu en de onveiligheid in veel ontwikkelingslanden.

De demograaf prof. Van der Kaa vond dat de VN tekort schieten bij het formuleren van richtlijnen voor een migratiebeleid. "Het rapport pleit voor een dialoog maar blijft vaag over de doelstellingen daarvan," zei hij. De UNFPA schrikt volgens de hoogleraar terug voor uitspraken over opvang van migranten, over de noodzaak van een nieuwe conventie voor de behandeling van migranten en over beperking van migratiestromen.

Ondanks slecht eerste kwartaal leek toekomst goed

Halvering personeelsbestand DMCE toch nog onverwacht

WILLEMSTAD — Het aangevraagde ontslag voor 150 van de 300 werknemers van de Drydock Marine Construction & Engineering komt - ondanks het geringe werkaanbod van de laatste wekenvolkomen onverwacht. Medio april verklaarde DMCE-directeur Theo Lendering nog aan de Amigoe dat de vooruitzichten voor 1993 goed waren. Lendering dacht toen zelfs nog over het aangaan van een joint venture met de Nieuwe E-Meta, die zo'n zestig mensen in dienst heeft. Ook CDM Holding-directeur Mario Evertsz meldde tijdens een persconferentie op 1 juni niet dat er ontslag dreigde voor de helft van de dokwerknemers.



DMCE werd op 18 mei 1990 opgericht als volle dochter van de Curaçaose Dokmaatschappij Holding en werd in '91 operationeel. Personeel van de DMCE verricht bouwkundige/civiel, waterbouwkundig/mechanisch en electrotechnisch onderhoudsprojecten aan de gebouwen en instanties van de werkmaatschappij van de CDM en doet de scheepreparatiewerkzaamheden.

De filosofie achter het oprichten van een nv waarin het personeel werd ondergebracht was, dat men in tijden dat het met het Dok goed gaat het vaste personeelsbestand niet uitbreidt, maar dat wordt gewerkt met onderaannemers. Het arbeidsbestand zou daarmee flexibel worden. Directeur van DMCE is Mario Evertsz (EMG), procuratiehouders zijn Lendering en Dokdirecteur Gerrit Schriel. Het eerste jaar van DMCE werd afgesloten met een verlies van ruim twee ton, maar het tweede jaar werd een *break even* resultaat bereikt. De vooruitzichten voor dit jaar leken goed.

Dat de vooruitzichten goed leken, had te maken met de joint venture die de Dokmaatschappij in januari '92 aanging met een werf te Havana. Via het aangaan van een overeenkomst voor de periode van tien jaar, zou een basishoeveelheid aan werk worden gegarandeerd ter waarde van tenmminste vijf miljoen dollar. Het eerste jaar van de nieuwe dok-n.v. werd ook afgesloten met een winst van 16,6 miljoen gulden, waarvan 4,8 miljoen gemaakt op de Curaçaose werf. Ondanks het groter aantal manuren en gerepareerde schepen op Curaçao, bleven de winstcijfers op Curaçao lager dan die te Cuba vanwege de hogere lonen.

Volgens Evertsz viel in de eerste drie maanden van dit jaar het aanbod aan werk plotseling terug met zo'n dertig procent vergeleken bij dezelfde periode van vorig jaar. Oorzaak: vooral de concurrentie uit het voormalige oostblok. Toch toonde Evertsz zich op 1 juni nog optimistisch. Hij zei te verwachten dat de markt zich zal herstellen, ondanks het slechte begin van dit jaar.

Ondertussen heeft de CDM Holding moeten besluiten een of meerdere bankleningen te herfinancieren. Volgens premier Liberia was het voor de herfinanciering van de lening(en) nodig dat het Land, dat sinds 1972 aandelen bezit in de Dokmaatschappij en die een paar jaar geleden nog eens 10 procent van de aandelen nam, haar aandelen officieel overdroeg aan de Stichting Administratiekantoor CDM Holding. Deze op 28 juni j.l. opgerichte stichting beheert en doet de administratie over de aandelen en het kapitaal van de Holding en kan bonusaandelen en stockdividenden uitgeven.

De Curaçaose Dok Maatschappij werd in 1959 opgericht. In 1972 nam het Land 10 procent (later nog eens 10 procent) van de aandelen. Eind 1982 kwam het Dok al in rode cijfers. In september '83 nam het eilandgebied Curaçao de resterende aandelen over. Ook werd het Dok in de jaren '82-'87 met zo'n 104 miljoen gulden gesubsidieerd. De werknemers leverden flink in op hun primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, maar een gedwongen ontslag van 450 werknemers in 1986 kon niet worden voorkomen. In 1988 behaalde het Dok (voor het eerst sinds 1981) een winst van 600.000 gulden, gevolgd door een recordwinst van 10,5 miljoen in '89. Al in 1989 werd met Cuba onderhandeld over het aangaan van een joint venture, die uiteindelijk in januari '92 tot stand kwam. Het kapitaal en de installaties van de werf waren daarvoor ondergebracht in de Holding en de verschillende werkzaamheden werden in diverse dochtermaatschappijen ondergebracht, waaronder de DMCE.

KOERSEN CENTRALE BANK

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 8 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.590	2.645	2.705
NED GLD	92.34	93.06	93.86
ZW FRANCS	117.23	117.95	118.75
FR FRANCS	29.50	30.60	31.30
DUITSE MARK	103.96	104.68	105.48
IT LIRE	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	163.80	164.66	165.46
ECU	-.-	204.98	205.78

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES
INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Geanimeerde stemming op beurzen

AMSTERDAM - Op een goed geluimde Amsterdamse effectenbeurs is de op de lokale markt genoteerde uitgeverij Wegener donderdagmorgen op de voorgrond getreden. De koers steeg f 1 tot f 89 naar aanleiding van het nieuws dat Wegener nauw wil gaan samenwerken met Sijthoff. Wegener geeft regionale bladen uit in midden- en oost-Nederland, terwijl Sijthoff haar verspreidingsgebied in de Randstad heeft.

De aankondiging van de samenwerking trok de overige uitgeversaandelen op de beurs mee omhoog. Zo kwam er voor Elsevier 80 cent bij op f 140,40, voor vnu f 1,30 op f 118,10 en voor Wolters Kluwer 40 cent op f 95,20.

De beurs was uitermate goedgemutst en hield de goed prijshoudende stemming van woensdagmiddag vast. Wall Street had zich goed hersteld van de inzinking van de voorgaande dag, terwijl ook Londen en Frankfurt het hogerop zochten. De stemmingsindex algemeen verbeterde zich 1,1 punt tot 114,90 en de EOE-index ging 2,91 punt omhoog naar 329,86.

De chemiefondsen stonden nog steeds in de belangstelling. Zo voegde Akzo f 2,30 aan de koers toe op f 155,90. DSM deed het in verhouding nog beter door f 2,10 te stijgen naar f 91,60. Koninklijke Olie en KLM stelden zich bij de internationale waarden bescheiden op met stijginkjes van een dubbeltje tot respectievelijk f 175,70 en f 29. Unilever ging f 1,20 naar boven en stond aan het eind van de ochtend op f 202,10. Philips werd er zes dubbeltjes beter van op f 31,40 en platendochter Polygram twee kwartjes op f 52,50.

Ook de financiële waarden zochten hoger sferen. ABN Amro ging 60 cent omhoog naar f 59. Aegon verbeterde zich met 70 cent en bereikte f 84,40, terwijl Amev het relatief nog beter deed met een stijging van f 1,20 tot f 69,50. ING kwam tegen het eind van de ochtend op een 80 cent hoger peil van f 65,40.

Voor de haven- en transportfondsen liepen de stijgingen uiteen van vier stuivers tot f 39,60 voor Pakhoed tot een gulden op f 56 voor Internatio.

Heineken borrelde f 2,20 op tot f 179,40 en het drankenen levensmiddelenfonds Bolswessanen noteerde op f 43,10 veertig cent hoger.

Fokker profiteerde van het nieuws over de verkoop van vliegtuigen aan Zweden door 30 cent te stijgen tot f 16,30. Océ-van der Grinten haalde twee kwartjes van het verlies van f 1,10 van woensdag in en ging naar f 51,10. Voor de rest vielen koersstijgingen van 40 tot 80 cent in de industriehoek waar te nemen.

De obligatiemarkt reageerde na de stijgingen van de afgelopen dagen met koersverliezen van een tot drie stuivers als gevolg van winstnemingen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	7-7	FRANKFURT	PREV.	7-7	AMSTERDAM	PREV.	7-7
DOW JONES	3449	3475	DAX INDEX	1700	1719	EOE	324.61	326.95
AM.EXP.	30.88	31.38	ASKO	640.00	640.00	ABN-AMRO	57.70	58.40
ANHEUSER B	47.38	47.50	BASF	238.70	240.50	AEGON	82.50	83.70
ATT	61.25	61.50	BMW	509.30	521.00	AHOLD	95.00	96.10
BORDEN	18.50	18.50	COMMERZBANK	297.70	301.50	AMEV	66.80	68.30
CAMPBELL S	38.38	38.62	DAIMLER BENZ	613.00	613.00	AKZO	152.40	153.60
CHRYSLER	45.62	45.38	DEUTSCHE BANK	685.30	692.50	BOLS-WESSANEN	43.10	42.75
CITICORP	30.75	30.75	HOECHST	259.40	261.80	DSM	89.40	89.50
COASTAL CO	26.50	26.50	KAUFHOF	488.50	498.00	ELSEVIER	138.90	139.60
COCA COLA	42.12	42.88	MAN	284.00	286.00	FOKKER	17.00	16.00
DIGITAL	39.62	39.25	PREUSSAG	383.00	390.00	GIST BROC.	43.10	44.30
DUPONT	46.62	46.88	SIEMENS	615.40	619.40	HAGEMEYER	80.50	80.50
EAST.KODAK	50.25	50.38	VW	353.50	353.50	HEINEKEN	176.20	177.20
EXXON	64.12	64.12				HOOGOVENS	37.20	36.90
FORD	48.38	49.50				HUNT.DOUGLAS	51.70	53.75
GEN.ELECT.	94.88	94.62	LONDON			ING	63.70	64.60
GEN.MOTORS	44.62	44.38				KLM	27.80	28.90
HEINZ	36.12	36.00	FT-100 INDEX	2848	2846	KNP-BT	31.90	32.40
HOMESTAKE	20.62	20.23				NEDLLOYD	34.00	34.70
IBM	47.00	46.62	ARGYLL	3.12	3.12	NUTRICIA	127.30	126.00
KELLOGG	52.12	52.50	BARCLAYS BANK	4.79	4.86	PHILIPS	30.50	30.80
MC DONALDS	48.75	49.00	BASS	4.66	4.57	POLYGRAM	52.60	52.00
MERCK	34.38	34.38	BRITISH STEEL	0.89	0.91	ROBECO	110.70	110.50
MINNES.MNG	107.10	107.00	BRITISH TEL	4.25	4.26	ROLINCO	109.60	109.30
MOBIL CORP	72.38	71.50	BTR	3.68	3.68	RORENTO	91.70	91.70
PFIZER	62.75	63.75	CADBURY	4.57	4.55	RODAMCO	53.80	44.10
P.MORRIS	47.50	47.50	CABLE & WIRE	7.65	7.63	ROYAL DUTCH	176.00	175.60
QUAKER	74.12	73.12	GRAND MET	4.16	4.12	UNILEVER	201.80	200.95
SEARS	54.25	56.12	MARKS & SPENCER	3.39	3.35	VMF STORK	34.00	33.70
UP JOHN	28.25	28.75	REDLAND	4.60	4.63	VNU	115.20	116.80
WOOLWORTH	26.88	27.75	TATE & LYLE	3.74	3.78	WOLTERS-KLUWER	94.30	94.80
GOLD	391.80	394.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	5.08	5.10	NIKKEI DOW IND.	19829	19720	TSE 300	3984	3972
CRUDE OIL	18.32	18.13	BRIDGESTONE	1200	1190	ALCAN	19.56	19.38
			CANON	1320	1330	BELL	44.38	44.62
US$/Yen	108.25	107.75	DAI ICHI KANGYO	2240	2230	BANK OF NS	25.62	25.83
			DAIWA SEC.	1260	1260	CAN.PAC.	20.62	20.75
US$/DMARK	1.70	1.70	HITACHI	825	830	IMASCO	35.12	35.38
			HONDA MOT.	1290	1260	LAIDLAW	9.62	9.88
GBP/US$	151.15	149.20	JAPAN AIRLINES	765	774	MOORE	21.38	21.12
			NOMURA SEC.	2000	1960	NORANDA	22.00	21.88
US$/NLG	1.91	1.91	NIPPON STEEL	366	359	PLACER DOME	27.88	27.62
ECU/US$	115.30	115.08	MAZDA	490	488	POWER CORP.	16.62	16.62
CAN/US$	77.73	77.91	SONY	4350	4300	ROYAL BANK	27.75	28.12

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

Succesje in Tokyo moet impuls geven aan slepend overleg GATT

TOKYO - De zeven grote industrielanden, voor hun jaarlijkse topontmoeting bijeen in Tokyo, hebben hun eerste succesje behaald. Zoals zij zich hadden voorgenomen, geven ze een impuls aan het in het slop geraakte wereldhandelsoverleg van de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel).

Vier van de bij het topoverleg aanwezige partners werden het eens over afschaffing of verlaging van een groot aantal invoerrechten. Deze vier - de Verenigde Staten, Japan, de EG en Canada -waren al ruim voordat de top in Tokyo begon, bij elkaar gekomen om de G-7 in staat te stellen de al zeven jaar durende Uruguay-ronde, zoals het lopende handelsoverleg wordt genoemd, weer op gang te brengen.

Woensdag werd overeenstemming bereikt over afschaffing van de invoerrechten in acht sectoren. In vier sectoren moeten de invoerrechten met 50 procent naar beneden en in vijf met 33 procent. In de overige drie sectoren wordt gestreefd naar harmonisering van de tarieven. Sir Leon Brittan, die namens de EG bij het vier-partijenoverleg aanwezig was, sprak van een "opwindende dag voor de wereldhandel" en "goed nieuws voor de wereldeconomie". Later op de dag verklaarde de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, dat de Amerikaanse onderhandelaar Mickey Kantor, een "great job" had vericht die de VS in tien jaar tijd 1,4 miljoen banen zal opleveren.

De Canadese onderhandelaar Hawkins zag het wat reëler in. Hij sprak van een hinkstapsprong, waarvan de eerste twee delen achter de rug zijn. De verlaging van de invoerrechten moet namelijk nog door alle 110 landen van de GATT worden goedgekeurd. Bovendien dreigen er nog altijd de problemen in de staalhandel waarvoor ook een nul-tarief is afgesproken. Dat betekent dat de VS hun sancties op staal moeten intrekken. Bovendien dient er eerst in het kader van de GATT een staalovereenkomst te worden gesloten.

Alle betrokken partijen spraken in eerste instantie van een doorbraak maar moesten wel toegeven dat "er niets is bereikt zolang niet alles is bereikt". De Uruguay-ronde kan namelijk pas worden afgesloten als er over alle punten van overleg overeenstemming is bereikt. De handel in goederen is slechts een onderdeel van die besprekingen. Zo is de landbouw nog altijd een netelig probleem. De vier in Tokyo zouden zich daar niet mee hebben bemoeid omdat deze kwestie voor Japan, dat weigert rijst te importeren, zeer gevoelig ligt. Bovendien was de kans zeer groot dat Frankrijk bij enige overeenstemming over landbouw weer dwars zou gaan liggen zoals het tot voor kort steeds deed.

Hoe de verlaging van de invoerrechten precies zal uitpakken is niet duidelijk, evenmin als voor hoeveel produkten die geldt. Volgens EG-onderhandelaar Hugo Paemen hebben de VS meer concessies moeten doen dan de EG, omdat zij meer hoge tarieven hanteren dan de EG. Krachtens de woensdag gemaakte afspraken moeten de hoogste invoerrechten worden gehalveerd, zodat de VS de grootste verlagingen moeten doorvoeren. Gemiddeld liggen de Amerikaanse en Europese invoerrechten ongeveer gelijk.

Hoewel er bij de woensdag getroffen overeenkomst de nodige vraagtekens kunnen worden gezet, is het grote optimisme bij de vele hoge functionarissen in Tokyo te begrijpen. Voorgaande topbijeenkomsten van de G-7 eindigden maar al te vaak alleen in mooie woorden en nu mag worden verwacht dat de deelnemers aan de Uruguay-ronde in ieder geval weer stof tot praten hebben. Op de drie vorige topontmoetingen van de zeven wereldleiders is ook geprobeerd de GATT-besprekingen een impuls te geven maar dat is steeds mislukt.

Een andere reden voor het grote optimisme in Tokyo is het feit dat er in de zeven jaar dat de Uruguay-ronde zich nu voortsleept eigenlijk nog geen vooruitgang is geboekt met de verdere vrijmaking van de goederenhandel. Nu is dat niet uitgesloten.

De overeenkomst van woensdag moet nog wel worden voorgelegd aan de staatshoofden en de regeringsleiders van de G-7. Die zullen er geen problemen mee hebben gezien de waarde die hun onderhandelaars eraan hebben toegekend. In de slotverklaring van de topontmoeting, die vrijdag wordt uitgegeven, zal het woord "doorbraak" ongetwijfeld worden opgenomen.

Woensdag waren ook de ministers van Financiën van de g-7 bijeen, maar die hebben hun overleg nog niet afgerond. Volgens een Japanse functionaris hebben zij zich in algemene zin uitgelaten. Er moet een juist beleid worden gevoerd, de protectionistische druk moet verminderen en de obstakels tegen werkgelegenheid en economische groei moeten worden weggenomen. Verder dient er een actief arbeidsmarktbeleid te worden gevoerd, moeten de subsidies worden verminderd en moeten de kosten in de gezondheidszorg in de hand worden gehouden.

De ministers waren het met elkaar eens dat Rusland moet worden geholpen, maar dat dat land de financiële steun niet mag verknoeien en zijn economische discipline moet versterken. Over steun voor de privatisering in Rusland praten de bewindslieden verder. Zeer waarschijnlijk komt er een fonds van twee miljard dollar tot stand inplaats van de eerder vooral door de VS beoogde vier miljard dollar. Over de valutamarkten en de gewenste wisselkoersen is woensdag niet gesproken.

Op inspectie in Macedonië



SKOPJE - De Franse commandant van de VN-troepen in het vroegere Joegoslavië Jean Cot wuift naar de pers bij aankomst in Skopje in Macedonië. Hij inspecteerde daar de VN-troepen na eerst een bezoek gebracht te hebben aan de stad Tuzla.

(AFP-satellietfoto)

Dollar opnieuw hoger

AMSTERDAM - De dollar is donderdag op de Europese markten opnieuw hoger begonnen. In Amsterdam noteerde de Amerikaanse valuta f 1,1945 tegen f 1,9110 aan het slot van de handel woensdag. In New York was de dollar woensdagavond zelfs doorgeschoten tot een slotkoers van f 1,9180 tegen f 1,1935 de dag ervoor.

In Tokyo ging de dollar in koers omlaag. De "greenback" sloot daar op 107,85 yen, 0,7 yen lager dan de slotkoers van de vorige dag. De zwakte van de dollar tegenover de yen wordt toegeschreven aan uitlatingen van een niet met name genoemde Japanse functionaris over de koersverhouding tussen beide valuta's. Die had gezegd dat de pijngrens voor Japanse exporteurs pas ligt tussen de 95 en 105 yen per dollar. Met andere woorden, de yen kan nog wel wat sterker worden. Van het lopende G-7-overleg in Tokyo ging nog weinig sturende werking uit.

Het pond sterling zakte bijna anderhalve cent. De Britse munteenheid stond rond 10.00 uur op f 2,8570 tegen een slotkoers van f 2,8710 op woensdag. De Franse frank was eveneens zwakker. De valuta noteerde f 33,175 per honderd tegen f 33,242 aan het slot van de handel op de voorgaande dag.

Op de effectenbeurs in Tokyo sloot de nikkei-index van 225 toonaangevende fondsen 32 punten lager op 19.688,67.

Zware straffen voor ex-leden Securitate

BOEKAREST - Het militair tribunaal in Boekarest heeft acht voormalige leden van de Roemeense Securitate (politieke politie) en de militie veroordeeld tot gevangenisstraffen van zeventien tot twintig jaar wegens het geven van de opdracht tot executie van drie jongeren.

Het drietal had enkele burgers gegijzeld die zij wilden ruilen voor een helikopter waarmee zij Roemenië wilden ontvluchten. Het tribunaal achtte de acht leden van het voormalige bewind van Nicolae Ceaucescu schuldig aan "zeer ernstige moord".

Euro Disney blijft in de rode cijfers

PARIJS - Het amusementsconcern Euro Disney, eigenaar van het vorig voorjaar geopende pretpark nabij Parijs, blijft met verlies draaien. In het derde kwartaal van het boekjaar 1992-'93, dat eindigt op 30 september, bedroeg het verlies zo'n 500 miljoen frank (f 167 miljoen). Zoals het er nu naar uitziet verwacht de onderneming ook een verlies in het vierde kwartaal, de periode waarin de piek van het zomerseizoen valt, aldus Euro Disney.

Het aandeel Euro Disney opende op de effectenbeurs in Parijs 7,5 procent lager op 63,10 frank (f 21). Eerder dit jaar stond het fonds nog op 99 frank (f 33).

De strategie en de financiën van Euro Disney worden in samenwerking met het Amerikaanse Walt Disney - voor 49 procent eigenaar - aan een diepgaand onderzoek onderworpen. De studie zal pas volgend voorjaar leiden tot maatregelen. Gedurende deze periode zal Walt Disney de kapitaalexpansie en het benodigde werkkapitaal mede financieren, luidt de donderdag uitgegeven verklaring van Euro Disney. Gezien de financiële situatie heeft Euro Disney de plannen voor aanleg van de tweede fase van het themapark opgezouten.

Het valt Euro Disney tegen wat bezoekers tijdens hun bezoek uitgeven aan consumpties in het park en in de Disney-hotels. Ook het aantal overnachtingen in de concernhotels viel tegen, hoewel dat aantal met 68,5 procent is gestegen ten opzichte van het derde kwartaal in 1992. Euro Disney kreeg in de maanden april, mei en juni 3,1 miljoen bezoekers over de vloer.

MENSEN



■ *CHICAGO — De leider van het Afrikaans Nationaal Congres, Nelson Mandela, kijkt in Chicago toe, bij een originele Afrikaanse drumsessie. Mandela is op privébezoek in de Verenigde Staten. In Philadelphia ontving hij op 4 juli een vrijheidsmedaille.*

Moby Dick verbannen uit Russische wateren

De **Moby Dick**, een schip van de milieu-organisatie Greenpeace is vorige week door Russische grenswachten weggesleept naar de Golf van Finland. Dat gebeurde een dag nadat activisten een protest hadden gehouden bij een nucleaire installatie.

Het schip kreeg opdracht niet in de Russische wateren terug te keren om 'onaangenaamheden' te voorkomen. Afgelopen donderdag werden negen leden van Greenpeace gearresteerd nadat zij opblaasboten te water hadden gelaten en naar de kerncentrale Sosnovi Bor waren geroeid om te protesteren tegen het gebruik van kernergie in Rusland. Na het betalen van een symbolische boete werden zij vrijgelaten.

Ex-koning van smokkel beticht

Roemenië heeft woensdag in Zwitserland een proces aangespannen tegen de voormalige koning Michael. De Roemeense regering is er pertinent van overtuigd dat de ex-koning in 1947 illegaal waardevolle schilderijen heeft uitgevoerd.

Het Roemeense ministerie van Financiën heeft een lijst opgesteld met 42 vermiste schilderijen die toebehoorden aan koning Karel I, een belangrijk lid van de Hohenzollern-dynastie. Onder meer worden werken vermist van meesters uit de 15de, 16de en 17de eeuw, zoals Raphael, Velasquez, Rembrandt en Bruegel.

Koning Michael, nu 71, werd in 1947 verdreven door de communisten die met steun van Moskou de macht in Roemenië overnamen.

Koninklijke vakantie in Italië

Koningin Beatrix en **prins Claus** zijn woensdag voor de zomervakantie vertrokken naar Italië. De prinsen Willem Alexander, Johan Friso en Constantijn komen later ook naar Italië, waar ze een tijd met hun ouders zullen doorbrengen.

Journalist Salisbury (84) overleden

Harrison Salisbury, oud-journalist van de *New York Times*, is deze week op 84-jarige leeftijd overleden. Hij was buitenland-correspondent en werd later columnist bij deze Newyorkse krant.

Salisbury won in 1955 de Pulitzer Prize, de hoogste Amerikaanse onderscheiding in de journalistiek. Zijn grootste bekendheid verkreeg Salisbury echter in de jaren zestig toen hij, ondanks ontkenningen van president Lyndon Johnson, onthulde dat de VS niet-militaire doelen bombardeerden in Indo-China. Met zijn reportages over de oorlog in Vietnam leverde hij een bijdrage aan de groeiende kritiek op de Amerikaanse deelname aan de oorlog in Vietnam en vergrootte het wantrouwen tegen de regering.

President opzettelijk beledigd

Vijfsterren generaal **Harold Campbell** heeft president Clinton expres beledigd, zo luidt de conclusie in een rapport van de luchtmacht. De avond voor zijn toespraak, deed hij dat al in vriendenkring om tijdens zijn speech de beledigingen nog eens over te doen.

Bovendien verzocht hij een cameraploeg om zijn inleiding niet te filmen, waaruit blijkt dat hij doelbewust van plan was de president te beledigen.

Wilhelmina à la Mondriaan in Het Loo

Een portret van koningin Wilhelmina op zestienjarige leeftijd, in 1896 geschilderd door Piet Mondriaan, is voortaan te zien in Rijksmuseum paleis Het Loo. De stichting 't Konings Loo wist het olieverfschilderij uit een particuliere verzameling te verwerven en schonk het aan het museum.

De toen 24-jarige Mondriaan schilderde Wilhelmina realistisch en met een forse penseelstreek. Ze draagt de witte hoed met veren, waaraan zij in menigten gemakkelijk te herkennen was.

Olifantje Bo Gyi sterft zachte dood

Het **olifantje Bo Gyi** uit het Noorderdierenpark in Emmen is woensdagmorgen afgemaakt. In maart brak het toen tien maanden oude dier een achterpoot toen een van zijn volwassen tantes hem in een droogstaande gracht duwde. Het herstel verliep niet voorspoedig. Het olifantje hield verlammingsverschijnselen over aan het ongeval.

Toen het bergafwaarts bleef gaan met Bo Gyi, werd besloten het dier in te laten slapen. Nadat de pleegmoeder en alle andere olifanten van de kudde zich er enkele uren volledig van hadden kunnen overtuigen dat Bo Gyi dood was, werd hij voor sectie naar Utrecht gebracht. Daar bleek dat het olifantje een gebroken ruggewervel had.

Melk niet altijd goed voor elk

De kwaliteit van **melk** laat nogal eens te wensen over. Dat komt omdat veel winkeliers nog altijd niet in staat zijn de koeling op de juiste temperatuur te houden.

De Keuringsdienst van Waren in de Friese hoofdstad Leeuwarden constateerde dat 36 procent van de winkeliers de koeling niet op 7 graden Celsius kan houden, de voorgeschreven maximale bewaartemperatuur. Drie procent haalt zelfs de 10 graden niet. Ook koelkasten van de consument thuis voldoen vaak niet aan de houdbaarheidseisen.

Bovendien bestaat er verwarring over de aanduiding 'ten minste houdbaar tot'. Consumenten zijn gewend aan vermelding van de uiterste verkoopdatum en denken dat de melk na de aangegeven datum nog drie dagen te drinken is. Dit alles leidt, aldus de keuringsdienst, tot 'ongewenste gezondheidsbedreigende situaties'.



■*WILLEMSTAD —Nadine Ilario heeft haar ouders Jules en Idith Ilario vanuit Breda verblijd met het bericht dat zij geslaagd is voor haar diploma. Nadine studeerde aan de Nationale Hogeschool voor Toerisme en Verkeer. Ze is een ex-leerlinge van het Radulphus College en het mao.*



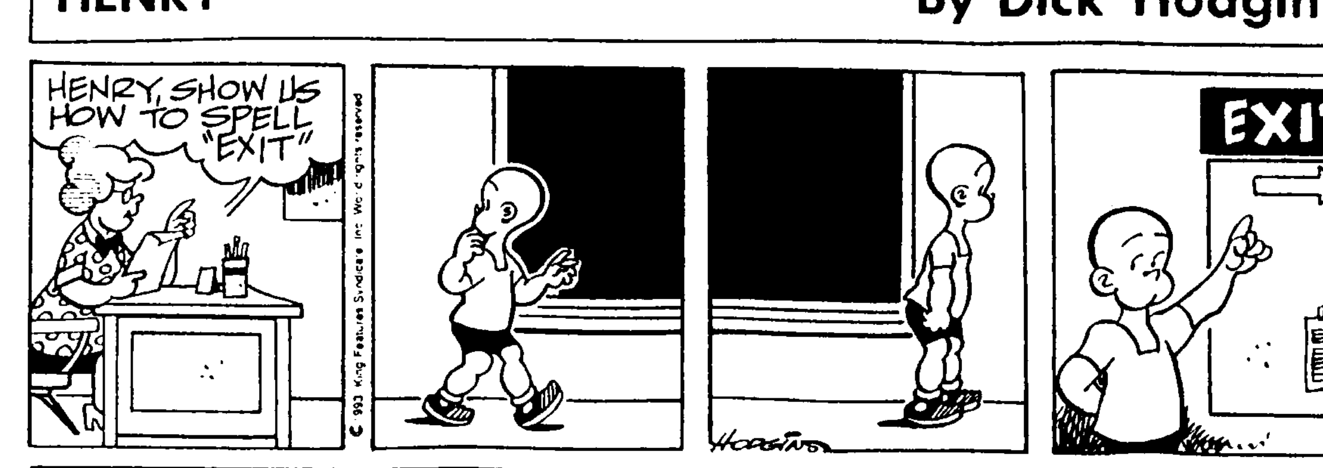
■ *TOKYO — Hillary Rodham Clinton lacht vriendelijk naar een Japans kind dat haar een bos bloemen aanbiedt bij haar bezoek aan een vuilverwerkingsfabriek. De 'first lady' - bijzonder populair in Japan - heeft een druk programma. Haar echtgenoot president Bill Clinton neemt in Japan deel aan de besprekingen van de G-7 de groep van de zeven grootste geïndustrialiseerde landen.*

Ruim baan voor schildpadden

Projectontwikkelaars in Cyprus moeten voorlopig afblijven van het Akamas-schiereiland in het westen van het eiland, omdat daar **zeldzame schildpadden** hun eieren leggen. De regering besloot woensdag dit gebied voor een jaar uit te roepen tot 'witte zone', waardoor er niet gebouwd mag worden.

Het schiereiland is een van de laatste 'wilde' gebieden aan de Cyprische kust. Er bevinden zich daar broedplaatsen van de groene schildpad en de 'onechte' karetschildpad.

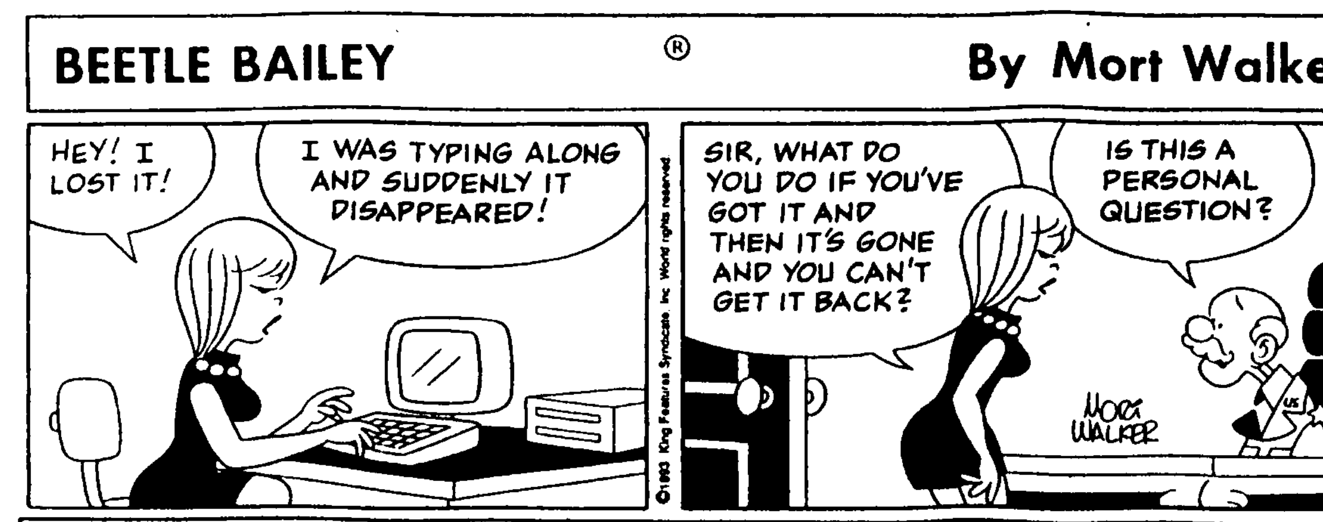
HENRY ® By Dick Hodgins



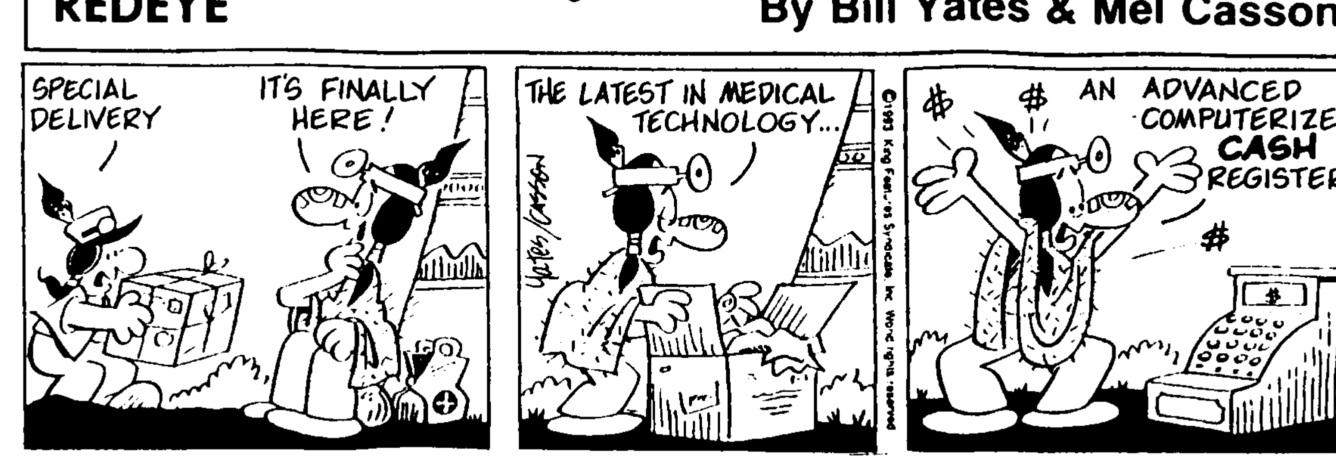
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



3987 — Joost keek de vreemdeling geheel bedremmeld na.

"Betreurenswaardig", prevelde hij, "mest in mijn slaapkamer storten - als ik me zo mag uitdrukken! Wat bedoelt hij daarmee? En over welk onheil heeft hij het?"

Reeds wilde hij de tengere gedaante nalopen om opheldering te vragen, toen een onverwacht lawaai uit de keuken hem trof. Boven het gekletter van vaatwerk uit was heer Bommels geroep te horen.

Weliswaar klonk het gesmoord, maar de bediende had een geoefend oor voor zijn meesters stem. Hij liet dan ook zijn voertuigje in de steek en snelde door de achterdeur het huis binnen.

Een schokkend toneel ontvouwde zich voor zijn oog. Heer Ollie stond midden in het vertrek, geheel bedekt met veertjes, schorsen en takjes.

Slierten macaroni en verfvlekken ontsierden zijn jas en op zijn hoofd kleefde een massa groene zeep, die uit een beschadigd bakje droop.

"Heer Olivier!" stamelde de knecht. "Schort er iets aan, met uw welnemen? Hebt u zich bezeerd?"

"Help!" riep heer Bommel met dunne stem. "Water!"

De trouwe bediende keek verwilderd om zich heen. Maar daar hij geen aanvallers zag, kalmeerde hij enigszins.

"De kraan bevindt zich bij uw hand, als u mij toestaat", sprak hij. "Is er iets gebeurd?"

"G-gebeurd?" riep heer Bommel uit. "De beuk is op mij gevallen - en daarna kreeg ik de keuken op me! Alles is mij zwart voor de ogen en ik sta overal geheel alleen voor! Doe dan toch iets!"

Joost begreep zonder onmiddellijk. Hij snelde heen om handdoeken en washandjes te halen, want hij begreep dat zijn meester gereinigd wilde worden.........

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 681847, pagenummer 669-0368, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 681847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Lovert. Tel.: 641141 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672269, 375023 of 378542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 96-A. Tel.: 378744.
Punda:
Antillana, Kaya Flamboyan 1-A. Tel.: 376200/376208.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

AMIGOE
Colofon

WEGA DI NUMBER

6418
3904
1736

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

VRIJDAG

CHRISTOFFELPARK
08.00-11.00 uur *jungle*tocht (Seru Tinta/ Seru Grasia).

* * * * * * * * * * * * * * * * *

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock (R)
21.00 Crossroads
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Race Againt the Harvest** (1987; Drama)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 The Fugitive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Real West (R)
21.00 Wildlife Mysteries (R)
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Real West
01.00 Wildlife Mysteries
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Top Cops
21.00 Eye to Eye
22.00 Picket Fences (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Silk Stalkings
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud.
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Jane Pratt
16.00 **Movie: Evil in Clear River** (1988; Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Bare Essentials** (1991; Comedy)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Wings (R)
20.30 Wings (R)
21.00 Cheers (R)
21.30 Seinfeld (R)
22.00 Sisters (R)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 Paid Program
03.05 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Flintstones
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 CHIPs
20.30 **Major League Baseball:** Atlanta Brabes at St. Louis Cardinals (L)
23.30 **Movie: Objective, Burma!** (1945; Adventure)
02.15 **Movie: Chernobyl: The Final** Warning (1991; Drama)
04.35 I Love Lucy
05.35 Headline News

USA (kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 PGA Golf: Western Open
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Deep Trouble** (1993; Drama)
23.00 Eden
23.30 Hitchhiker
24.00 MacGyver
01.00 Equalizer
02.00 Equalizer
03.00 Movie
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí (presentator Omalio Merien): **Busk'é! Bo ta Hañ'é!**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal (met Mavis Albertina)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: Ti Ti Ti
21.00 Desirée's Banquet: **Steamed Sponge**
21.30 Blossom
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Politiek zwart geweld eist 144 levens in Zuid-Afrika

JOHANNESBURG - Het dodental na de bloedige botsingen tussen zwarten in Zuid-Afrika is woensdag verder opgelopen tot ten minste 144. Dat heeft een woordvoerster van de politie in Johannesburg bekendgemaakt.

Dinsdagnacht werden nog tien doden gevonden in de zwarte woonoorden Katlehong en Tokosa ten oosten van Johannesburg. Verder brachten familieleden de stoffelijke verschotten binnen van nog eens twaalf slachtoffers van gewelddadigheden tussen leden van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) en de Inkhata-beweging. Het dodental in de twee woonoorden is hiermee sinds vorige week vrijdag gestegen tot 91.

In de provincie Natal werden dinsdagavond nog eens zes mensen vermoord. Hiermee zijn in deze provincie in totaal zeker 53 mensen om het leven gekomen nadat de regering vorige week de verkiezingsdatum bekendmaakte. De verkiezingen die volgend jaar 27 april worden gehouden, moeten een einde maken aan 350 jaar van blanke overheersing.

Tussen het ANC en de Inkatha woedt al jarenlang een hevige machtsstrijd. Bovendien wil Buthelezi in het beoogde federale stelsel een onafhankelijke staat in Natal, terwijl Mandela een sterke centrale regering voorstaat. Volgens politiewoordvoerder Janine Smith vechten Inkatha en het ANC om territorium en wordt het geweld verergerd door inmenging van criminelen, die gebruik maken van de onrust. De oorlog tussen ANC en Inkatha heeft sinds 1984 circa zestienduizend levens geëist.

Na nòmber di su yunan i sobrá famianan ta partisipá morto di:

José Martinus Wallé

mihó konosí komo Joe Wallé

Dia, ora i lugá di entiero lo wòrdu anunsiá despues.

Op 30 juni is in Nederland onverwacht op 74-jarige leeftijd overleden onze lieve en zorgzame vader, schoonvader en opa

HARRY ESHUIS

in leven o.a. ook gedelegeerde van de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen.
Op vrijdag 9 juli om 18.00 uur zal te zijner nagedachtenis een Heilige Mis worden opgedragen in het Klooster Alverna.

André en Bianca Eshuis
Vanessa, Alex-André en Valery.



"Silise Danki p'e 34 añanan di amor y dedicacion na nos tur."

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos yaya stima:

Joassilise Tanis

mihor conoci como: "Silise"

Na nomber di: **Sr y Sra. Pete y Alice van Romondt**
Jean van Romondt
Lewis van Romondt
Alice, Frank y Jody Leañez-van Romondt
Sra. Vda. Alix de Veer y famia

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di Juli pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana den Boerhaavestraat. E restonan mortal di Silise lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa San Francisco na Playa.

Aruba, 8 juli 1993.

Cu Silise sosega na paz.

MEGA TOP 50
IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mb	titel/artiest
01	01	08		#	FALLING IN LOVE-ub 40
02	02	13		#	WHAT IS LOVE-haddaway
03	05	04			WHEEL OF FORTUNE-ace of base
04	06	05			MR VAIN-culture beat
05	03	07			TWO PRINCES-spin doctors
06	04	10			POWER OF AMERICAN NATIVE-dance 2 trance
07	15	04	*		EVERYBODY HURTS-r.e.m.
08	07	17			ALL THAT SHE WANTS-ace of base
09	11	07			DO YOU SEE THE LIGHT-snap
10	39	02	*		BLIJF BIJ MIJ-ruth jacott & paul de leeuw (NL)
11	09	10			THAT'S THE WAY LOVE GOES-janet jackson
12	21	03	*	#	LIEFDESLIEDJES-jazz politie (NL)
13	20	04	*	#	CLUBHOPPING-rob 'n' raz
14	08	06			THEME FROM HARRY'S GAME-clannad
15	17	06			AIN'T NOTHIN' TO IT-def dames dope
16	14	09			COSE DELLA VITA-eros ramazzotti
17	12	10		#	TRIBAL DANCE-2 unlimited (NL)
18	22	09			SHOW ME LOVE-robin s
19	25	03			PINOCCHIO-pin-occhio
20	16	07			I DON'T WANNA FIGHT-tina turner
21	10	08			ENCORES-dire straits
22	18	10			OME JAN-willeke alberti (NL)
23	23	08			DON'T WALK AWAY-jade
24	13	07			CREEP-radiohead
25	19	05		#	REMEDY-the black crowes
26	24	12			CATS IN THE CRADDLE-ugly kid joe
27	44	02	*		LOVE SEES NO COLOUR-u 96
28	31	04			GIRL I'VE BEEN HURT-snow
29	38	03	*		LONG BLOND ANIMAL-golden earring (NL)
30	41	02	*	#	BUDDY X-neneh cherry
31	28	18			MR BLUE-rene klijn (NL)
32	43	02	*		RUN THINGS-d.j. blackfoot (NL)
33	27	09			SOMEBODY TO LOVE-george michael & queen
34	49	02	*		SWEET HARMONY-the beloved
35	45	02	*		ALL I WANT-captain hollywood project
36	32	11			IN THESE ARMS-bon jovi
37	33	03			FEIJENOORD KAMPIOEN-cock v.d. palm (NL)
38	–	01	*		WILL YOU BE THERE-michael jackson
39	40	03			MARIA MAGDALENA-dries roelvink (NL)
40	–	01		#	DREAM OF ME-o.m.d.
41	–	01			IN ALL THE RIGHT-lisa stansfield
42	48	02			CAN YOU FORGIVE HER?-pet shop boys
43	–	01			DAT MOET ECHTE LIEFDE ZIJN-hanny (NL)
44	37	03			THE LOVE OF A WOMAN-bernie lyon
45	50	02			THE FLOOR-johnny gill
46	26	15			INFORMER-snow
47	[illegible]	01			I WANT YOU-inka
48	34	05			JUMP PARTY-d.r.o.p.
49	29	05			BREAK IT DOWN AGAIN-tears for fears
50	–	01			S.O.S. TO AN ANGEL-the radios

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 8 t/m 15 juli.

MUZIEK

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere avond live muziek vanaf 20 uur met de nieuwe Birdland House Band met gasten uit Nederland. Iedere za. **Bibi en haar band**, woe. **Arnell en band**, do. **Walter Wout en Irma Philbert**, vrij. **Konki**.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 9 juli, vanaf 19 uur **Pikaballen, Happy Peanuts en Spice & Pepper**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

BLUES (tel. 614377)
Elke do. en za. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617655)
Iedere zondagavond **Golden Name**(salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van nieuw werk van **José Maria Capricorne en Cole Morgan**. Open: **van 6 t/m 24 juli alleen in de ochtenduren** ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur (en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur).

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Het museum presenteert van 1 t/m 31 juli 'Museum Schemeringen'. Do. 8 juli om 19.30 uur 'Archeology in the Neth. Antilles' door Dr. Jay Haviser. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur. **di. en do. tot 20.30 uur.**
GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. **Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

PLAZA HOTEL (tel. 612500)
Speelfilms 's avonds vanaf 19.15 uur: do. Ghost; zo. Born on the fourth of july; ma. Hidden obsession; di. Love field; woe. (20 uur) Sommersby; do. Voyage.

CLUB L.A. (tel. 613453)
Speelfilms do. vanaf 20.30 uur 'Day of atonement' en 'Untamed heart'.

NOMEKU organiseert zo. 11 juli tot 18 uur de jaarmarkt 'Voedsel van eigen bodem' in Hofi Pachi Sprockel in Jongbloed.

Muziekcursus voor kinderen van 4 tot 10 jaar door Hendrick Kreyen en Aya Landheer in de gereformeerde kerk aan de Arowakeweg. Op 9, 12, 14, 16 juli van 8.30 uur tot 11.30 uur. Inlichtingen tel. 375675 of 377539.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvlied, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur. vrij. 9 juli: jungletocht (Seru Tinta, Seru Grasia) van 8 tot 11 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door Otrobanda o.l.v. Joop Alex. Elke zaterdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij: elke di. en do. om 10 uur. Bedrijven en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice vijf dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk naar Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon 612311.